

GARANTIE



Für etwaige Beanstandungen oder Kundendienst bewahren Sie Ihr Handbuch mit der Seriennummer sowie dem Kaufbeleg (Quittung) auf.



Jegliche Garantieansprüche müssen online auf der Webseite www.grepool.com/de/kundenservice, zusammen mit dem Kaufbeleg, geltend gemacht werden.

Es können Fotos angefordert werden, um diesen Anspruch zu rechtfertigen. Eine Warenrücknahme ohne vorhergehende Vereinbarung wird nicht akzeptiert. Der Kunde trägt die Kosten für alle Warenrücksendungen (Verpackung und Transport).

NACH PRÜFUNG UND FESTSTELLUNG EINES FABRIKATIONSFEHLERS.

- Produkte, die tatsächlich Fehler aufweisen, werden repariert oder frachtfrei ersetzt.

Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Teils begrenzt. Sie bedeutet auf keinen Fall eine Schadensersatzforderung.

IN FOLGENDEN FÄLLEN KOMMT DIE GARANTIE NICHT ZUM EINSATZ:

- Einsatz von Material, das nicht unseren Vorgaben entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht vorschriftsmäßige Montage verursacht werden.
- Die Wartungsanweisungen wurden nicht eingehalten
- Unsachgemäße oder falsche Anwendung der Chemie

LAUFZEIT DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN:

Die Garantiezeit des Beckens gegen alle Herstellungsfehler beträgt 2 Jahre. Voraussetzung dafür ist, dass die mit dem Becken mitgelieferten Bedienungsanleitungen hinsichtlich der Vorbereitungs-, Installations-, Benutzungs- und Sicherheitshinweise beachtet wurden.

Der Tragwerk aus Composite des Schwimmbeckens besteht über eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum gegen Fäulnis und Insektenbefall. Wir übernehmen keine Gewährleistung für die folgende Situationen:

- Gebrauch der Materialien nicht in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen
- Unsachgemäße Benutzung der Wasserchemie
- Farbänderungen
- Verursachte Schäden (Brüche und Kratzer)

- Liner: 2 Jahre auf Nähte und die Wasserfestigkeit unter normalen Nutzungsbedingungen. Folgendes fällt nicht unter die Garantie: Risse, Löcher, Bruchstellen, Flecken (Produkte zur Aufbereitung direkt im Wasser), Flecken aufgrund des Wachstums von Algen, Flecken in Zusammenhang mit der Auflösung von Fremdkörpern in Kontakt mit dem Liner, Flecken und Entfärbungen infolge der Wirkung oxidierender Produkte, der Erhaltung der Farbe und der Abnutzung aufgrund der Reibung des Materials an verschiedenen Oberflächen, Verformungen des Liners, der länger als 24 Stunden ohne Wasser zurückblieb (leeren Sie den Pool nie vollständig).

Es ist obligatorisch, das Etikett mit der Seriennummer des Liners

aufzubewahren, das am Produkt und in der Verpackung klebt. Für etwaige Anträge auf Übernahme der Garantie ist eine Probe des Liners erforderlich.

- Treppe aus rostfreiem Material: 2 Jahre. Bei Filtration durch Salzelektrolyse kann für die Treppe keine Garantie gewährt werden.

- Filteranlage: Die Pumpe hat eine Garantie von 2 Jahren (bei elektrischem Problem) unter normalen Nutzungsbedingungen. Nicht unter die Garantie fallen: das Brechen von Teilen (Sockel der Pumpe/Sandbehälter, Abdeckung des Vorfilters, richtungsunabhängige Klappe, ...), Beschädigung durch fehlerhaften Anschluss, die Nutzung der Pumpe im Trockenen, Beschädigung durch Abnutzung oder Korrosion (die Filteranlage muss an einem frischen und trockenen Ort und vor Wasserspritzern geschützt aufgestellt werden).

- Andere Bauelemente: 2 Jahre.

VON DER GARANTIE SIND AUSGESCHLOSSEN:

- Schnitte im Liner
- Montage und Anschluss der Filteranlage
- Zusammenbau
- Die Befüllung mit Wasser
- Die Positionierung der Handläufe
- Das Überwintern
- Die Instandhaltung

KUNDENDIENST MIT GARANTIE:

(Teilewechsel nach visueller Begründung)

- Austausch von Composite nach visuellen Nachweisen vorab.
- Frist für den Austausch: 8 Werktage. In Zusammenhang mit dem Austausch eines defekten Bauteils gehen Montage und Demontage nicht zu Lasten von Manufacturas Gré.

KUNDENDIENST OHNE GARANTIE:

- Transportkosten für Versand / Rücksendung zu Lasten des Kunden.

RÄUMLICHER GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE:

Räumlicher geltungsbereich der garantie: EU-Mitgliedsländer, UK und die Schweiz

Gre bietet dem Kunden – zusätzlich zu den dem Kunden gesetzlich und ohne Einschränkung entsprechenden Gewährleistungsrechten – ein Recht unter den Bedingungen der folgenden garantierten Verpflichtungen für neue Produkte an.

Hergestellt von

MANUFACTURAS GRE S.A. | ARITZ BIDEA 57, BELAKO

INDUSTRIALDEA | 48100 Mungia (Vizcaya) Spanien

| Nº REG. IND.: 48-06762

Made in Europe

e-mail: gre@gre.es

<http://www.grepool.com>

Einzelne Teile sind 5 Jahre ab Rechnungsdatum des Produktes erhältlich.

EINLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Es ist erforderlich, den Filtrationsbausatz (Filter + Pumpe) in einem Mindestabstand von 3,5 Metern zum Pool zu platzieren, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Laut Norm ist es vorgeschrieben, die Installation einer speziellen Differenzialschutzvorrichtung für Pools bei der Stromversorgung der Pumpe einzuplanen.

Lassen Sie Kinder nie ohne Aufsicht in die Nähe des Pools.

Entfernen Sie nach jedem Bad die äußere Treppe, um versehentliches Stürzen von Kindern oder Haustieren in den Pool (Richtlinie EN P90-317) zu vermeiden.

Dieser Pool ist ausschließlich für die Nutzung im familiären Rahmen bestimmt. Es ist nicht erlaubt, auf den Ränder zu gehen, von dort zu tauchen oder zu springen.

DAUER DER INSTALLATION

Die Installation des Pools erfordert den Einsatz von mindestens zwei Personen und dauert zwei Tage (neben der Vorbereitung des Geländes und der Befüllung).

VOR DEM AUFBAU IHRES POOLS SORGEN SIE FÜR

- Den Einsatz einer qualifizierten Person für den Anschluss der elektrischen Leitungen.
- Ausreichend Wasserzufuhr, um den Pool zu füllen.
- Lesen Sie das Handbuch genau, Schritt für Schritt, um die Installation des Pools richtig zu verstehen.

EMPFEHLUNG ZUR POSITIONIERUNG

Sie müssen das Gelände so vorbereiten wie in diesem Handbuch im Kapitel „Installation“ dargelegt.

PLATZIEREN SIE IHREN POOL NICHT

- Unter elektrischen Stormleitungen
- Unter Zweigen von Bäumen
- Auf einem nicht stabilisierten Gelände

Ein guter Standort erlaubt Ihnen, Zeit zu sparen und Beschränkungen zu vermeiden. Der Pool sollte an einem sonnigen und leicht zugänglichen Ort sein.

Die Position des Swimmingpools muss frei von Rohren oder elektrischen Anschlüssen sein.

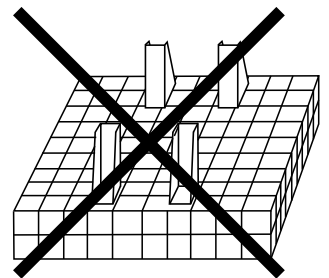
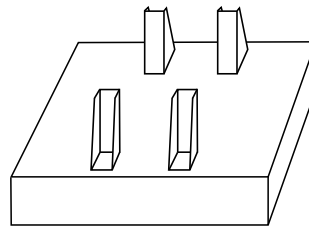
Bitte berücksichtigen Sie, dass sich ein Pool am besten an einem sonnigen Tag aufstellen lässt und Tage mit viel Wind zu vermeiden sind.

VERPACKUNG, KLASSIFIKATION UND WIEDERVERWERTUNG

- Einige Bauteile des Pools sind in Plastikbeuteln verpackt. Um jegliches Risiko von Ersticken zu vermeiden, lassen Sie Babys oder Kinder nie damit spielen.
- Danke, dass Sie die Richtlinien der Europäischen Union beachten und beim Schutz der Umwelt helfen.

Betonplatte

Dosiert 350 kg/m³ (standardisiert Typ C125 430)



- Pflastersteine

Wenn Sie Ihren Pool aufgestellt und alle Bauteile zusammengebaut haben, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie die Verpackungen sortieren und dem Recycling zuführen.



- EN SAFETY PRECAUTIONS
- ES CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR CONSEILS DE SECURITE
- DE SICHERHEITSHINWEIS
- IT CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT PLANO DE INSTALAÇÃO



DE SICHERHEITSHINWEISE.

Vor Einbau und Nutzung des Pools bitte aufmerksam die in diesem Handbuch aufgeführten Informationen lesen, verinnerlichen und einhalten. Die Sicherheitshinweise und -vorschriften beziehen sich auf einige der am häufigsten auftretenden Risiken in Zusammenhang mit Freizeit im Wasser, sie umfassen jedoch nicht alle Risiken und Gefahren, die auftreten können. Seien Sie vorsichtig, handeln Sie kritisch und mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie sich im Wasser aufhalten. Bewahren Sie diese Informationen gut auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Die Sicherheit der Menschen, die nicht schwimmen können:

Eine aufmerksame, aktive und kontinuierliche Überwachung der Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können durch einen dafür zuständigen Erwachsenen ist stets erforderlich (bitte bedenken Sie, dass bei Kindern unter fünf Jahren das höchste Risiko zu ertrinken auftritt).

– Sorgen Sie dafür, dass ein für den Pool zuständiger Erwachsener den Pool stets überwacht, wenn dieser genutzt wird.

– Zweckmäßig ist, dass Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können, bei der Benutzung des Pools eine eigene Schutzausrüstung tragen.

– Wenn der Pool nicht genutzt oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen daraus, um zu verhindern, dass sich die Kinder dem Pool nähern.

Sicherheitsvorrichtungen

– Es ist empfehlenswert, eine Sperre anzubringen (und in diesem Fall Sicherheitselemente an Türen und Fenstern anzubringen), um einen etwaigen nicht erlaubten Zugang zum Pool zu verhindern.

– Sperren, Abdeckungen, Alarmer für Pools oder analoge Sicherheitsvorrichtungen sind hilfreich, ersetzen jedoch nicht die ununterbrochene Überwachung durch einen dafür zuständigen Erwachsenen.

Sicherheitsausrüstung

– Es wird empfohlen, eine Rettungsausrüstung (beispielsweise eine Boje) nahe dem Pool zur Hand zu haben.

– Halten Sie am Pool ein einwandfrei funktionierendes Telefon und eine Liste mit den Notrufnummern bereit.

Sichere Nutzung des Pools

– Regen Sie alle Benutzer, vor allem Kinder, dazu an, schwimmen zu lernen.

– Erlernen Sie Rettungsmethoden (Herz-Lungen-Wiederbelebung) und bringen Sie Ihre Kenntnisse regelmäßig auf den neuesten Stand. Diese Handgriffe können im Notfall Leben retten.

– Erklären Sie den Nutzern des Pools, auch den Kindern, welche Vorgehensweise diese in einem Notfall zu befolgen haben.

– Springen Sie nie in flache Becken, da Sie dabei ernste oder sogar tödliche Verletzungen erleiden können.

– Nutzen Sie den Pool nicht nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von Medikamenten, bei denen die Gefahr besteht, dass Sie den Pool nicht in absoluter Sicherheit nutzen können.

– Ist der Pool mit einer Abdeckung bedeckt, entfernen Sie diese vor Betreten des Beckens vollständig.

– Bereiten Sie das Wasser Ihres Pools auf und legen Sie anerkannte Hygienemaßnahmen fest, um die Nutzer vor wasserbedingten Krankheiten zu schützen. Bitte entnehmen Sie dem Handbuch, wie man das Wasser richtig aufbereitet.

– Bewahren Sie chemische Produkte (beispielsweise Produkte zur Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

– Die beiliegenden Piktogramme müssen an einer gut sichtbaren Stelle weniger als 2 Meter vom Pool entfernt angebracht werden.

– Befestigen Sie die bewegliche Treppe an einer horizontalen Oberfläche.

WICHTIGER HINWEIS:

220 V-Geräte müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbadrand entfernt liegen. Das Gerät muss an einen wechselstromanschluß mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein.

ZU BERÜCKSICHTIGEN SIND:

Das WPC ist ein widerstandsfähiges Material, das sich vor allem dadurch auszeichnet, dass es flexibel ist und einen großen Teil des Drucks aufnehmen kann. Leichte Verformungen der Seitenwände sind normal und beeinträchtigen nicht die strukturelle Festigkeit des Schwimmbeckens.

BEI PROBLEMEN KÖNNEN SIE SICH MIT UNS UNTER DER FOLGENDEN DEUTSCHEN

TELEFONNUMMER IN VERBINDUNG SETZEN:

Germany & Austria

Freie nummer: 0 800-952 49 72

e-mail: info-germany@gre.es

web: www.grepool.com/de/kundenservice

IT INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.

Prima di installare e utilizzare la piscina si prega di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, avendo cura di comprenderle e rispettarle. Gli avvisi, le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza si riferiscono ad alcuni dei rischi più comuni relativi all'utilizzo della piscina, ma non coprono la totalità dei rischi e dei pericoli che possono verificarsi. Occorre essere prudenti, avere senso critico e comune buonsenso nella pratica delle attività acquatiche. Conservare queste informazioni per successive consultazioni.

Precauzioni di sicurezza per le persone che non sanno nuotare:

È necessario mantenere una vigilanza attenta, attiva e continuativa da parte di un adulto responsabile dei bambini che non sanno nuotare o non lo sanno fare bene (occorre tenere presente che sono maggiormente a rischio di annegamento i bambini di età inferiore ai 5 anni).

– Garantire la vigilanza da parte di un adulto responsabile ogniqualvolta si utilizza la piscina.

– È auspicabile che i bambini che non sanno nuotare o non nuotano bene utilizzino dei dispositivi di protezione individuale quando entrano in piscina.

– Quando la piscina non viene utilizzata o non è sorvegliata, rimuovere tutti i giocattoli per evitare che i bambini si avvicinino incautamente.

Sistemi di sicurezza

– Si consiglia di installare una barriera (e, se necessario, elementi di sicurezza sulle porte e sulle finestre dell'abitazione) per impedire qualsiasi accesso non autorizzato alla piscina.

– Le barriere, le coperture, gli allarmi per piscine o i dispositivi di sicurezza analoghi sono utili, ma non sostituiscono la vigilanza permanente da parte di un adulto responsabile.

Dispositivi di sicurezza

– Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi di salvataggio (ad esempio un salvagente) vicino alla piscina.

– Disporre, nei pressi della piscina, di un telefono perfettamente funzionante e di un elenco dei numeri di emergenza.

Utilizzo sicuro della piscina

– Incorporare tutti gli utilizzatori, soprattutto i bambini, a imparare a nuotare.

– Imparare le tecniche di salvataggio (rianimazione cardiopolmonare) e aggiornare periodicamente le proprie conoscenze. Questi gesti, in caso di emergenza, possono salvare una vita.

– Spiegare agli utilizzatori della piscina, anche ai bambini, la procedura da seguire in caso di emergenza.

– Non tuffarsi mai in piscine poco profonde, in quanto ciò può provocare lesioni gravi o mortali.

– Non utilizzare la piscina dopo aver assunto alcol o farmaci che possono ridurre la capacità di farlo in tutta sicurezza.

– Se la piscina è dotata di una copertura, rimuovere completamente l'acqua presente sulla superficie prima di entrare.

– Trattare l'acqua della piscina e impostare pratiche di igiene corrette per proteggere gli utilizzatori da malattie legate all'acqua. Consultare le informazioni sul trattamento dell'acqua presenti nel manuale di istruzioni.

– Tenere lontano dalla portata dei bambini i prodotti chimici (ad esempio i prodotti per il trattamento dell'acqua, la pulizia e la disinfezione).

– È necessario posizionare i dispositivi di segnalazione forniti insieme alla piscina in posizione ben visibile, a meno di 2 m di distanza dalla piscina.

– Posizionare le scalette mobili su una superficie orizzontale.

ATTENZIONE:

Ogni apparecchio alimentato a 220V, deve essere situato ad almeno 3,50 m del bordo della piscina.

L'attrezzatura va collegata ad una presa di tensione di corrente alterna, con una connessione a terra, protetta con un interruttore differenziali (RCD) con una corrente di funzionamento residuale assegnata che non ecceda i 30 mA.

DA PRENDERE IN CONSIDERAZIONE:

Il compositivo è un elemento resistente le cui caratteristiche principali sono di essere flessibile e di poter assorbire gran parte della pressione. È normale vedere delle deformazioni nei pannelli, queste non influiscono sulla resistenza strutturale della piscina.

PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA,...INTERPELLATECI !

SERVIZIO TECNICO IN ITALIA:

link web > inicio > servizi > servizi tecnico > italia

web: www.grepool.com/it/post-vendita

NL VEILIGHEIDSGEINFORMATIE.

Voor het installeren en in gebruik nemen van het zwembad, dient u de informatie die in deze handleiding is vervat aandachtig door te lezen, goed in u op te nemen en na te leven. De mededelingen, instructies en de aanbevelingen betreffende de veiligheid hebben betrekking op enkele van de meest voorkomende risico's die bestaan bij vrijetijdsbesteding in het water; deze beslaan echter niet alle risico's en gevaren die zich zouden kunnen voordoen. Wees voorzichtig en kritisch, en gebruik vooral uw gezonde verstand bij het beoefenen van activiteiten in het water. Bewaar deze informatie zodat u alles op een later moment nog eens kunt nalezen.

Veiligheid van personen die niet kunnen zwemmen:

Er moet altijd een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn die alert, actief en voortdurend toezicht houdt, met name op kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen (houd er rekening mee dat het risico op verdrinking het hoogst is onder kinderen jonger dan vijf jaar).

– Zorg ervoor dat er steeds een verantwoordelijke volwassene aanwezig is die toezicht houdt op het zwembad, iedere keer dat het wordt gebruikt.

– Het is wenselijk dat kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen beschikken over persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer ze gebruikmaken van het zwembad.

– Wanneer het zwembad niet wordt gebruikt of wanneer er geen toezicht aanwezig is, alle speelgoed eruit halen om te voorkomen dat kinderen zich in de buurt ervan begeven.

Veiligheidsvoorzieningen

– Het is aanbevolen om een barrière te installeren (En, indien nodig, veiligheids-elementen te installeren in deuren en ramen) om onbevoegde toegang tot het zwembad te voorkomen.

– Barrières, afdekzeilen, zwembadalarmen of vergelijkbare veiligheidsvoorzieningen zijn nuttig, maar vormen géén vervanging voor de voortdurende controle door een verantwoordelijke volwassene.

Veiligheidsvoorzieningen

– Het is aanbevolen om reddingsmateriaal (bijvoorbeeld, een reddingsboei) paraat te hebben vlakbij het zwembad.

– Zorg ervoor dat er een goed werkende telefoon en een lijst met telefoonnummers van hulpdiensten voorhanden zijn in de buurt van het zwembad.

Veilig gebruik van het zwembad

– Moedig alle gebruikers aan, vooral kinderen, om zwemles te nemen.

– Leer reddingstechnieken (m.n. cardiopulmonaire reanimatie) en werk uw kennis regelmatig bij. Deze technieken kunnen een leven redden in geval van nood.

– Leg aan alle gebruikers van het zwembad uit, óók aan kinderen, welke procedures ze moeten volgen in noodgevallen.

– Duik nooit in een ondiep zwembad daar dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

– Maak geen gebruik van het zwembad nadat u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt die uw vermogen of bewustzijn beïnvloeden om dat in een geheel veilige toestand te kunnen doen.

– Indien het zwembad is afgedekt door afdekzeil, dient u het volledig van het wateroppervlak weg te halen alvorens het bad te betreden.

– Behandel het water van uw zwembaden en houd er goede hygiënische praktijken op na om gebruikers tegen watergerelateerde ziekten te beschermen. Kijk na hoe u het water moet behandelen in de gebruiksaanwijzing.

– Houd chemische producten (bijvoorbeeld: producten voor waterbehandeling, voor schoonmaak of om te desinfecteren) buiten het bereik van kinderen.

– Het is verplicht om de bijgeleverde pictogrammen op een zichtbare plek op minder dan 2 meter van het zwembad te plaatsen.

– Plaats de verplaatsbare trappen op een horizontaal terrein.

BELANGRIJK:

Alle apparaten die gevoed worden met 220 V, dienen zich op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van de rand het zwembad te bevinden. Het toestel moet aangesloten op een geaard netwerk met een wisselstroomspanning van 230 V en 50 HZ, en moet beschermd zijn door een differentieelschakelaar (RCD) met een residuale differentieelstroom van niet meer dan 30 mA.

OM REKENING MEE TE HOUDEN:

“Composiet is een resistent element met als voornaamste kenmerken dat het flexibel is en een groot deel van de druk kan opvangen. Het is normaal dat de panelen enige vervormingen vertonen, deze hebben geen invloed op de structurele weerstand van het zwembad.”

MOCHT U EEN PROBLEEM HEBBEN...
!RAADPLEEG ONS!

web: www.grepool.com/nl/na-verkoop

PT INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA.

Antes de instalar e de utilizar a piscina, leia atentamente a informação incluída neste manual, assimile-a e cumpra-a. Os anúncios, as instruções e as ordens de segurança dizem respeito a alguns dos riscos mais habituais relativos ao lazer na água, mas não cobrem a totalidade dos riscos e perigos que podem surgir. Seja prudente e tenha senso crítico e senso comum quando praticar atividades aquáticas. Guarde esta informação para ulteriores consultas.

Segurança de quem não sabem nadar:

Sempre é necessária a vigilância atenta, ativa e contínua por parte de um adulto responsável sobre as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem (tenha em conta que o risco de afogamento mais elevado é o que atinge as crianças de menos de cinco anos).

– Tente que um adulto responsável vigile a piscina sempre que é utilizada.

– É conveniente que as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem contem com equipamentos de proteção individual quando utilizem a piscina.

– Quando a piscina não seja utilizada ou se encontre sem vigilância, deve retirar todos os brinquedos dela a fim de evitar que as crianças se aproximem dela.

Dispositivos de segurança

– É recomendável instalar uma barreira (e, se for caso disso, instalar elementos de segurança em portas e janelas) a fim de evitar qualquer acesso não autorizado à piscina.

– As barreiras, as coberturas, os alarmes para piscinas ou os dispositivos de segurança análogos, são úteis, mas não substituem a vigilância contínua por parte de um adulto responsável.

Equipamento de segurança

– É recomendado dispor de material de salvamento (uma boia, por exemplo) perto da piscina.

– Tenha um telefone em perfeito estado e uma listagem de números de emergências perto da piscina.

Uso seguro da piscina

– Encoraje todos os usuários, especialmente as crianças, a aprender a nadar.

– Aprenda técnicas de salvamento (reanimação cardiopulmonar) e atualize periodicamente os seus conhecimentos. Isto pode salvar uma vida numa emergência.

– Explique aos usuários da piscina – também às crianças – o procedimento que devem seguir em caso de urgência.

– Nunca mergulhe em piscinas pouco profundas, dado que pode sofrer lesões graves ou mortais.

– Não utilize a piscina após ter ingerido álcool ou medicamentos suscetíveis de reduzir a sua capacidade de o fazer em condições de segurança total.

– Se a piscina estiver tapada por uma cobertura, deverá retirá-la completamente da superfície da água antes de entrar.

– Trate a água da sua piscina e estabeleça boas práticas de higiene para proteger os usuários de doenças relacionadas com a água. Consulte como tratar a água no manual de instruções.

– Mantenha fora do alcance das crianças os produtos químicos (produtos de tratamento da água, de limpeza ou de desinfecção, por exemplo).

– É obrigatório colocar os pictogramas incluídos numa posição visível a menos de 2 m da piscina.

– Coloque as escadas móveis sobre uma superfície horizontal.

ATENÇÃO:

Qualquer aparelho eléctrico alimentado com 220 V, deve estar situado pelo menos a 3,50 m do borde da piscina. O aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente alterna, com ligação à terra, protegida com um interruptor diferencial (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA.

A TER EM CONTA:

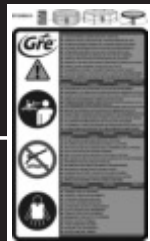
O compositivo é um elemento resistente que têm como principais características a flexibilidade e o poder de absorver uma grande parte da pressão. É normal observar algumas deformações nos painéis, estas não afetam a resistência estrutural da piscina.

EM CASO DE PROBLEMA...!CONSULTAR-NOS!

SERVIÇOS TECNICO EM PORTUGAL:

link web > inicio > serviço > serviço técnico > portugal

web: www.grepool.com/pt/pos-venda



EN

COMPONENTS

Draw and classify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions. Kits with missing parts will be covered by the warranty only if reported to the after-sales service within 15 days as from the date of purchase of the swimming pool. **In order to avoid any possible injury all swimming pool walking entrance must be regularly checked.**

ES

COMPONENTES

Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina, en caso contrario no estará cubierto por la garantía. **Sin tener en cuenta los materiales usados para la construcción de la piscina, las superficies accesibles tienen que ser revisadas regularmente para evitar lesiones.**

FR

ELEMENTS

Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide. **Quels que soient les matériaux utilisés pour la construction de la piscine, les surfaces accessibles doivent être régulièrement contrôlées afin d'éviter les blessures.**

DE

BESTANDTEILE

Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mangel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam. **Ungeachtet der Materialien, die beim Bau von Pools eingesetzt werden, müssen zugängliche Oberflächen regelmäßig überprüft werden, um Verletzungen zu vermeiden.**

IT

COMPONENTI

Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza. **Indipendentemente dai materiali utilizzati per la costruzione della piscina, le superfici accessibili devono essere sottoposte a controllo periodico per evitare il rischio di lesioni.**

NL

ONDERDELEN

Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze alvorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuiveringsinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt. **Ongeacht welke materialen er worden gebruikt voor de aanleg van het zwembad, moeten de toegankelijke oppervlakten regelmatig worden geïnspecteerd om eventueel letsel te voorkomen.**

PT

COMPONENTES

Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço pós venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia. **Sem ter em conta os materiais utilizados para a construção da piscina, as superfícies acessíveis devem ser inspeccionadas regularmente a fim de evitar lesões.**

EN COMPONENTS

ES COMPONENTES

FR ELEMENTS

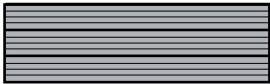
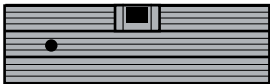
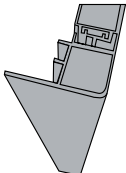
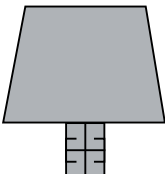
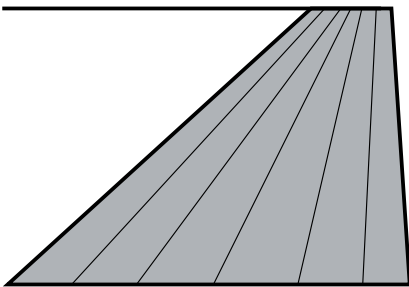
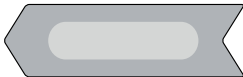

DE BESTANDTEILE

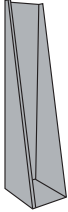
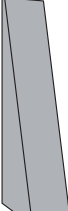
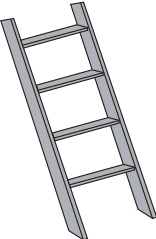
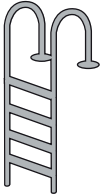
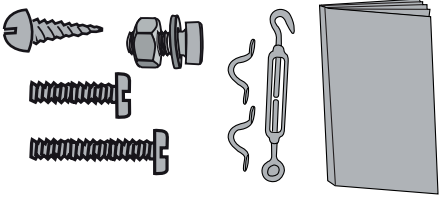
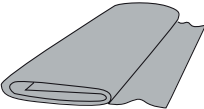
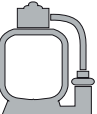
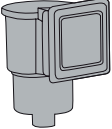
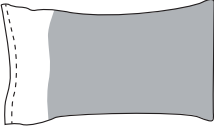

IT COMPONENTI

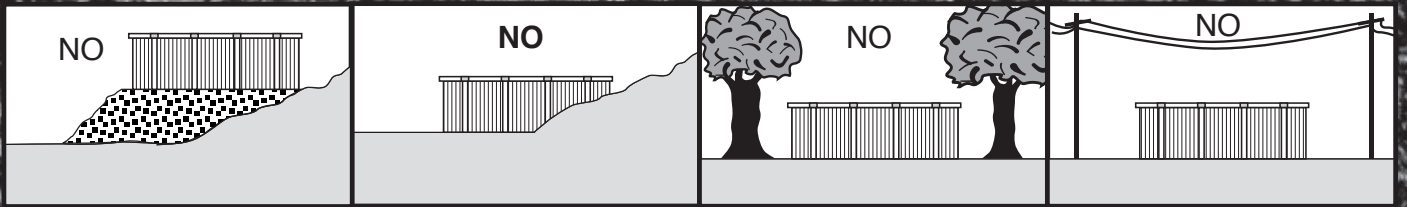
NL ONDERDELEN

PT COMPONENTES

- EN Verify that the number of UNITS within each box or container matches this table (*for the kits).
- ES Verifique que el número de UNIDADES dentro de cada caja o envase coincide con esta tabla (*para los kits).
- FR Cherchez le modèle de votre piscine sur le tableau suivant et vVemballage coïncide avec ce tableau (*pour les kits).
- DE Überprüfen Sie, ob die STÜCKZAHL in der jeweiligen Kiste oder in dem jeweiligen Paket mit dieser Tabelle übereinstimmt (*für Kits).
- IT Verificare che il numero di UNITA' presenti all'interno di ogni scatola o contenitore coincida con quanto riportato in tabella (*per i kit).
- NL Controleer of het aantal EENHEDEN in elke doos of zak overeen komt met wat op deze tabel staat vermeld (*voor kits).
- PT Verifique que o número de UNIDADES dentro de cada caixa ou embalagem coincide com esta tabela (*para os kits).

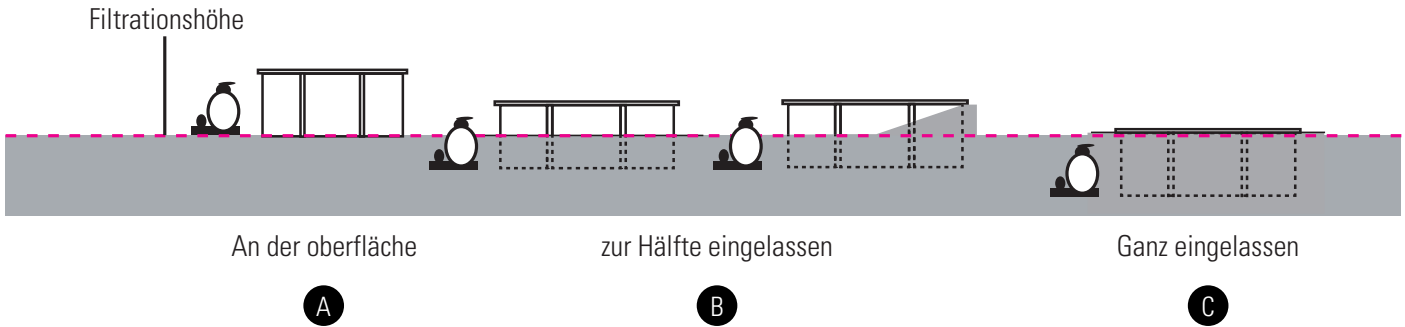
REF	IMAGE	KPCOR28	KPCOR2814
PNCOMRF140090		7	5
PNCOMRF14009SK		1	1
PVAL9001090		4	4
PVAL900180		4	2
PLYCOMP9045		3	2
PLYCOMP9045SK		1	-
PLYCOMP45SK		-	1
ANG90		4	4
ANG60180		4	2

REF	IMAGE	KPCOR28	KPCOR2814
SABOT		4	2
SABOTCOVER		4	2
ETCOMP90		1	1
AR1173CO		1	1
KITENCOR2814 KITENVCOR28		1	1
LINER		1	1
FILTER		1	1
SK101G		1	1
SILEX		1	1
MPROV		1	1



3

- EN PREPARATION OF THE SITE
- ES PREPARACIÓN DEL TERRENO
- FR PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE VORBEREITUNG DES BODENS
- IT PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT PREPARAÇÃO DO TERRENO



Dies ist eine entscheidende Etappe beim Aufbau Ihres Pools. Bestimmte Arbeiten bei der Inbetriebnahme, wie etwa Geländevorbereitung, Betonplatte, Entwässerung... können den Einsatz von Fachleuten erforderlich machen, die in der Lage sind, Ihnen geeignete Lösungen vorzuschlagen. Wählen Sie den idealen Standort, d. h. so sonnig wie möglich, und berücksichtigen Sie die örtlichen Bestimmungen (Abstand vom Zaun, öffentliche Beschränkungen, Leitungen...) und die Gartengestaltung nach der Aufstellung des Pools.

Den Pool können Sie auf folgende drei Arten aufstellen bzw. einbauen: A-B-C

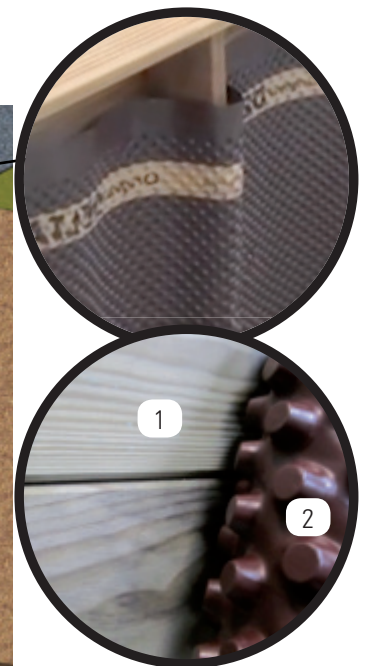
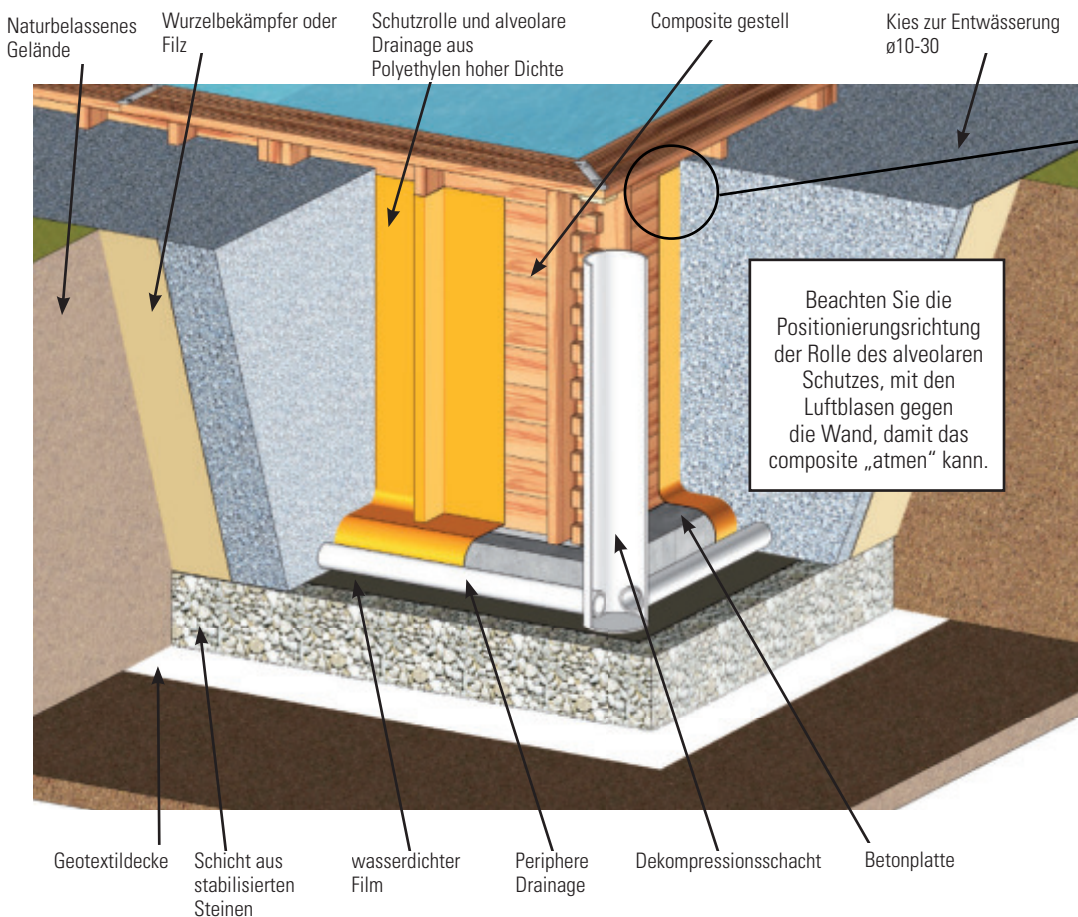
Vermeiden Sie es, den Pool in kürzlich aufgefüllten Boden oder Boden, andernfalls wird das Aufstellen einer Betonplatte unerlässlich sein. Unabhängig von der Art des ausgewählten Einbaus ist es erforderlich, zu graben und das Gelände vorzubereiten, um es einzuebnen.

Achtung: bei abschüssigem Gelände ist es unerlässlich, den Boden umzugraben, um das Gelände einzuebnen.

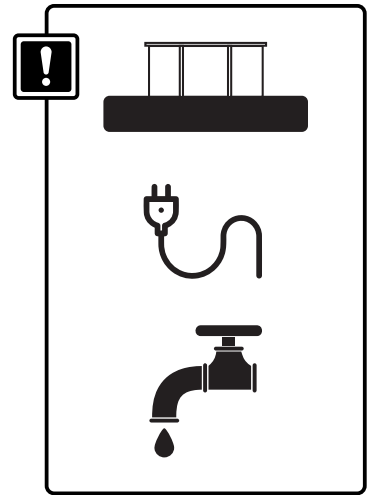
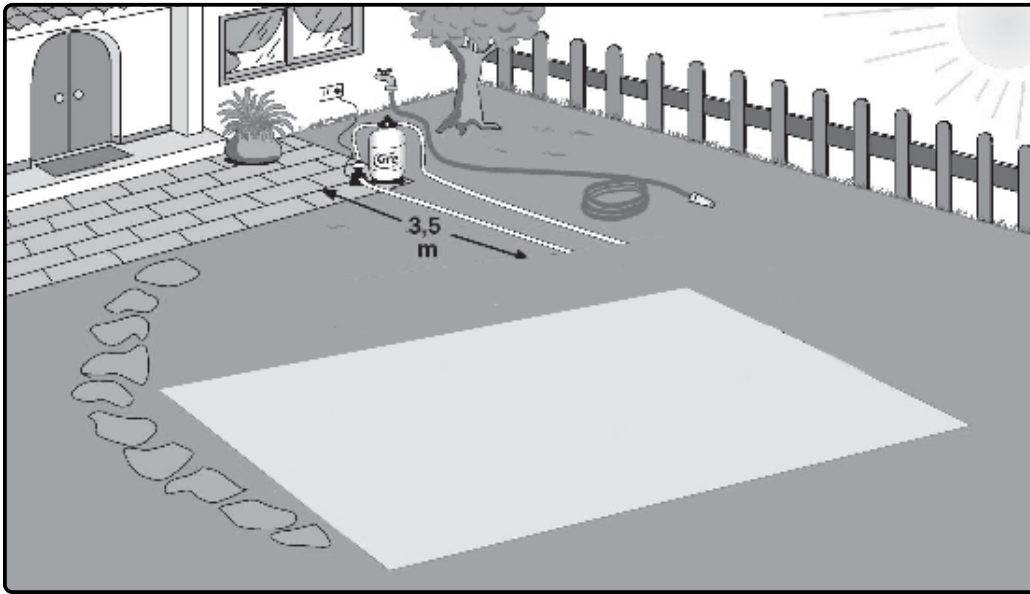
Muss der Einbau auf einer Betonplatte erfolgen, muss diese mindestens 15 Zentimeter stark sein. Der Einbau des Beckens erfolgt, nachdem die Platte ganz getrocknet ist (3 Wochen). Das Filtrationsaggregat muss unterhalb der Ebene des Pools und idealerweise ebenerdig vom Pool platziert werden.

EINBAU BEI TEILWEISE ODER GANZ EINGELASSENEM POOL

Je nach Beschaffenheit des Geländes ist es wichtig, eine periphere Drainage zu installieren und einen Dekompressionsschacht daran anzuschließen. Der Schacht wird vor dem Bau des Pools gegraben, da er verhindern kann, dass sich die Ausgrabungen während der Bauarbeiten mit Wasser füllen. Er muss nahe dem Becken sein, einige Zentimeter unterhalb des tiefsten Punktes des Beckens, und bis zur Oberfläche reichen. Der Dekompressionsschacht wird an der feuchtesten Seite platziert. Er dient als Drainage im Falle von Versickerungen oder bei Lehmboden, wenn man davon ausgeht, dass das Wasser schneller durch den Schlauch als durch den Boden aufsteigt.



1- Composite gestell
2- Schutzrolle und alveolare Drainage aus Polyethylen hoher Dichte



EN Installation place: Our pools are designed to be erected above ground and for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. **Remember:** 1000 lts of water = 1 m³ = 1000 Kgs.

Advices to chose the best location for your pool:

- Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground.
 - Non easily inundated area in case of rain.
 - Where there is not any underground connection (water, gaz, electricity,...).
 - Do not install it underneath electric line.
 - Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty.
 - Sunny area, where the most sun is during the morning.
 - Close to a water and power supply and drainage system.
- UNACCEPTABLE LOCATION:** Sloping, uneven ground. Sandy, rocky or soggy ground.

ES Lugar de colocación: Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre. El suelo debe estar firme, liso y perfectamente horizontal. **Recuerde:** 1000 lts. = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recomendación para su piscina:

- Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno.
 - Zona donde en caso de lluvias no se inunde.
 - Que no pase ninguna conexión subterránea (agua, gas, electricidad,...).
 - No instalar debajo de tendidos eléctricos.
 - Protegida del viento y sin árboles ya que el polen y las hojas ensucian la piscina.
 - Zona soleada, donde de más el sol por la mañana.
 - Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desagüe.
- NO MONTAR NUNCA EN:** Terreno inclinado, desigual, arenoso, con piedras ó blando.

FR Lieu d'installation: Nos piscines sont conçues pour être installés sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme, plat et parfaitement horizontal. **Pour mémoire:** 1000 lts. d'eau = 1 m³ = 1000 Kgs.

Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:

- Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain.
 - Zone non inondable en cas de pluie.
 - Où il ne passe aucun branchement souterrain. (eau, gaz, électricité,...).
 - Ne pas installer en dessous de lignes électriques.
 - Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine.
 - Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin.
 - Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement.
- NE JAMAIS MONTER:** Sur terrain incliné, dénivelé, sablonneux, avec des pierres ou mou.

DE Austellort: Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1 m³ = 1000 Kg.

Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:

- Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren.
 - Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden.
 - Durch den Untergrund darf keine unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom,...).
 - Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen.
 - Der Aufstellort sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, denn Pollen und Laub verschmutzen das Schwimmbad.
 - Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne.
 - Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.
- NIE ANBRINGEN AUF:** Schrägem, unebenem, sandigem, mit Steinen durchsetztem oder weichem Gelände.

IT Luogo di posa: Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1 m³ = 1000 Kg.

Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:

- Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno.
 - Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi.
 - Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità,...).
 - Non installare sotto linee elettriche.
 - Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina.
 - Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini.
 - Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo.
- NON MONTARE MAI LA PISCINA IN PRESENZA DELLE SEGUENTI CONDIZIONI:** terreno in pendenza, irregolare, sabbioso, con pietre o morbido.

NL Punt voor plaatsing: Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter water = 1 m³ = 1000 Kg.

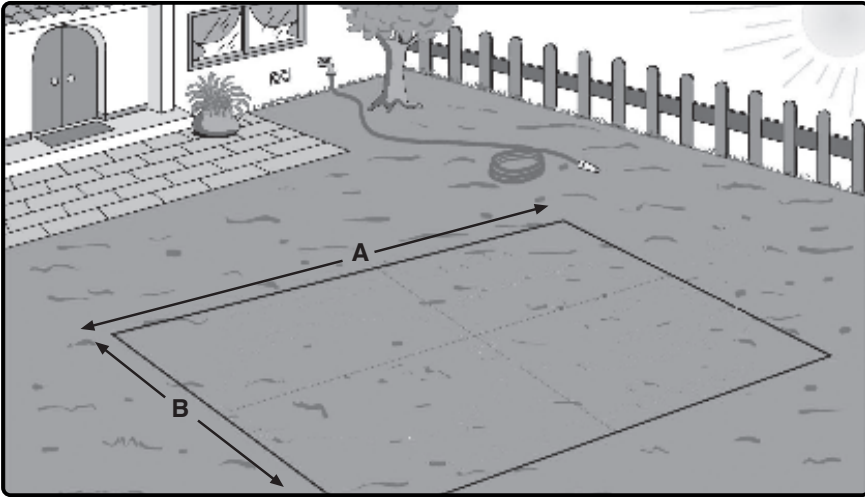
Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:

- Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrein.
 - Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan.
 - Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit,...).
 - Niet installeren onder elektriciteitsdraden.
 - Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen.
 - Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon.
 - Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.
- NOOIT INSTALLEREN OP:** Hellend terrein, oneffen terrein, zanderig terrein, een bodem met stenen of een zachte bodem.

PT Lugar de colocação: As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão para o uso familiar ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. **Nota:** 1000 l. = 1 m³ = 1000 Kg.

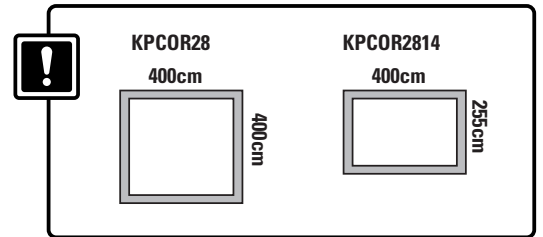
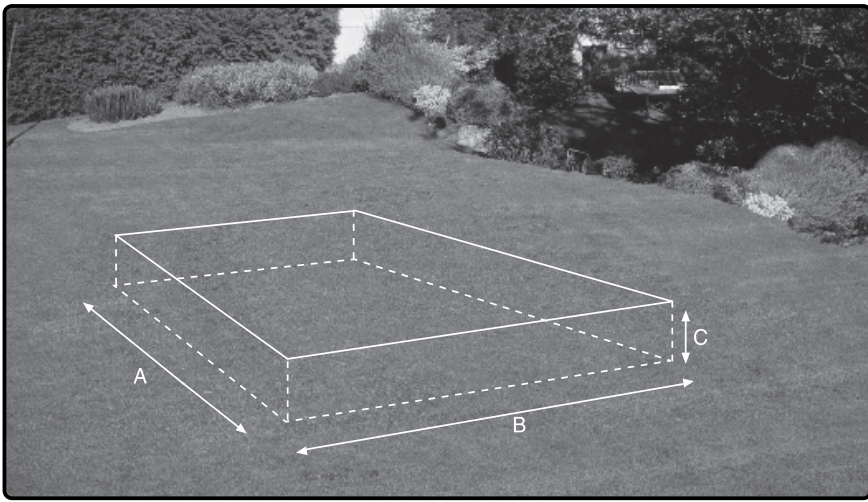
Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:

- Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas.
 - Uma zona que não se inunde em caso de chuva.
 - Onde não passem canais nem fios subterrâneos, (água, gás, electricidade,...).
 - Não instalar por baixo de linhas eléctricas.
 - Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina.
 - Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã.
 - Perto de uma tomada eléctrica, de uma tomada de água e de um escoamento.
- NUNCA MONTAR EM:** Terreno inclinado, desigual, areoso, com pedras ou brando.



	A	B
KPCOR28	426 cm	426 cm
KPCOR2814	426 cm	268 cm

- EN Mark the installation area:** Identify your pool model in this table for the dimensions needed for installation. To mark the ground, use wooden stakes, a screwdriver, funnel or plastic bottle and flour or lime. It is essential to level the total surface necessary before the marking to ensure the correct pool installation. Check the table to mark the location of your pool, as centered as possible in the rectangle.
- ES Marcar zona de instalación:** Identifique el modelo de su piscina en esta tabla para conocer las dimensiones que necesita para la zona de instalación. Para marcar el terreno, ayúdese de estacas de madera, destornillador, embudo o botella de plástico y harina o cal. Es imprescindible nivelar la superficie total necesaria antes del marcaje para garantizar la correcta instalación de la piscina. Revise la tabla para marcar la ubicación de su piscina, lo más centrado posible en el rectángulo.
- FR Marquer la zone d'installation:** Identifiez le modèle de votre piscine sur ce tableau pour connaître les dimensions nécessaires de la zone d'installation. Pour marquer le terrain, utilisez des pieux en bois, un tournevis, un entonnoir ou bouteille en plastique et de la farine ou de la chaux. Il est indispensable de niveler la surface totale nécessaire avant de procéder au marquage, afin de garantir l'installation correcte de la piscine. Révisez le tableau pour marquer l'emplacement de votre piscine. Ce dernier devra être le plus centré possible dans le rectangle.
- DE Standort markieren:** Ermitteln Sie das Modell Ihres Pools in dieser Tabelle, um die Abmessungen zu erfahren, die Sie für den Aufbaubereich benötigen. Zum Kennzeichnen des Untergrunds verwenden Sie Holzstangen, Schraubenzieher, Trichter oder Plastikflasche und Mehl oder Kalk. Vor der Markierung muss die erforderliche Gesamtfläche planiert werden, um den korrekten Aufbau des Pools zu gewährleisten. Sehen Sie in der Tabelle nach, um die Position des Pools so zentriert wie möglich auf dem Viereck zu markieren.
- IT Tracciare zona di installazione:** Identificare il modello della propria piscina all'interno della tabella per conoscere le dimensioni richieste della zona di installazione. Per marcare il terreno utilizzare paletti in legno, cacciaviti, imbuto o bottiglia in plastica, farina o calce. È molto importante livellare la superficie prima di marcarla per garantire la corretta installazione della piscina. Rivedere la tabella per segnare la posizione della piscina, centrandola il più possibile all'interno del rettangolo.
- NL Her markeren van de plaats voor installatie:** Identificeer het model van uw zwembad op deze tabel waar u de afmetingen vindt die u nodig heeft voor het gebied waar de installatie zal plaatsvinden. Om het terrein te markeren, maakt u gebruik van houten paaltjes, een schroevendraaier, een trechter of plastic fles en bloem of poederkalk. Het is absoluut nodig dat het oppervlak geheel wordt vlak gemaakt voordat u de markering aanbrengt om de correcte installatie van het zwembad te garanderen. Controleer de tabel om de plaats van uw zwembad te markeren, zo centraal mogelijk in de rechthoek.
- PT Marcar zona de instalação:** Identifique o modelo da sua piscina nesta tabela para conhecer as dimensões que necessita para a zona de instalação. Para marcar o terreno, utilize estacas de madeira, chave de fendas, funil ou garrafa de plástico e farinha ou cal. É imprescindível nivelar a superfície total necessária antes da marcação para garantir a correta instalação da piscina. Reveja a tabela para marcar a localização da sua piscina, o mais centrado possível no retângulo.



	A	B	C
KPCOR28	400 cm	400 cm	15 cm
KPCOR2814	400 cm	255 cm	15 cm

EN INSTALLATION OF THE SWIMMING POOL IN CONCRETE SLAB

- Prior to installing the pool, you need to create a reinforced concrete slab which is a minimum of 350 Kg/m³ and 15 cm thick. It must be a perfectly flat and horizontal slab.
- Perform a small dig, according to the measurements on the table.

ES INSTALACIÓN DE LA PISCINA EN SOLERA DE HORMIGÓN

- Previo a instalar la piscina, tiene que ejecutar una solera de hormigón armado de mínimo 350 Kg/m³ de 15 cm de espesor. Deberá ser una solera perfectamente plana y horizontal.
- Realice una pequeña excavación, según las medidas de la tabla.

FR INSTALLATION DE LA PISCINE SUR UN SOL EN BÉTON

- Avant l'installation de la piscine, il faut exécuter un sol en béton armé d'au moins 350 Kg/m³ de 15 cm d'épaisseur. Le sol devra être parfaitement plat et horizontal.
- Creusez légèrement une surface, selon les mesures indiquées sur le tableau.

DE AUFBAU DES POOLS AUF EINER BETONPLATTE

- Vor Aufstellen des Pools müssen Sie eine Betonplatte aus Stahlbeton mit mindestens 350 kg/m³ und 15 cm Stärke erstellen. Es muss eine vollkommen ebene und horizontale Platte sein.
- Erstellen Sie eine kleine Aushöhlung, gemäß Abmessungen in der Tabelle.

IT INSTALLAZIONE DELLA PISCINA SU UNA SOLETTA DI CEMENTO

- Prima di installare la piscina occorre preparare una soletta di cemento armato di minimo 350 Kg/m³ e 15 cm di spessore. Dovrà essere perfettamente piana e orizzontale.
- Effettuare un piccolo scavo secondo le misure indicate in tabella.

NL INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD OP EEN PLAAT VAN BETON

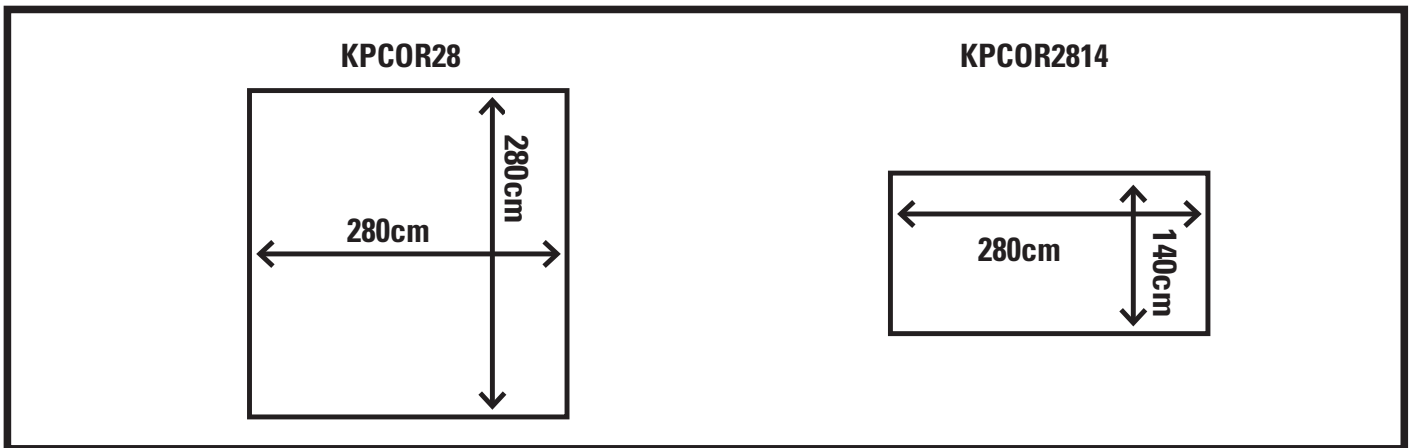
- Voordat het zwembad wordt geïnstalleerd, moet er een plaat van gewapend beton worden aangelegd die een dikte heeft van 15 cm en een gewicht van 350 Kg/m³. De plaat moet perfect vlak en horizontaal zijn.
- Graaf een stuk aarde uit, volgens de afmetingen op de tabel.

PT INSTALAÇÃO DA PISCINA EM SOLEIRA DE BETÃO

- Antes de instalar a piscina, deve construir uma soleira de betão armado com um mínimo de 350 kg/m³ de 15 cm de espessura. Deverá ser uma soleira perfeitamente plana e horizontal.
- Realize uma pequena escavação, de acordo com as dimensões indicadas na tabela.



- EN INSTALLATION
- ES INSTALACIÓN
- FR IMPLANTACIÓN
- DE MONTAGE
- IT INSTALLAZIONE
- NL INSTALLATIE
- PT INSTALAÇÃO



EN INTERIOR DIMENSIONS:

Once the floor is properly leveled, the ground will be marked with the lines where the inside face of the panels of the swimming pool will be supported.

It is time to check the measurements.

If not, the exercise needs to be performed again.

ES DIMENSIONES INTERIORES:

Una vez la solera está correctamente nivelada, se procederá a marcar en el suelo las líneas donde apoyará la cara interior de los paneles de la piscina.

Es el momento de comprobar las medidas.

Si no coinciden, hay que realizar de nuevo este ejercicio.

FR DIMENSIONS INTÉRIEURE:

Une fois que le sol est complètement nivelé, il faudra procéder au marquage des lignes sur le sol où reposera la face intérieure des panneaux de la piscine.

À ce stade, il faut vérifier les mesures.

Si elles ne coïncident pas, il faudra effectuer cet exercice à nouveau.

DE INNENABMESSUNGEN:

Sobald Platte korrekt nivelliert ist, können Sie auf dem Boden die Linien einzeichnen, auf denen Sie die Innenseite der Paneele des Pools abstützen werden.

Nun sollten Sie die Abmessungen überprüfen.

Sollten diese nicht übereinstimmen, müssen Sie diesen Schritt erneut vornehmen.

IT DIMENSIONI INTERNE:

Quando la soletta è correttamente livellato, si procederà a segnare per terra le linee dove andrà ad appoggiare il lato interno dei pannelli della piscina.

Occorre ora verificare le misure.

Se non coincidono occorre ripetere l'operazione.

NL AFMETINGEN BINNENZIJDE:

Nadat de betonplaat correct is vlak gemaakt, gaat u verder met het trekken van de lijnen op de grond van het terrein waarop de binnenzijdes van de panelen van het zwembad zullen steunen.

Dit is het moment waarop de afmetingen moeten worden gecontroleerd.

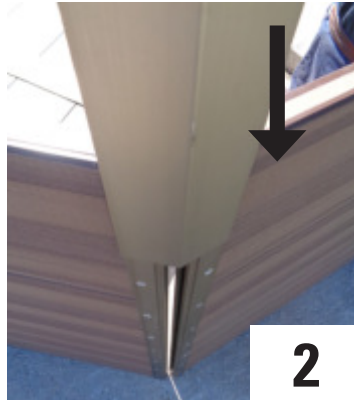
Als ze niet overeenkomen, moet de hele handeling opnieuw worden uitgevoerd.

PT DIMENSÕES INTERIORES:

Uma vez que a soleira encontra-se corretamente nivelado, devem ser marcadas no chão as linhas sobre as quais irá apoiada a face interior dos painéis da piscina.

É o momento de verificar as dimensões.

Se não coincidirem, será necessário realizar novamente este exercício.



EN PLACEMENT OF THE PANELS Your pool must be centred on the concrete base. -All your pool's panels are identical except the one that carries filtration. Place it in the center of one of the two shorter areas of your swimming pool. (photo 1) -The inside face of the panels (smooth surface) must be above the polygon just marked in the previous paragraph. -Use the vertical profiles to join the panels together (photo 2). It is recommended that the plastic protecting the profile on the inside be removed before mounting the panels. -It's very important to move the panels with great caution and between two people. The marks or scratches caused to the panels due to poor handling are not covered by the warranty. If you have problems inserting the profile, move the panels until they have the same angle and distance as the profile. The profile will thus enter more easily. -The panels of your pool may bend slightly due to the water pressure. This is of no concern. It is absolutely normal and there is no risk of the panels breaking.

ES COLOCACIÓN DE LOS PANELES Su piscina debe estar centrada en la solera de hormigón. -Todos los paneles de su piscina son iguales excepto el que lleva la filtración. Colóquelo en el centro de una de las dos zonas de menor longitud de su piscina. (Foto 1) -La cara interior de los paneles (superficie lisa) debe quedar sobre el polígono que acaba de marcar en el apartado anterior. - Utilice los perfiles verticales para unir los paneles entre sí. (Foto 2) Se recomienda quitar el plástico que protege al perfil por la parte interior antes de montar los paneles. - Es muy importante mover los paneles con mucha precaución y entre dos personas. Las marcas o rayones ocasionados a los paneles debidas a una mala manipulación, no están cubiertas por la garantía. Si tiene problemas para introducir el perfil, mueva los paneles hasta conseguir que tengan el mismo ángulo y distancia que el perfil. Así el perfil entrará con mayor facilidad. - Es posible que debido a la presión del agua los paneles de su piscina se curven un poco. No se preocupe, es absolutamente normal y no hay ningún riesgo de que los paneles se rompan.

FR INSTALLATION DES PANNEAUX Votre piscine doit être centrée sur le radier en béton. - Tous les panneaux de votre piscine sont égaux, sauf celui qui incorpore la filtration. Placez-le au centre de l'une des deux zones de moindre longueur de votre piscine. (photo 1) - La face intérieure des panneaux (surface lisse) doit rester sur le polygone que vous venez de marquer dans le paragraphe précédent. - Utilisez les profilés verticaux pour relier les panneaux entre eux (photo 2). Il est recommandé de retirer le plastique qui protège le profilé par la partie intérieure avant de monter les panneaux. - Il est très important de déplacer les panneaux avec précaution et entre deux personnes. Les marques ou rayures causées sur les panneaux en raison d'une mauvaise manipulation ne sont pas couvertes par la garantie. Si vous avez des problèmes pour introduire le profilé, bougez les panneaux jusqu'à ce qu'ils présentent le même angle et la même distance que le profilé. De cette façon le profilé pénétrera plus facilement. - Sous l'effet de la pression de l'eau, il est possible que les panneaux de la piscine s'incurvent légèrement. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal qui ne risque en aucun cas de casser les panneaux.

DE POSITIONIERUNG DER VERKLEIDUNGEN Das Schwimmbecken muss mittig auf der Betonplatte installiert werden. - Alle Verkleidungen Ihres Pools sind gleich, ausgenommen der Verkleidung, welche die Filtration beherbergt. Platzieren Sie diese in der Mitte eines der beiden Bereiche mit der geringsten Länge Ihres Pools. (Photo 1) - Die Innenseite der Verkleidungen (glatte Oberfläche) muss auf dem Vieleck sein, das Sie, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben, soeben markiert haben. - Verwenden Sie die vertikalen Profile, um die Verkleidungen miteinander zu verbinden (Photo 2). Vor der Befestigung der Verkleidungen empfiehlt es sich, das Plastik zu entfernen, welches das Profil von der Innenseite her schützt. - Zwei Personen sollten die Verkleidungen mit großer Vorsicht bewegen. Die Garantie deckt keine Markierungen oder Kratzer, die an den Verkleidungen durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden. Sollten Sie Probleme haben, das Profil einzuführen, verschieben Sie die Verkleidungen so weit, bis diese den gleichen Winkel und Abstand wie das Profil haben. So passt sich das Profil leichter ein. -Es ist möglich, dass sich aufgrund des Wasserdrucks die Paneele Ihres Schwimmbads ein wenig biegen. Dies ist kein Grund zur Besorgnis, das ist ganz normal und es besteht keine Gefahr, dass die Paneele brechen.

IT POSIZIONAMENTO DEI PANNELLI La piscina deve essere centrata sulla soletta in cemento armato. -Tutti i pannelli della piscina sono uguali tranne quello relativo alla filtrazione. Posizionarlo nel centro di una delle due zone più corte della piscina. (Foto 1) -Il lato interno dei pannelli (superficie liscia) deve rimanere sul poligono menzionato nel paragrafo precedente. -Per unire i pannelli tra loro utilizzare i profili verticali (foto 2). Si raccomanda di rimuovere la plastica a protezione della parte interna del profilo prima di montare i pannelli. -E' molto importante prestare molta attenzione nello spostare i pannelli ed effettuare l'operazione in due persone. I graffi o i segni sui pannelli dovuti a un'errata manipolazione non sono coperti da garanzia. Qualora si verificassero dei problemi nell'introdurre il profilo, spostare i pannelli fino a ottenere il medesimo angolo e la medesima distanza del profilo. Questo accorgimento faciliterà l'ingresso del profilo. - Inoltre, è possibile che la pressione dell'acqua faccia piegare leggermente i pannelli della piscina. Se ciò dovesse accadere non preoccuparsi: è assolutamente normale e non esiste alcun rischio di rottura dei pannelli.

NL PLAATSEN VAN DE PANELEN Het zwembad moet worden gecentreerd op een betonnen ondergrond. - Alle panelen van uw zwembad zijn hetzelfde, behalve dat waar de filtering in wordt geplaatst. Plaats hem in het centrum van één van de twee gebieden van uw zwembad die de kortste lengte hebben. (Foto 1) - De kant van de panelen die naar binnen toe komen te wijzen (gladde oppervlak) moeten komen te staan op de veelhoek die u zojuist op het terrein heeft aangegeven, zoals in de vorige paragraaf. - Gebruik de verticale profielen om de panelen aan elkaar te verbinden (foto 2). Het beste is om het plastic dat het profiel aan de binnenzijde beschermt pas te verwijderen vlak voordat u de panelen monteert. - Het is heel belangrijk om de panelen zeer zorgvuldig te verplaatsen: doe dat met twee personen. Beschadigingen of krassen in de panelen die ontstaan door verkeerd hanteren, worden niet door de garantie gedekt. Indien u problemen heeft met het inbrengen van het profiel, verplaatst u de panelen totdat ze dezelfde hoek en afstand hebben als het profiel. Op deze wijze gaat het profiel er gemakkelijk in. - Het kan zijn dat de panelen van uw zwembad door de druk van het water een beetje kromtrekken. Dit is heel normaal er is geen enkel risico dat de panelen breken.

PT COLOCAÇÃO DOS PAINÉIS A sua piscina deve estar centrada na soleira de betão. - Todos os painéis da sua piscina são iguais, exceto o que tem a filtragem. Coloque-o no centro de uma das duas zonas de menor comprimento da sua piscina. (Fotografia 1) - A face interior dos painéis (superfície lisa) deve ficar sobre o polígono que acaba de marcar na secção anterior. - Utilize os perfis verticais para unir os painéis entre si (Fotografia 2). Recomenda-se retirar o plástico que protege o perfil pela parte interior antes de montar os painéis. - É muito importante deslocar os painéis com muita precaução e com a participação de duas pessoas. As marcas ou riscos causados aos painéis devidos a um manuseio incorreto não estão cobertos pela garantia. Se tiver problemas para introduzir o perfil, deverá mover os painéis até conseguir que tenham o mesmo ângulo e distância que o perfil. Assim, o perfil entrará com maior facilidade. - É possível que devido à pressão da água os painéis da sua piscina se curvem ligeiramente. Não se preocupe, é absolutamente normal, e não há qualquer tipo de risco de as paredes se partirem.



EN LAYOUT OF THE WEDGES: Now is the time to remove the outer protection of the vertical aluminum profiles. Revise the internal measurements of your pool. Take the metallic wedges and place them as in photo 1. The parts must be centred on the vertical profiles (photo 3). Tighten the columns well around the entire layer of boards. •Vertically drill the layer using a drill with a \varnothing 10mm bit for concrete, and using the column as a guide (photo 4). The depth of the hole should be at least 10 cm to guarantee good fixing. •Place the fixing bolts (with washers and nuts) into the holes and fix them with the help of a hammer (photo 5). **COMPLETELY hammer in the fixing bolts (only the head should be visible).** •Tighten crosswise the 4 nuts (photo 6).

ES DISPOSICIÓN DE LAS CUÑAS METÁLICAS: Ahora es el momento de quitar la protección exterior que tienen los perfiles verticales de aluminio. Revise las medidas interiores de su piscina. Coja las cuñas metálicas y colóquelas como en la foto 1. Las piezas tienen que quedar centradas en los perfiles verticales (foto 3). Apriete bien las zapatas a lo largo de las filas de tablas. •Perfore bien verticalmente la capa con ayuda de un taladro dotado de una broca para hormigón de \varnothing 10mm, empleando la cuña metálica como patrón (foto 4). La profundidad de la perforación debe ser al menos de 10 cm para garantizar una buena fijación. •Sitúe los pasadores de anclado (con arandelas y tuercas) en los orificios y golpéelos con ayuda de un martillo (foto 5). **Clave COMPLETAMENTE los pasadores de anclado (solo debe verse la cabeza).** •Apriete firmemente en cruz las 4 tuercas (foto 6).

FR POSITIONNEMENT DES SABOTS : C'est le moment de retirer la protection extérieure des profilés verticaux en aluminium. Révisez les mesures intérieures de votre piscine. Prenez les cales métalliques et placez-les comme sur la photo 1. Les pièces doivent rester centrées dans les profils verticaux (photo 3). Plaquez bien les sabots le long des rangées de madriers. • Percez bien verticalement la chape à l'aide d'un perforateur équipé d'un foret béton \varnothing 10 mm, en utilisant le sabot comme gabarit (photo 4). La profondeur du perçage doit être au minimum de 10 cm pour garantir une bonne fixation. •Placez les gougeons d'ancrage (avec rondelles et écrous) dans les trous et frappez-les à l'aide d'un marteau (photo 5). **Enfonchez ENTIEREMENT les gougeons d'ancrage (seule la tête doit rester visible).** •Serrez fermement en croix les 4 écrous (photo 6).

DE ANORDNUNG DER METALLSTÜTZE-SYSTEM: Entfernen Sie jetzt den äußeren Schutz von den vertikalen Aluminiumprofilen. Prüfen Sie die Innenmaße Ihres Schwimmbeckens. Bringen Sie die Metallkeile wie in Abbildung 1 an. Sie müssen an den vertikalen Leisten angebracht werden (Foto 3). Furnieren Sie die Anschlagwinkel gut entlang der Bretterreihen. • Durchbohren Sie die Schicht vertikal mit Hilfe einer Bohrmaschine und einem Betonbohrer mit 10 mm \varnothing , wobei der Anschlagwinkel als Muster dient (Foto 4). Die Tiefe der Bohrung muss mindestens 10 cm betragen, um eine gute Befestigung zu garantieren. • Platzieren Sie die Befestigungsstifte (mit Unterlegscheiben und Schrauben) in den Öffnungen und schlagen Sie mit einem Hammer darauf (Foto 5). Hämmern Sie die Befestigungsstifte GANZ ein (nur der Kopf darf noch sichtbar sein). • Ziehen Sie die 4 Schrauben kreuzweise fest (foto 6).

IT DISPOSIZIONE DEI CUNEO METALLICO: E' ora possibile togliere la protezione esterna dei profili verticali in alluminio. Controllare le dimensioni interne della piscina. Posizionare gli cunei metallici come indicato nella foto 1. I pezzi devono rimanere centrati negli profili verticali (foto 3). •Perforare bene verticalmente la copertura con l'aiuto di un trapano dotato di una punta per calcestruzzo \varnothing 10mm utilizzando il sostengno come campione (foto 4). La profondità della perforazione deve essere dia almeno 10 cm per garantire un buen fissaggio. •Posizionare i perni di ancoraggio (con dadi e rondella) nei fori e colpirli con l'auto di un martello (foto 5). **Stringere COMPLETAMENTE i perni di ancoraggio (si deve vedere solo la testa).** •Fissare con forza le quattro rondelle in croce (foto 6).

NL PLAATSING VAN DE METALEN STEUNBALKEN: Dit is het moment de bescherming aan de buitenzijde van de verticale aluminiumprofielen te verwijderen. Kijk de binnenafmetingen van uw zwembad na. Neem de metalen wiggen en plaats ze zoals op foto 1 wordt aangegeven. De onderdelen moeten gecentreerd blijven zitten op de verticale profielen (foto 3). Schroef de metalen steunbalken stevig vast tegen de plankenrijen. • Boor perfect vertikaal gaten in de betonplaat met behulp van een boormachine voorzien van een boor voor beton van \varnothing 10 mm, gebruik de metalen steunbalk als patroon (foto 4). De diepte van het boorgat moet tenminste 10 cm bedragen om een goede fixatie te garanderen. • Plaats de ankerbouten (met ringen en moeren) in de gaten en sla ze vast met behulp van een hamer (foto 5). **De ankerbouten VOLLEDIG vastdraaien (alleen de kop mag te zien zijn).** • Draai de 4 moeren kruislings stevig vast (foto 6).

PT DISPOSIÇÃO DAS CUNHAS METÁLICAS : Agora é o momento de retirar a proteção exterior que os perfis verticais de alumínio têm. Reveja as dimensões interiores da piscina. Pegue nas cunhas metálicas e coloque-as como mostrado na fotografia 1. As peças devem ficar centradas nos perfis verticais (fotografia 3). Aperte bem as sapatas ao longo das filas de tábuas. •Fure bem verticalmente a camada com ajuda de um trapo dotado de uma broca para betão de \varnothing 10mm, utilizando a sapata como padrão (fotografia 4). A profundidade da perfuração deve ser de pelo menos de 10 cm para garantir uma boa fixação. •Situe as cavilhas de ancoragem (com arruelas e porcas) nos furos e bata nelas com a ajuda de um martelo (fotografia 5). **Pregue COMPLETAMENTE as cavilhas de ancoragem (deve ser-se apenas a cabeça).** Aperte firmemente em cruz as 4 porcas (fotografia 6).



- EN** It is normal that there is space left between the panels and the columns (photo 7). When you fill the pool of water, the panels will touch the columns due to the force of the water.
- ES** Es normal que quede espacio entre los paneles y las columnas (foto 7). Cuando se llene la piscina de agua, los paneles tocarán las columnas debido a la fuerza del agua.
- FR** L'espace entre les panneaux et les colonnes est normal (photo 7). Quand la piscine est remplie d'eau, les panneaux toucheront les colonnes en raison de la force de l'eau.
- DE** Es ist normal, dass zwischen den Verkleidungen und Säulen (Foto 7) ein Zwischenraum bleibt. Durch die Wasserkraft berühren die Verkleidungen beim Befüllen des Pools die Säulen.
- IT** E' normale che rimanga spazio tra i pannelli e le colonne (foto 7). Quando la piscina viene riempita d'acqua i pannelli andranno a toccare la colonna a causa della forza dell'acqua.
- NL** Het is normaal dat er ruimte tussen de panelen en de steunpilaren overblijft (foto 7). Wanneer het zwembad met water wordt gevuld, raken de panelen de steunpilaren door de druk van het water.
- PT** É normal que fique espaço entre os painéis e as colunas (fotografia 7). Quando enchermos a piscina com água, os painéis deverão tocar nas colunas devido à força da água.



EN **PLACEMENT OF THE TOP COPPIINGS:** Locate references B, C and D and place them in your pool as shown in figure 10. One part has a cut-out for the skimmer (photo 9). This must be placed in the filtering panel. It is fundamental that the pieces are levelled to avoid future problems when positioning the metal trimming. The main cause can be due to an incorrect levelling of the terrain. We suggest supporting the coping on outside of the pool at the joint of the vertical metal profile. Take precautions with the temperature of the decking and the metal faceplates as they may rise to high temperatures on sunny days.

ES **COLOCACIÓN DE LAS PLAYAS:** Localice las referencias B, C y D y colóquelas en su piscina como se muestra en la figura 10. Hay una pieza que tiene un rebaje para el skimmer (foto 9). Debe colocarla en el panel de la filtración. Es fundamental que todas las piezas estén niveladas para evitar futuros problemas al posicionar los embellecedores metálicos. La causa principal puede ser debido a una incorrecta nivelación del terreno. Le aconsejamos calzar las playas desde el exterior de la piscina en la unión del perfil vertical metálico. Tenga precaución con la temperatura de las playas y de los embellecedores metálicos ya que en días muy soleados pueden coger altas temperaturas.

FR **INSTALLATION DES MARGELLES:** Localisez les références B, C et D et placez-les dans votre piscine, tel que cela est indiqué sur la figure 10. L'une des pièces présente une feuillure pour le skimmer (photo 9). Vous devez la placer dans le panneau de la filtration. Il est essentiel que toutes les pièces soient à niveau pour éviter des problèmes ultérieurs pendant le positionnement des garnitures métalliques. La cause principale peut être due à un mauvais nivellement du sol. Nous vous conseillons d'installer les margelles depuis l'extérieur de la piscine, dans l'union du profilé métallique vertical. On prendra des précautions avec la température des plages et des enjoliveurs métalliques, car les jours très ensoleillés ils peuvent subir de très fortes températures.

DE **POSITIONIERUNG DER PLATTEN:** Bringen Sie Komponenten B, C und D gemäß Abbildung 10 in Ihrem Schwimmbecken an. Ein Teil verfügt über eine Absenkung für den Skimmer (Abbildung 9). Es muss am Filteranlagenbedienfeld angebracht werden. Alle Elemente müssen zwingend mit der Wasserwaage abgemessen werden, um künftige Probleme mit den Metallzierkappen zu vermeiden. Hauptursache kann eine falsche Nivellierung sein. Wir empfehlen Ihnen, die Handläufe außen an den vertikalen Metallstreben des Schwimmbeckens zu befestigen. Seien Sie vorsichtig mit der Temperatur der Platten (Abschlussprofile) und Metallblenden, da sie an sehr sonnigen Tagen heiß werden können.

IT **POSIZIONAMENTO DEI BORDI:** Individuare i riferimenti B, C e D e posizzarli nella piscina come indicato in figura 10. Un pezzo è provvisto di un ribassamento per lo skimmer (foto 9). Occorre posizionarlo nel pannello di filtrazione. È essenziale che tutte le parti siano a livello per evitare problemi futuri durante il posizionamento delle finiture metalliche. La causa principale potrebbe essere dovuta a un livellamento improprio del terreno. Si consiglia di posizionare i bordi dall'esterno della piscina nella giunzione del profilo metallico verticale. Fare attenzione alla temperatura delle superfici che circondano la vasca e delle finiture metalliche, che nelle giornate molto soleggiate potrebbero diventare incandescenti.

NL **PLAATSEN VAN DE RANDEN:** Zoek de referenties B, C en D op en plaats ze in het zwembad zoals wordt getoond op afbeelding 10. Er is één onderdeel dat een uitsparing heeft voor de skimmer (foto 9). Dit onderdeel plaatst u in het filterpaneel. Het is van essentieel belang dat alle onderdelen gelijk liggen om toekomstige problemen bij het plaatsen van de metalen sierstrips te voorkomen. De belangrijkste oorzaak is doorgaans dat de grond niet goed is geëffend. Wij raden u aan om de zwembadranden aan de buitenkant van het zwembad d.m.v. wiggen op de verbinding met het verticale metalen profiel gelijk te maken. Houd rekening met de temperatuur van de randen en de metalen dichtingsschijfjes die op zonnige dagen erg warm kunnen worden.

PT **COLOCAÇÃO DAS PRAIAS:** Localize as referências B, C e D e coloque-as na piscina como mostrado na figura 10. Há uma peça que tem um entalhe para o skimmer (fotografia 9). Deve colocá-la no painel da filtração. É fundamental que todas as peças estejam niveladas para evitar futuros problemas ao colocar as guarnições metálicas. A causa principal destes problemas pode dever-se a um incorreto nivelamento do terreno. Recomendamos calçar os elementos das bordas desde o exterior da piscina, na união do perfil vertical metálico. Tenha cuidado com a temperatura das praias e dos embelezadores metálicos, já que em dias muito ensolarados podem atingir temperaturas elevadas.

EN **IMPORTANT:** Only in the case of contacting with the after-sales service due to an incident.
 1- Locate your pool in the following tables
 2- Search for exact piece needed Check the drawing.
 3- You must consider that each reference refers to a single piece, one unit.

ES **IMPORTANTE:** Únicamente en caso de tener que contactar con el servicio de postventa debido a una incidencia.
 1. Localice su piscina en las siguientes tablas.
 2. Busque la pieza exacta que necesita. Fíjese en el dibujo.
 3. Debe tener en cuenta que cada referencia se refiere a una única pieza, una unidad.

FR **IMPORTANT :** uniquement en cas de devoir contacter le service après-vente suite à une incidence.
 1- Cherchez votre piscine sur les tableaux suivants.
 2- Trouvez la pièce exacte dont vous avez besoin. Observez le dessin.
 3- Chaque référence concerne une seule pièce, une seule unité.

DE **WICHTIG:** Ausschließlich wenn Sie den Kundenservice aufgrund eines Unfalls kontaktieren müssen.
 1- Suchen Sie Ihr Schwimmbecken in den nachfolgenden Tabellen
 2- Suchen Sie exakt das benötigte Teil. Orientieren Sie sich an der Zeichnung.
 3- Berücksichtigen Sie, dass jede Artikelnummer zu einem einzelnen Teil gehört.

IT **IMPORTANTE:** Solo nel caso in cui sia necessario contattare il servizio post-vendita a causa di una problematica.
 1- Individuare la propria piscina nelle tabelle riportate a continuazione.
 2- Individuare l'esatto componente necessario. Fare riferimento al disegno.
 3- Occorre tenere presente che ogni riferimento è inerente a un singolo pezzo, un'unità.

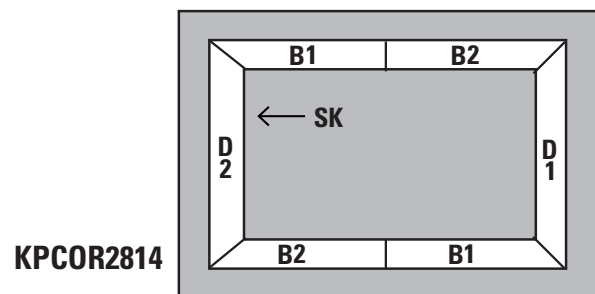
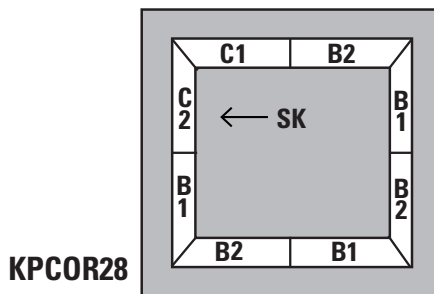
NL **BELANGRIJK:** Alleen in het geval dat u vanwege een incident contact moet opnemen met de after-sales service.
 1- Zoek uw zwembad op in de volgende tabellen
 2- Vind het exacte onderdeel dat u nodig heeft. Kijk goed naar de schets.
 3- Houd er rekening mee dat elke referentie verwijst naar één enkel onderdeel, één eenheid.

PT **IMPORTANTE:** Apenas no caso de ter de contactar o seu serviço de pós-venda devido a uma eventual incidência.
 1- Localize o modelo da sua piscina nas seguintes tabelas
 2- Localize a peça que necessita. Preste atenção ao desenho.
 3- Tenha presente que cada referência diz respeito a uma única peça, ou unidade.

B = PLYCOMP9045

C = PLYCOMP9045SK

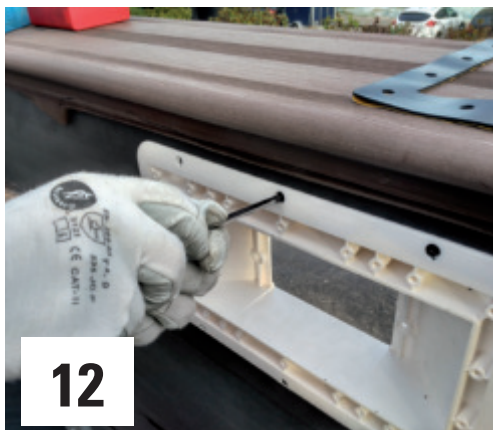
D = PLYCOMP45SK



10

KPCOR28		
PLYCOMP9045P		C1 = B1
PLYCOMP4590P		B2
PLYCOMP9045SKP		C2

KPCOR2814		
PLYCOMP9045P		B1
PLYCOMP4590P		B2
PLYCOMP45P		D1
PLYCOMP45SKP		D2



EN PLACEMENT OF THE SKIMMER

- Completely assemble the skimmer and screw it from the inside of the pool.
- If you find it difficult to screw it to the wall, you can use a 2 mm drill bit and make a guide for the screw. This will make the work easier.
- With the glue, place the seal facing inward. This is very important in order to set the plastic sleeve properly and prevent water leakage. Photo 13.

ES COLOCACIÓN DEL SKIMMER

- Montar el skimmer por completo y atornillarlo desde el interior de la piscina.
- Si le resulta complicado atornillarlo a la pared, puede utilizar una broca para acero de 2 mm y hacer una guía para el tornillo. Así el trabajo será menos costoso.
- Coloque la junta de estanqueidad con el pegamento hacia el interior. Esto es muy importante para poder fijar bien la funda de plástico y evitar fugas de agua. Foto 13.

FR INSTALLATION DU SKIMMER

- Monter complètement le skimmer et le visser depuis l'intérieur de la piscine.
- Si vous avez des problèmes pour le visser à la paroi, vous pouvez utiliser une mèche de 2 mm et réaliser un guide pour la vis, de façon à simplifier la tâche.
- Placez le joint d'étanchéité avec la colle vers l'intérieur. Cette étape est très importante pour pouvoir fixer correctement l'étui en plastique et éviter ainsi les fuites d'eau (Photo 13).

DE POSITIONIERUNG DES SKIMMERS

- Den Skimmer vollständig zusammenbauen und von der Innenseite des Pools her verschrauben.
- Wenn es Ihnen schwerfällt, ihn an der Wand zu verschrauben, können Sie einen 2-mm-Bohrer benutzen und für die Schraube eine Führung bilden. So ist die Arbeit weniger aufwendig.
- Platzieren Sie die Fugendichtung mit Kleber zur Innenseite. Dies ist äußerst wichtig, damit Sie die Plastikabdeckung gut befestigen können und das Austreten von Wasser verhindert wird. Foto 13.

IT POSIZIONAMENTO DELLO SKIMMER

- Montare lo skimmer interamente e avvitarlo dall'interno della piscina.
- Qualora risultasse complicato avvitarlo alla parete, è possibile utilizzare un trapano con punta da 2 mm in modo da realizzare una guida per la vite. Ciò renderà il lavoro più semplice.
- Posizionare il giunto a tenuta stagna con l'adesivo rivolto verso l'interno. Ciò è molto importante per poter fissare bene la copertura in plastica ed evitare fughe d'acqua. Foto 13.

NL PLAATSEN VAN DE SKIMMER

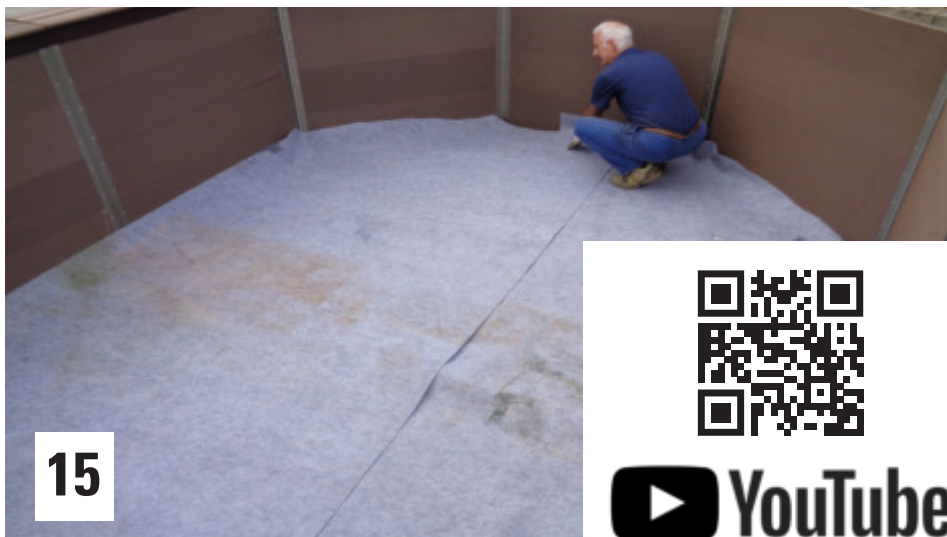
- De skimmer in zijn geheel monteren en vastschroeven vanaf de binnenzijde van het zwembad.
- Indien het moeilijk blijkt om hem aan de wand vast te schroeven, kunt u gebruik maken van een bitje van 2 mm om een gat voor de schroef voor te boren. Op die manier kost het minder moeite.
- Zet de sealing met lijm aan de binnenzijde vast. Dit is van groot belang om de plastic bekleding goed vast te kunnen zetten en te voorkomen dat er water kan lekken. Foto 13.

PT COLOCAÇÃO DO SKIMMER

- Montar completamente o skimmer e aparafusá-lo a partir do interior da piscina.
- Se for complicado aparafusá-lo à parede, poderá utilizar uma broca de 2 mm e fazer uma guia para o parafuso. Assim, o trabalho será menos difícil.
- Coloque a junta de estanqueidade com a cola para o interior. Isto é muito importante para poder fixar bem a capa de plástico e evitar fugas de água. (Fotografia 13).



14



15



EN PROTECTIVE GROUND BLANKET

It is recommended the duck tape be used to cover the rivets of the vertical profiles, which will be in contact with the swimming pool liner. This prevents the liner from being pricked. (Photo 14).

- Before covering the ground, it is advisable to sweep and vacuum the concrete floor to remove dirt, such as pebbles, branches, leaves, etc.
- Place the cover to protect the sleeve. Remove any remaining wrinkles so that they do not appear once the pool fills with water.
- Cut the cover according to your swimming pool model, adapting it to the shape of your swimming pool.

ES MANTA PROTECTORA DE FONDO

Se recomienda utilizar cinta americana para tapar los remaches de los perfiles verticales, que estarán en contacto con la funda de la piscina. De esta manera, se evita que la funda se pinche. (Foto 14).

- Antes de cubrir el suelo, es recomendable barrer y aspirar la solera de hormigón para quitar la suciedad, como piedras, ramas, hojas etc.
- Coloque la manta para proteger la funda. Evite que queden arrugas para que no se aprecien una vez esté la piscina llena de agua.
- Corte la manta según su modelo de piscina adaptándola a la forma de su piscina.

FR FEUTRE DE FOND

Il est conseillé d'utiliser de la bande isolante pour couvrir les rivets des profils verticaux qui seront en contact avec la liner de la piscine. De cette façon, les risques de perforation du liner seront évités (Photo 14).

- Avant de couvrir le sol, il est recommandé de balayer et d'aspirer le sol en béton pour éliminer les saletés, par exemple des pierres, des branches, des feuilles, etc.
- Placez le feutre pour protéger le liner. Éliminez tous les plis pour qu'ils ne soient pas visibles une fois la piscine remplie d'eau.
- Coupez le feutre selon votre modèle de piscine en l'adaptant à la forme de votre bassin.

DE SCHUTZDECKE IM UNTERGRUND

Wir empfehlen die Verwendung von Gewebeklebeband, um die Nieten der vertikalen Profile, die mit der Abdeckung des Beckens Kontakt haben, abzudecken. Dadurch wird vermieden, dass die Abdeckung durchbohrt wird. (Foto 14).

- Bevor Sie den Boden abdecken, empfiehlt es sich, die Betonplatte zu fegen und abzusaugen, um Schmutz, wie Steine, Zweige, Blätter etc., zu entfernen.
- Platzieren Sie die Decke, um die Abdeckung zu schützen. Vermeiden Sie, dass Falten zurückbleiben, damit diese nicht sichtbar sind, nachdem das Becken mit Wasser gefüllt ist. Schneiden Sie die Decke je nach Poolmodell zu, indem Sie diese an die Form des Beckens anpassen.

IT COPERTURA DI PROTEZIONE DEL FONDO

Si consiglia l'utilizzo di nastro adesivo telato per coprire i rivetti dei profili verticali che entreranno in contatto con il rivestimento della piscina. Si evita così la possibile foratura. (Foto 14).

- Prima si coprire il pavimento si raccomanda di spazzare e aspirare la soletta in cemento per eliminare sporcizia come sassi, rami, foglie ecc.
- Posizionare il tessuto a protezione del rivestimento. Evitare la formazione di pieghe che possono permanere anche dopo il riempimento della piscina.
- Tagliare il tessuto adattandolo alla forma della piscina.

NL BESCHERMDEKEN MODEN

Aanbevolen wordt om ducttape te gebruiken om de nagels vast te plakken aan de verticale profielen, die in contact zullen komen met de liner van het zwembad. Op deze manier, wordt voorkomen dat de liner lek raakt. (Foto 14).

- Voordat de vloer wordt bedekt, kunt u de betonplaat het beste eerst schoonvegen en stofzuigen om alle vuilresten, zoals steentjes, takjes, blaadjes, etc. te verwijderen.
- Plaats de deken om de liner te beschermen. Voorkom dat er kreukels in blijven zitten want die zullen zichtbaar blijven door de liner heen nadat het zwembad eenmaal met water is gevuld.
- Snijd de deken op maat voor uw model zwembad en pas hem aan de vorm van uw zwembad aan.

PT MANTA PROTETORA DE FONDO

Recomenda-se utilizar fita adesiva para tapar os rebites dos perfis verticais, que irão estar em contacto com a cobertura da piscina. Desta maneira, evita-se furar a cobertura. (Fotografia 14).

- Antes de cobrir o piso, é recomendável varrer e aspirar a soleira de betão para remover a sujidade (pedras, ramas, folhas, etc.).
- Coloque a manta para proteger a cobertura. Evite que fiquem rugas para não serem vistas quando a piscina esteja cheia de água.
- Corte a manta de acordo com o seu modelo de piscina, adaptando-a à forma da sua piscina.



13



14



(*)



EN PLACEMENT OF THE SLEEVE (LINER)

- Remove the sleeve from the box with great care. Stretch and extend it in the shade so that it recovers its shape. Perform this step at least two hours before its placement. The ideal temperature for mounting the sleeve is 25 - 30°C.
- Do not use sharp objects they could prick the sleeve. The warranty does not cover punctures due to poor handling. Take off your shoes.
- Extend the cover, pulling it to the corners of the swimming pool. It is very important to take this step seriously, since the final aesthetic of your pool will depend on proper placement of the sleeve.
- Insert the sleeve in the attachment slot. If at some point during completion of this operation an excess of sheath is observed on the wall, spread the excess out evenly around the perimeter of the pool. This will prevent wrinkles.
- Once in place, fill the pool with 2 - 3 cm of water and extend the sleeve wrinkles well. If folds remain in the bottom is not a reason to replace the sleeve with another, as it is not a manufacturing defect. Take your time.
- Very Important: (*) Locate the serial number on the upper part of the wall of the sleeve, near the weld that joins the side. Write it down in the instruction sheet box for potential claims.

ES COLOCACIÓN DE LA FUNDA (LINER)

- Saque la funda de la caja con mucho cuidado. Estire y extiéndala a la sombra para que recupere su postura. Realice este paso al menos dos horas antes de su colocación. La temperatura ideal para montar el liner es de 25 - 30°C.
- No utilice objetos punzantes porque se puede pinchar. La garantía no cubre pinchazos debidos a la mala manipulación. Quítese los zapatos.
- Extienda la funda acercándola a las esquinas de la piscina. Es muy importante tomarse este paso con seriedad, ya que la estética final de su piscina dependerá de la buena colocación de la funda.
- Introduzca la funda en la ranura de fijación. Si en el momento de completar esta operación se observase en algún punto un exceso de funda en la pared, reparta uniformemente el sobrante por todo el perímetro de la piscina. De esta forma, se evitarán arrugas.
- Una vez colocada, llene la piscina con agua 2 - 3 cm y extienda bien las arrugas del fondo. Si quedan pliegues en el fondo no es motivo para cambiarlo por otro ya que no es un defecto de fabricación. Tómese su tiempo.
- Muy importante: (*) Localice el número de serie en la parte superior de la pared de la funda, cerca de la soldadura que une el lateral. Anótelos en el recuadro de la hoja de instrucciones para posibles reclamaciones.

FR MISE EN PLACE DU LINER

- Sortez soigneusement la gaine de la boîte. Étirez-La et étendez-la à l'ombre pour qu'il récupère sa forme. Effectuez cette étape au moins deux heures avant son installation. La température idéale pour monter le liner est de 25 - 30°C.
- N'utilisez surtout pas d'objets pointus afin de ne pas la perforer. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation. Retirez vos chaussures.
- Étendez le liner en la rapprochant des angles de la piscine. Il est très important de bien effectuer cette étape, étant donné que l'aspect final de votre piscine dépendra de la pose de la gaine.
- Introduisez le liner dans la rainure de fixation. Si au moment de compléter cette opération vous observez un excès du liner sur la paroi, distribuez uniformément le morceau qui dépasse sur tout le périmètre de la piscine. Cela permettra d'éviter les plis.
- Une fois en place, remplissez la piscine avec de l'eau sur environ 2-3 cm. Ensuite, étendez correctement les plis du fond. Si vous ne réussissez pas à tous les éliminer, ne cherchez pas à changer le liner par une autre. Il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication. Prenez votre temps.
- Très important: (*) localisez le numéro de série sur la partie supérieure de la paroi de la gaine, près de la soudure qui relie le côté. Notez-le dans le cadre de la fiche d'instructions pour de possibles réclamations.

DE POSITIONIERUNG DER ABDECKUNG

- Nehmen Sie die Abdeckung vorsichtig aus der Box. Im Schatten ausbreiten und glatt ziehen, damit sie ihre Form wiedererlangt. Diesen Vorgang mindestens zwei Stunden vor der Platzierung durchführen. Die ideale Temperatur für das Anbringen der Abdeckung ist 25 - 30°C.
- Keine scharfen Gegenstände verwenden, da diese die Abdeckung durchbohren können. Die Garantie gilt nicht für Einstiche aufgrund unsachgemäßer Handhabung. Schuhe ausziehen.
- Breiten Sie die Abdeckung aus, indem Sie sie näher an die Ecken des Beckens heranziehen. Es ist sehr wichtig, diesen Schritt ernst zu nehmen, da die endgültige Optik Ihres Pools von der guten Positionierung der Abdeckung abhängt.
- Die Abdeckung in die Befestigungsnut einführen. Falls Sie bei der Ausführung dieses Vorgangs an einem gewissen Punkt beobachten, dass Abdeckung an der Wand übersteht, verteilen Sie den überschüssigen Bereich auf den gesamten Umfang des Pools. Dadurch werden Knicke vermieden.
- Nach der Platzierung befüllen Sie den Pool 2 - 3 cm hoch mit Wasser und ziehen die Falten am Boden auseinander. Falls Falten am Boden zurückbleiben, so ist das kein Grund, alles zu ändern, da es kein Herstellungsfehler ist. Nehmen Sie sich Zeit dafür.
- Sehr wichtig: (*) Suchen Sie die Seriennummer im oberen Teil der Wand der Abdeckung, nahe der Schweißung, welche die Seite verbindet. Notieren Sie diese für etwaige Reklamationen in dem Feld auf dem Anweisungsblatt.



13



14



(*)



IT POSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

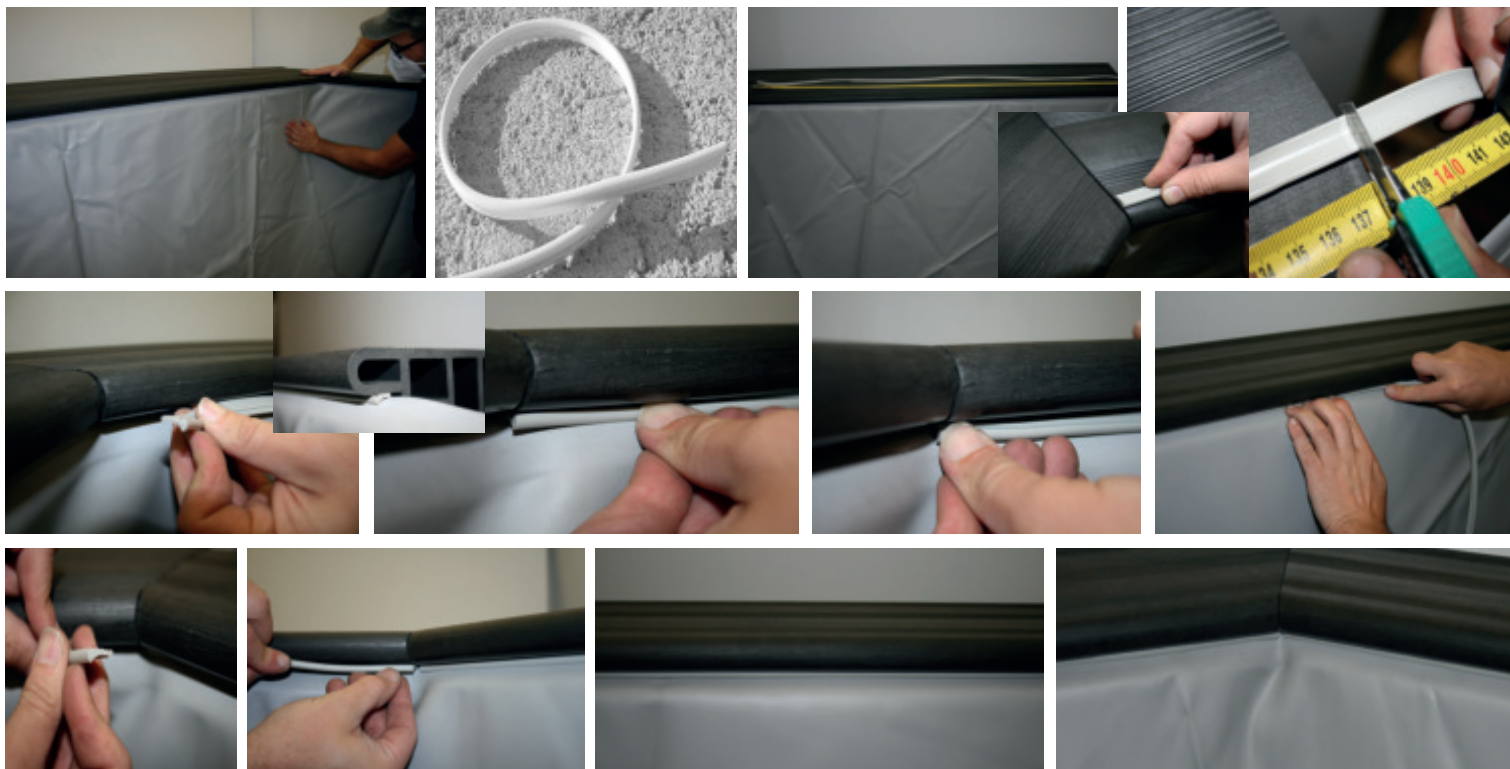
- Estrarre il rivestimento dall'imballo prestando molta attenzione. Srotolarlo e stenderlo all'ombra affinché recuperi la propria forma. Effettuare queste operazioni almeno due ore prima del posizionamento. La temperatura ideale per il montaggio è di 25 - 30°C.
- Non utilizzare oggetti pungenti che possono forare il rivestimento. La garanzia non copre le forature causate da manovre errate. Togliere le scarpe.
- Stendere il rivestimento e farlo aderire agli angoli della piscina. E' importante prestare la massima attenzione nell'effettuare suddetta operazione in quanto l'estetica finale della piscina dipenderà da un buon posizionamento del rivestimento.
- Introdurre il rivestimento nella fessura di fissaggio. Se al momento di effettuare questa operazione dovesse rimanere in alcuni punti del rivestimento in eccesso sulla parete, distribuire in maniera uniforme le parti in eccesso lungo tutto il perimetro della piscina. Questa operazione eviterà la formazione di pieghe.
- Dopo aver posizionato il rivestimento, riempire la piscina con 2-3 cm di acqua e stendere bene le pieghe presenti sul fondo. Eventuali pieghe sul fondo non costituiscono un motivo per la sostituzione del rivestimento, non trattandosi di un difetto di fabbrica. Prendersi il tempo necessario.
- Molto importante:(*) Identificare il numero di serie riportato nella parte superiore della parete del rivestimento vicino alla saldatura che lo unisce alla parte laterale. Annotarlo nel riquadro del foglietto delle istruzioni per eventuali reclami.

NL PLAATSEN VAN DE LINER

- Haal de liner heel voorzichtig uit de doos. Uitvouwen en vlak leggen op een schaduwrijke plaats zodat de vouwen eruit gaan. Deze stap minstens twee uur van te voren uitvoeren voordat u de liner gaat plaatsen. De ideale temperatuur om de liner te plaatsen is 25 - 30°C.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen omdat deze gaten kunnen veroorzaken. De garantie dekt geen gaten en lekken die zijn veroorzaakt door onzorgvuldig handelen. Trek uw schoenen uit.
- Spreid de liner uit en werk naar de hoeken van het zwembad toe. Het is heel belangrijk deze stap heel zorgvuldig uit te voeren, want het er mooi uitzien van uw zwembad, wordt bepaald door het goed plaatsen van de liner.
- De liner in de klemsleuf inbrengen. Als u op het moment dat u deze operatie afrondt ziet dat er ergens nog een teveel aan liner op de wand zit, moet u het restant gelijkmatig verdelen over de gehele omtrek van het zwembad. Op deze manier worden vouwen en kreukels voorkomen.
- Nadat het geplaatst is, het zwembad met 2 – 3 cm water vullen en strijk de vouwen uit de bodem. Als er nog vouwen in de bodem zitten, is dit geen reden voor ruilen, want dit is geen fabricagefout is. Neem hier uw tijd voor.
- Heel belangrijk:(*) Zoek het serienummer op dat aan de bovenkant van de wand van de liner zit, vlakbij de las die de zijde aan elkaar verbindt. Schrijf dit nummer op in het kader op het instructieblad met het oog op eventuele klachten.

PT COLOCAÇÃO DA COBERTURA

- Tire a cobertura da caixa com muito cuidado. Estique-a e estenda-a à sombra para que recupere a sua posição. Realize este passo pelo menos duas horas antes da sua colocação. A temperatura ideal para montar a cobertura é de 25 - 30°C.
- Não utilize objetos pungentes porque a cobertura pode sofrer furos. A garantia não cobre furos causados por um manuseamento incorreto. Tire os sapatos.
- Estenda a cobertura aproximando-a dos cantos da piscina. É muito importante fazer este passo com muito cuidado, uma vez que a estética final da sua piscina dependerá da boa colocação da cobertura.
- Introduza a cobertura na ranhura de fixação. Se no momento de completar esta operação observar nalgum ponto um excesso de cobertura na parede, deverá distribuir uniformemente o excedente por todo o perímetro da piscina. Desta forma, evitará a formação de rugas.
- Após colocada, encha a piscina com água numa altura de 2 – 3 cm e estenda bem as rugas do fundo. O facto de ficarem dobras no fundo não é motivo para substituí-lo por outro uma vez que não é um defeito de fabrico. Tome o seu tempo.
- Muito importante:(*) Localize o número de série na parte superior da parede da cobertura, perto da soldadura que une o lateral. Anote-o no quadro da folha de instruções para eventuais reclamações.



EN FITTING THE FASTENING STRIP TO HOLD UP THE LINER

After fitting the liner, miter-cut the fastening strip at lengths of 138 cm (length of each top rail). Thread each piece of fastening strip from end-to-end on each top rail to hold the previously fitted liner in place. Then place them as close as possible to each other. Do not fill with water until the fastening strip has been placed on all the pool's top rails. The panels of your pool may bend slightly due to the water pressure. This is of no concern. It is absolutely normal and there is no risk of the panels breaking.

ES COLOCACIÓN DEL CORDÓN PARA SUJECCIÓN DEL LINER

Después de terminar de colocar el liner. Coja la tira de cordón y corte en "inglete" trozos de cordón de 138 cm (largura de cada playa). Introducir cada cordón en cada playa de extremo a extremo para sujetar el liner anteriormente colocado. Ponerlos a continuación lo más juntos posible. No llenar de agua hasta colocar todos los cordones en todas las playas de la piscina. Es posible que debido a la presión del agua los paneles de su piscina se curven un poco. No se preocupe, es absolutamente normal y no hay ningún riesgo de que los paneles se rompan.

FR POSE DU JONC DE BLOCAGE DU LINER

Après avoir posé le liner. Prendre le jonc et couper avec un « angle de 45° » des morceaux de jonc de 138 cm de long (longueur de chaque margelle). Introduire le jonc dans chaque margelle, d'une extrémité à l'autre, afin de bien fixer le liner préalablement posé. Essayer de bien unir les joncs entre eux. Remplir la piscine d'eau uniquement après avoir posé les joncs dans toutes les margelles de la piscine. Sous l'effet de la pression de l'eau, il est possible que les panneaux de la piscine s'incurvent légèrement. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter, il s'agit d'un phénomène tout à fait normal qui ne risque en aucun cas de casser les panneaux.

DE EINSETZEN DES KEDERBANDES ZUR BEFESTIGUNG DES LINERS

Nach anbringen des liners. Das Kederband nehmen und auf gehehrt auf 138 cm ablängen (länge von jedem platte). Jedes kederband in jedes platte von einem ende zum anderen einsetzen, um den zuvor angebrachten liner zu befestigen. Anschließend so dicht wie möglich aneinandersetzen. Kein wasser einfüllen, bevor nicht alle kederbänder in sämtliche platten des schwimmbeckens eingesetzt sind. Es ist möglich, dass sich aufgrund des wasserdrucks die paneele Ihres schwimmbads ein wenig biegen. Dies ist kein Grund zur Besorgnis, das ist ganz normal und es besteht keine Gefahr, dass die paneele brechen.

IT POSIZIONAMENTO DEL PROFILO PER IL FISSAGGIO DEL LINER

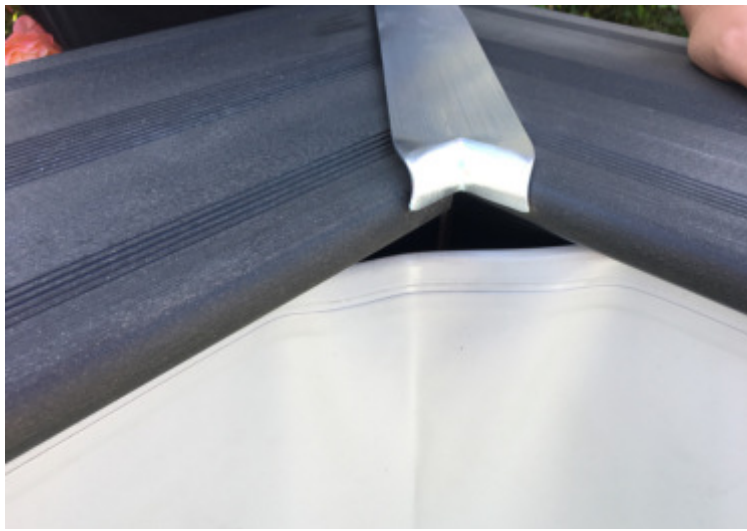
Dopo aver posato il liner, prenda il profilo e tagli ad angolo di 45° pezzi di profilo da 138 cm (lunghezza di ogni bordo). Inserire ogni profilo in ogni bordo da un'estremità all'altra per fissare il liner precedentemente posato. Posizionarli di seguito il più vicino possibile. Non riempire d'acqua prima di aver posizionato tutti i profili in tutti i bordi della piscina. Inoltre, è possibile che la pressione dell'acqua faccia piegare leggermente i pannelli della piscina. Se ciò dovesse accadere non preoccuparsi: è assolutamente normale e non esiste alcun rischio di rottura dei pannelli.

NL PLAATSING VAN DE AFDICHTINGSBAND OM DE LINER TE BEVESTIGEN

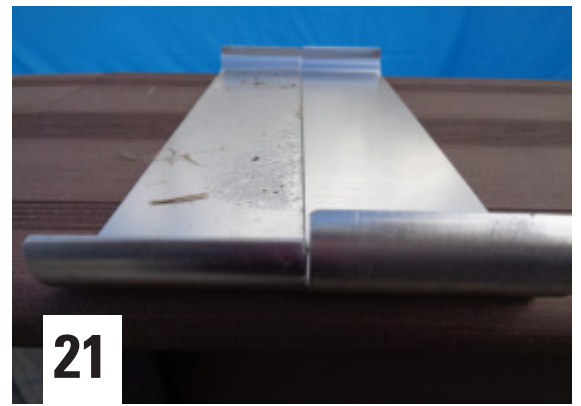
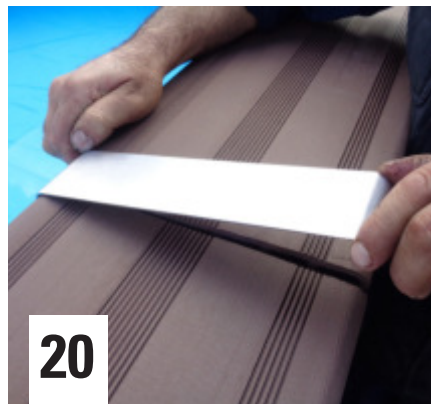
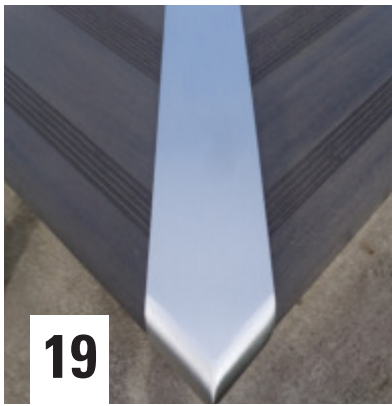
Breng de liner aan. Snij de afdichtingsband in verstek in stukken van 138 cm (d.w.z. De lengte van elk randprofiel). Steek in elk randprofiel over de volledige lengte een stuk afdichtingsband om de reeds aangebrachte liner te bevestigen. Laat de stukken afdichtingsband zo goed mogelijk op elkaar aansluiten. Vul het zwembad pas wanneer alle stukken afdichtingsband zijn aangebracht in alle randprofielen. Het kan zijn dat de panelen van uw zwembad door de druk van het water een beetje kromtrekken. Dit is heel normaal er is geen enkel risico dat de panelen breken.

PT COLOCAÇÃO DO CORDÃO DE FIXAÇÃO DO LINER

Após terminar a colocação do liner. Pegue na tira do cordão e corte em "esquadria" pedaços de cordão de 138 cm (largura de cada praia). Introduza cada cordão em cada praia, de ponta a ponta, para fixar o liner anteriormente colocado. De seguida, junte-os o mais perto possível. Não encha com água até que todos os cordões estejam colocados em todas as praias da piscina. É possível que devido à pressão da água os painéis da sua piscina se curvem ligeiramente. Não se preocupe, é absolutamente normal, e não há qualquer tipo de risco de as paredes se partirem.



- EN** - Maybe the liner does not perfectly adjust to the corners of your pool. This is not a structural problem, simply aesthetic. Do not be surprised.
- When you start to fill the pool, remember to fill only up to 2-3 cm and remove all the wrinkles on the bottom from the interior, without any footwear. Also, you must adjust the corners at the bottom and sides of your pool. It is important that the liner is well distributed around the pool sides and perfectly fitted.
- If this problem occurs, try assembling it on a very sunny day with high temperature.
- In order for the liner to fit better in the corners of your pool, it is advisable to heat the liner, e.g. with a hairdryer at short intervals of time.
- ES** - Es posible que el liner no se ajuste perfectamente a las esquinas de su piscina. Este problema no es estructural, simplemente estético. No se asuste.
- Al comenzar a llenar la piscina, recuerde llenar solo 2-3 cm de agua y extender bien las arrugas del fondo desde el interior, descalzo. También debe ajustar las esquinas del fondo y laterales de su piscina. Es importante repartir bien el liner por todo el lateral de la pared y fijarlo perfectamente.
- Para que el liner se ajuste mejor a las esquinas de su piscina, es recomendable darle calor, como por ejemplo, con un secador de pelo en intervalos cortos de tiempo.
- FR** - Il est possible que le liner ne soit pas parfaitement adapté aux angles de votre piscine. Ce problème n'est pas structurel, simplement esthétique. Ne paniquez pas.
- Lorsque vous commencez à remplir votre piscine, ne remplissez que 2-3 cm d'eau et distribuez correctement les plis du fond depuis l'intérieur, avec les pieds nus. Vous devez également ajuster les angles du fond et des côtés de votre piscine. Il est important de bien distribuer le liner sur tout le côté de la paroi et de le fixer parfaitement.
- Si ce problème se produit, essayez de le monter un jour très ensoleillé avec des températures élevées.
- Pour que le liner s'adapte mieux aux coins de votre piscine, il est conseillé de le chauffer, par exemple avec un sèche-cheveux, à intervalles rapprochés.
- DE** - Der Liner fügt sich möglicherweise nicht perfekt in die Schwimmbeckenecken ein. Dies ist jedoch lediglich ein optisches Problem ohne Auswirkungen auf die Schwimmbeckenstruktur. Machen Sie sich keine Sorgen.
- Lassen Sie zunächst lediglich Wasser bis zu einer Höhe von 2-3 cm in das Schwimmbecken ein und achten Sie darauf, dass es komplett ausgefüllt ist. Achten Sie auch auf Boden und Ecken des Schwimmbeckens. Der Liner muss die komplette Seitenwand des Schwimmbeckens bedecken und gut befestigt werden.
- Bei Problemen empfiehlt sich die Anbringung an einem sehr warmen und sonnigen Tag.
- Damit die Folie besser in die Ecken Ihres Schwimmbeckens passt, ist es ratsam, die Folie in kurzen Abständen zu erwärmen, z.B. mit einem Föhn.
- IT** - Il liner potrebbe non adattarsi perfettamente agli angoli della piscina. Non si tratta di un problema strutturale, ma semplicemente estetico. Non preoccuparsi.
- Quando si inizia a riempire la piscina ricordarsi di riempire solo 2-3 cm di acqua e di stendere bene le pieghe presenti sul fondo dall'interno, a piedi nudi. Occorre, inoltre, regolare gli angoli inferiori e laterali della piscina. È importante distribuire bene il liner su tutto il lato del muro e fissarlo perfettamente.
- Se si verifica questo problema, prova a montarlo in una giornata molto soleggiata con temperature elevate.
- Affinché il liner si adatti meglio agli angoli della vostra piscina, è consigliabile riscaldarlo, ad esempio, con un asciugacapelli in brevi intervalli di tempo.
- NL** - Het kan voorkomen dat de liner niet perfect past in de hoeken van uw zwembad. Dit probleem is niet structureel maar puur esthetisch. Geen paniek dus.
- Wanneer u begint met het met water vullen van het zwembad, vergeet dan niet om eerst een bodempje van slechts 2-3 cm te vullen en de rimpels in de liner op de bodem, op blote voeten en vanuit het midden, gelijkmatig naar buiten weg te werken. U moet de liner ook goed de bodem- en zijhoeken van uw zwembad verdelen. Het is belangrijk dat u de liner goed over de hele wand verdeelt en perfect vastzet.
- Als u last heeft van dit stugheidsprobleem, probeer de liner dan te monteren op een zonnige dag met hoge temperaturen.
- Om de liner beter in de hoeken van uw zwembad te laten passen, is het aangeraden de liner met korte tussenpozen te verwarmen, bv. met een haardroger.
- PT** - É possível que o liner não se ajuste perfeitamente às esquinas da sua piscina. Não se trata de um problema estrutural, e sim de uma questão meramente estética. Não se preocupe.
- Ao começar a encher a piscina, encha o tanque com apenas 2-3 cm de água e estenda bem o fundo desde o interior, com os pés descalços, para eliminar as rugas. Ajuste também as esquinas do fundo e os lados da sua piscina. É importante distribuir bem o liner pelos lados das paredes da piscina, fixando-o corretamente.
- Para evitar o enrugamento do liner, procure colocá-lo num dia de sol, com temperaturas altas.
- Para que a lona se encaixe melhor nos cantos da piscina, é recomendável aquecê-la em intervalos curtos, por exemplo, com um secador de cabelo.



EN INSTALATION OF THE TOP RAILS' TRIMS

This piece covers the joints of the coping (there must be a space between the coping). It is aesthetic. Possible due to irregularities of the terrain the trim does not fit completely. If this happens, do not worry because it does not affect the structural system. In that case we suggest using double faced tape or Velcro.

- Look for the trims. All pools have trims with an angular shape. Place them in the coping's connections (photo 19)
- Straight area: The ends are different. Place the longest part on the inside of the pool. (photos 20 and 21).
- Screws are not necessary.

ES COLOCACIÓN DE LOS EMBELLECEDORES DE LAS PLAYAS

Esta pieza sirve para cubrir las uniones de las playas (debe haber un espacio entre las playas). Su función es estética. Es posible que debido a irregularidades en el terreno el embellecedor no ajuste completamente. Si le sucede, no se preocupe ya que no afecta al sistema estructural. En ese caso le aconsejamos utilizar cinta de doble cara o un velcro.

- Busque los embellecedores. Todas las piscinas tienen embellecedores con forma angular. Colóquelos en las uniones de las playas (foto 19)
- Zona recta: Los extremos son diferentes. Coloque la parte más larga en el interior de la piscina. (fotos 20 y 21).
- No es necesario atornillarlos.

FR MISE EN PLACE DES ENJOLIVEURS DES MARGELLES

Cette pièce sert à couvrir les unions des margelles (il doit y avoir un espace entre les margelles). Sa fonction est purement esthétique. Il est possible qu'en raison des irrégularités du terrain, la garniture ne s'adapte pas totalement. Dans ce cas, ne vous inquiétez pas, car cela n'a aucun impact sur le système structurel. Nous vous conseillons d'utiliser du ruban adhésif double face ou du velcro.

- Prenez les enjoliveurs. Toutes les piscines en possèdent de forme angulaire. Placez-les dans les unions des margelles (Photo 19).
- Zone droite: Les extrémités sont différentes. Placez la partie la plus longue à l'intérieur de la piscine (Photos 20 et 21).
- Pas besoin de visser.

DE POSITIONIERUNG DER ZIERBLENDEN DER LATTEN

Diese decken die Verbindungselemente der Handläufe ab (zwischen den Handläufen muss sich ein Abstand befinden). Sie dienen lediglich der Optik. Bei unregelmäßigem Untergrund passen die Zierkappen möglicherweise nicht. Dies hat jedoch keinerlei Auswirkungen auf die Konstruktion. In diesem Fall empfehlen wir doppelseitiges Klebeband oder Klettverschluss.

- Suchen Sie die Zierblenden. Alle Pools haben eckige Zierblenden. Platzieren Sie diese an den Verbindungsstücken der Latten (Foto 19)
- Geraden Bereich: Die Enden sind unterschiedlich. Setzen Sie das längste Teil in das Innere des Pools. (Fotos 20 und 21).
- Ein Verschrauben ist nicht notwendig.

IT POSIZIONAMENTO DEI COPRI-GIUNTURE DEI BORDI

Questo pezzo serve per coprire le giunture dei bordi (deve esserci un po' di spazio tra i bordi). Hanno una funzione estetica. È possibile che a causa di irregolarità del terreno la copertura non si adatti completamente. Se succede, non bisogna preoccuparsi, poiché ciò non influisce sul sistema strutturale. In questo caso consigliamo l'utilizzo di nastro biadesivo o di velcro.

- Estrarre i copri-giunture. Tutte le piscine sono dotate di copri-giunture a forma angolare. Posizionarli nei punti di unione dei bordi (foto 19)
- Zona diritta: Le estremità sono differenti. Posizionare la parte più lunga all'interno della piscina. (foto 20 e 21).
- Non occorre avvitarli.

NL PLAATSEN VAN DE AFWERKINGEN OP DE RANDEN

Dit onderdeel is bedoeld om de verbindingen tussen de zwembadranden te bedekken (er moet wat ruimte tussen de zwembadranden zitten). De functie ervan is puur esthetisch.

Het is mogelijk dat de sierstrip niet perfect past door oneffenheden in het terrein. Als dit je overkomt, maak je dan geen zorgen, het heeft geen invloed op het structurele systeem. In dit geval kunnen we je aanraden om dubbelzijdig plakband of zelfklevend klittenband te gebruiken.

- Neem de afwerkingen. Elk zwembad heeft afwerkingen met een hoekige vorm. Plaats deze op de verbindingen van de randen (foto 19)
- Rechte gedeelte: De uiteinden zijn anders gevormd. Plaats het grootste deel aan de binnenzijde van het zwembad (foto's 20 en 21).
- Het is niet nodig ze vast te schroeven.

PT COLOCAÇÃO DOS EMBELEZADORES NAS PLAYAS

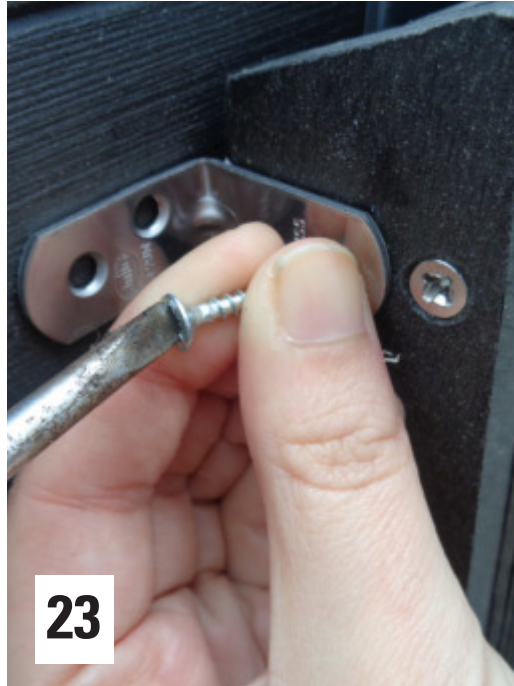
Esta peça serve para cobrir as uniões das bordas da piscina (deve existir um espaço entre estas), e tem uma função meramente estética. É possível que, devido às irregularidades do terreno, a guarnição não se ajuste completamente. Se for o caso, não se preocupe, porque isso não afeta a estrutura da piscina. Nestes casos, recomendamos utilizar fita adesiva de dupla face, ou velcro.

- Busque os embelezadores. Todas as piscinas têm embelezadores com forma angular. Coloque-os nas uniões das plataformas (fotografia 19)
- Zona reta: Os extremos são diferentes. Coloque a parte mais comprida no interior da piscina. (fotografias 20 e 21).
- Não é necessário aparafusá-los.





22



23



24

EN **INSTALLATION OF THE STRUCTURAL SYSTEM TRIM**

This is to cover the vertical posts (photo 22) to give the swimming pool a nicer aesthetic. The piece is for decoration only. Look for some brackets and screws (4 x 16 mm) that you will find in the bag (KITENV...). Screw the bracket as you prefer. In photo 23 there is an example. Use two screws for each bracket. This is sufficient.

ES **COLOCACIÓN DE LOS EMBELLECEDORES DEL SISTEMA ESTRUCTURAL**

Se trata de cubrir los postes verticales (foto 22) para darle una estética más bonita a la piscina. Es tan solo una pieza decorativa. Busque unas escuadras y tornillos (4 x 16 mm) que encontrará en la bolsa (KITENV...). Atornille la escuadra como prefiera. En la foto 23 hay un ejemplo. Utilice dos tornillos por cada escuadra. Es suficiente.

FR **MISE EN PLACE DES ENJOLIVEURS DU SYSTÈME STRUCTUREL**

Il s'agit de couvrir les poteaux verticaux (Photo 22) pour fournir un meilleur aspect à l'ensemble de la piscine. C'est une pièce purement décorative. Utilisez les équerres et les vis (4 x 16 mm) fournies dans la pochette (KITENV...). Vissez l'équerre comme vous le préférez. La Photo 23 reprend un exemple. Utilisez deux vis par équerre, ce sera suffisant.

DE **POSITIONIERUNG DER ZIERBLENDEN DES TRAGWERKS**

Es geht darum, die vertikale Pfosten (Foto 22) zu verdecken, um dem Pool eine ansprechendere Optik zu verleihen. Dies ist nur ein dekoratives Element. Suchen Sie Anschlagwinkel und Schrauben (4 x 16 mm), die sich in Beutel (KITENV... befinden. Verschrauben Sie den Winkel nach Belieben. Foto 23 zeigt ein Beispiel. Benutzen Sie zwei Schrauben pro Winkel. Das reicht aus.

IT **POSIZIONAMENTO DEI COPRI-GIUNTURE DELLA STRUTTURA**

Si tratta di coprire i paletti verticali (foto 22) per migliorare l'estetica della piscina, esclusivamente a scopo decorativo. Estrarre squadrette e viti (4 x 16 mm) dalla confezione (KITENV...). Avvitare la squadretta con la modalità preferita. La foto 23 riporta un esempio. Sono sufficienti due viti per ogni squadretta .

NL **PLAATSEN VAN DE AFWERKINGEN OP DE OPBOUW**

Dit is alleen bedoeld om de verticale posten af te dekken (foto 22) zodat het zwembad er mooier afgewerkt uitziet. Het gaat hier dus alleen maar om een decoratief onderdeel. Neem de beugels en schroeven (4 x 16 mm) die u vindt in zak (KITENV...). Schroef de beugel vast naar voorkeur. Op foto 23 ziet u een voorbeeld. gebruik twee schroeven voor elke beugel. Dat is voldoende.

PT **COLOCAÇÃO DOS EMBELEZADORES DO SISTEMA ESTRUTURAL**

Trata-se de cobrir os postes verticais (fotografia 22) para lhes dar uma estética mais bonita à piscina. É apenas uma peça decorativa. Busque umas ferragens de suporte e uns parafusos (4 x 16 mm) que encontrará no saco (KITENV...). Aparafuse a ferragem de suporte como preferir. Na fotografia 23 há um exemplo. Utilize dois parafusos para cada ferragem de suporte. É suficiente.

EN FITTING THE RETURN VALVE (V): (IMPELLER NOZZLE: V)

This valve is located at the bottom of the pool wall, and the water is returned to the pool through it after being treated in the treatment unit. Start pouring water into the pool through a garden hose, and stop 4 cm below the bottom of the valve hole. Mark the position of the hole on the liner with a felt pen and make a cross-shaped cut in the centre of the mark with a stanley knife or similar. Do not cut beyond the edge of the hole (Photo 25). The liner can also be cut before introducing the nozzle, making a circular cut supported at the back on a flat surface.

Locate two return valves of the skimmer box. One valve has a flat finish, which can be used with the hose provided in the kit of your pool. The other return valve has a threaded finish. This should be used if you want to install a semi-rigid PVC pipe (not included). In this case, you will need a coupling to change from 38 mm diameter to 50 mm diameter. This can be found in your nearest DIY store.

ES COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V):

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedente de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla. Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cúter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel (Foto 25). También puede cortar el liner antes de introducir la boquilla, haciendo un corte circular apoyando por detrás una superficie plana.

Localice dos válvulas de retorno de la caja del skimmer. Hay una válvula con una terminación lisa, que podrá utilizar con la manguera proporcionada en el kit de su piscina. Por otro lado, encontrará otra válvula de retorno con una terminación roscada. Deberá utilizar esta pieza si quiere instalar una manguera de PVC semi-rígido (no incluida). En este caso, necesita un acople para cambiar de diámetro 38 mm a diámetro 50 mm, que podrá encontrar en su tienda de bricolaje más cercana.

FR MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V): (BUSE D'IMPULSION : V)

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refoulement. BUSE DE REFOULEMENT : elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de l'épurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse. Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LE TROU (Photo 25). Vous pouvez également couper le liner avant d'introduire la buse, en effectuant une coupe circulaire en appuyant par derrière une surface plate.

Localisez deux clapets antiretour dans la boîte du skimmer. Il y a une vanne avec une terminaison lisse que vous pourrez utiliser avec le tuyau fourni avec le kit de votre piscine. Vous trouverez un deuxième clapet antiretour avec une finition fileté. Vous devrez utiliser cette pièce pour installer un tuyau en PVC semi-rigide (non inclus). Dans ce cas, il faudra prévoir un raccord pour passer du diamètre 38 mm au diamètre 50 mm que vous pourrez trouver dans votre magasin de bricolage le plus proche.

DE EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL (V):

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. 4 cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilöffnung. Markieren Sie in dem Liner einen zentrierten kreuzförmige Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser der Öffnung zu überschreiben (Foto 25). Sie können den Liner auch vor Einführen des Mundstücks zuschneiden, indem Sie es von hinten auf einer flachen Oberfläche abstützen und einen runden Einschnitt anbringen. Bringen Sie zwei Rücklaufventile am Kasten des Skimmers an. Das Ventil mit glattem Ende kann für den Schlauch des Schwimmbecken-Kits verwendet werden. Das andere Rücklaufventil endet in einem Gewinde. Dieses Ventil verwenden Sie zur Anbringung eines halbsteifen PVC-Schlauches (nicht enthalten). Hier benötigen Sie eine Kupplung, um den Durchmesser von 38 mm auf 50 mm zu ändern. Diese erhalten Sie in jedem Handwerksgeschäft.

IT MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):

Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro. Procedete a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio o croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato (Foto 25). E' possibile tagliare il liner prima di introdurre la bocchetta effettuando un taglio circolare appoggiandovi dietro una superficie piana.

Individuare le due valvole di ritorno della scatola dello skimmer. E' presente una valvola con parte terminale liscia, che potrà essere utilizzata con il tubo all'interno del kit per la piscina. E' presente inoltre un'altra valvola di ritorno con parte terminale filettata. Questo pezzo dovrà essere utilizzato per installare un tubo in PVC semi-rigido (non incluso). In questo caso, per modificare il diametro da 38 mm a 50 mm, è necessario l'utilizzo di un raccordo reperibile presso il più vicino negozio di ferramenta.

NL MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):

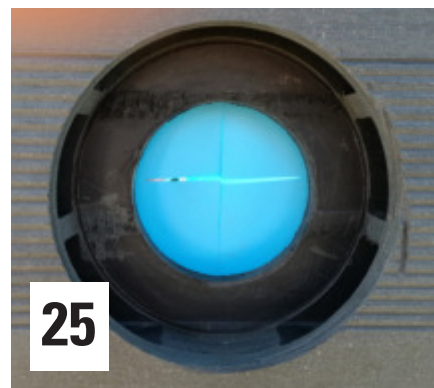
Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatieweer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) totop een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep. Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de geponste opening te overschrijden (Foto 25). U kunt de liner ook insnijden voordat de de spuitmond wordt geplaatst; snijd in dat geval een cirkel uit terwijl u er een bijv. stuk hout met een glad oppervlak achter houdt.

Zoek de twee terugslagventielen van de skimmerbehuizing. Er is één ventiel met een gladde aansluiting, die u kunt gebruiken met de slang die bij uw zwembadset is geleverd. Daarnaast vindt u een ander terugslagventiel met een schroefdraadaansluiting. Dit onderdeel moet u gebruiken wanneer u een half-stijve PVC-slang wilt installeren (niet inbegrepen). In dit geval heeft u een koppelstuk nodig om van 38 mm diameter te veranderen naar 50 mm diameter; zo'n koppelstuk kunt u vinden in de dichtstbijzijnde doe-het-zelfzaak.

PT MONTAGEM DA VALVULA DE EVACUAÇÃO (V): (CANO DE IMPULÇÃO V):

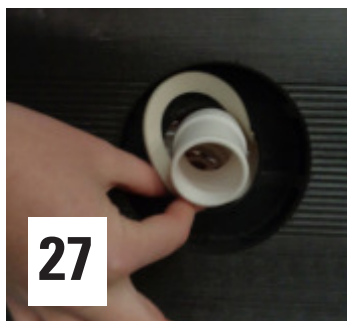
É uma válvula instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do purificador de ser evacuada para a piscina. Començar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo interior do orifício. Marcar o orifício da coberta com uma esferográfica e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício (Foto 25). Também pode cortar o liner antes de introduzir o bico, realizando um corte circular apoiando por detrás uma superfície plana.

Localize as duas válvulas de retorno da caixa do skimmer. Há uma válvula com uma terminação lisa, que poderá utilizar com a mangueira fornecida no kit da sua piscina. Por outro lado, encontrará mais uma válvula de retorno com uma terminação roscada. Deverá utilizar esta peça caso queira instalar uma mangueira de PVC semirrígido (não incluída). Nesse caso, precisa de uma junção para passar de diâmetro 38 mm para diâmetro 50 mm, e que poderá encontrar na sua loja de bricolagem mais próxima.





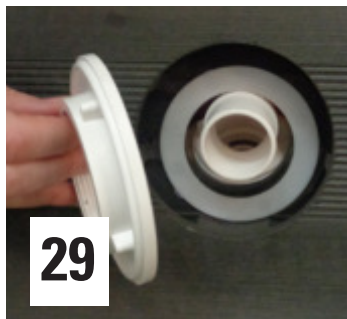
26



27



28



29



30

- EN** Insert the nozzle from the inside of the pool through the cut already made with a friction ring (F) and a gasket (J) once they are placed. This way, the gasket (J) is in contact with the liner. Cut the piece of the liner that is visible from the outside (Picture 26). The other gasket (J) is put into place from the outside, place it at the very back in contact with the liner (Photo 27). Place the other friction ring (F) (Photo 28) and tighten firmly with the nut (T). (Photo 29)

To properly insert the nut from the exterior, the person located inside the pool holding the return valve, should slightly move backwards to fix the nut with the composite from the exterior. (photo 29 - 30)

- ES** Introduce la boquilla desde el interior de la piscina a través del corte realizado, con un anillo de fricción (F) y una junta (J) ya colocados en la boquilla. De este modo, la junta (J) queda en contacto con el liner. Corte el trozo de liner que asoma por el exterior. (Foto 26). La otra junta (J) se coloca desde el exterior, doblándola y atravesando el panel, para que quede en contacto con el liner y el panel. (Foto 27). Coloque el otro anillo de fricción (F) (foto 28) y apretar firmemente con la tuerca (T). (Foto 29)

Para insertar la tuerca desde el exterior, la persona que esté en el interior de la piscina sujetando la válvula de retorno, debe realizar un leve movimiento hacia atrás para poder fijar la tuerca con el panel de composite desde el exterior. (foto 29 - 30)

- FR** La buse est introduite depuis l'intérieur de la piscine à travers la coupure effectuée, avec un anneau de friction (F) et un joint (J) déjà placés dans la buse. De cette façon, le joint (J) reste en contact avec le liner. Coupez le morceau de liner qui ressort vers l'extérieur (Photo 26). L'autre joint (J) est placé depuis l'extérieur, en le pliant et en passant le panneau afin qu'il soit en contact avec le liner et le panneau (Photo 27).

Positionner l'autre bague de friction (F) (Photo 28). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T).

Pour insérer l'écrou depuis l'extérieur, la personne qui se trouve à l'intérieur de la piscine en train de soutenir le clapet antiretour doit réaliser un léger mouvement vers l'arrière pour pouvoir fixer l'écrou au panneau de composite depuis l'extérieur (photo 29 - 30)

- DE** Die Düse wird vom Inneren des Beckens aus mit dem Reibering (F) und der Fugendichtung (J) bereits in der Düse in die Öffnung eingeführt. Auf diese Weise bleibt die Fugendichtung (J) in Kontakt mit der Abdeckung. Schneiden Sie das Stück der Abdeckung ab, das an der Außenseite übersteht. (Foto 26). Die andere Fugendichtung (J) wird von außen aufgesetzt, gefaltet und durch die Verkleidung geschoben, damit Sie in Kontakt mit der Abdeckung und der Verkleidung bleibt. (Foto 27).

Bringen Sie den anderen Nebendichtungsring (F) (Foto 28) an und ziehen Sie ihn mit der Mutter fest (T). (Foto 29)

Um die Schraube von außen anzubringen muss sich die Person, die das Rücklaufventil im Inneren des Schwimmbeckens befestigt, leicht nach hinten bewegen, um die Schraube von außen an der Kompositplatte zu befestigen. (Abbildung 29 - 30)

- IT** Si introduce la bocchetta dall'interno della piscina mediante l'apposito taglio, con un anello di frizione (F) e un elemento di giunzione (J) già posizionati sulla bocchetta. In questo modo, l'elemento di giunzione (J) rimane a contatto con il liner. Tagliare la parte di liner che fuoriesce all'esterno. (Foto 26). L'altro elemento di giunzione (J) si posiziona dall'esterno, piegandolo e facendolo passare attraverso il pannello, affinché rimanga a contatto con il liner e con il pannello. (Foto 27).

Posizionare l'altro anello di frizione (F) (foto 28) e stringere a fondo con il dado (T) (Foto 29).

Per inserire il dado dall'esterno, la persona che si trova all'interno della piscina per sostenere la valvola di ritorno, deve fare un leggero movimento all'indietro per poter fissare il dado al pannello in composite dall'esterno. (foto 29 - 30)

- NL** Het spuitstuk wordt vanaf de binnenkant van het zwembad ingebracht via de gemaakte snede, met een wrijvingsring (F) en een pakking (J) die al in het spuitstuk zijn aangebracht.

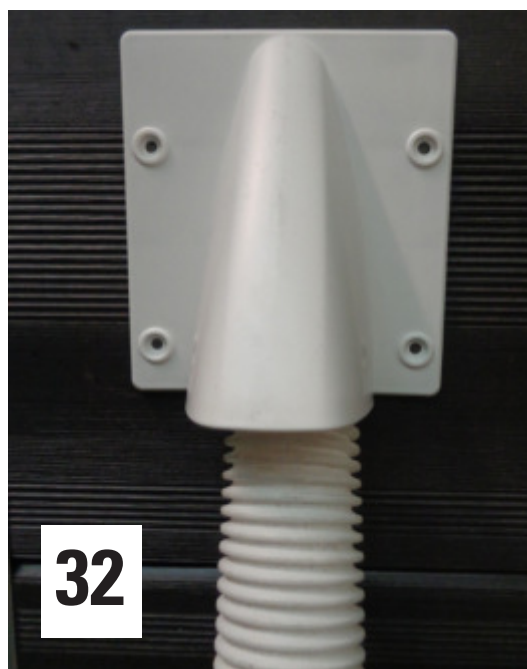
Op deze manier blijft de junta (J) in contact met de liner. Snijd het stukje liner af dat naar buiten steekt. (Foto 26). De andere pakking (J) wordt vanaf de buitenkant geplaatst, vouw hem dubbel en steek hem door het paneel, zodat deze in contact blijft met de liner én het paneel. (Foto 27). Plaats het andere wrijvingsring (F) (foto 28) aan en span ze stevig aan met behulp van de moer (T). (Foto 29).

Om de moer vanaf de buitenkant in te steken, moet de persoon die zich in het bassin bevindt en het terugslagventiel vasthoudt, een kleine achterwaartse beweging maken om de moer vanaf de buitenkant vast te kunnen zetten op het composietpaneel (foto 29 - 30).

- PT** Insere-se o bico a partir do interior da piscina através do corte realizado, com um anel de fricção (F) e uma junta (J) já colocados no bico. Desse modo, a junta (J) fica em contacto com o liner. Corte o pedaço de liner que assoma pelo exterior. (Foto 26). A outra junta (J) é colocada a partir do exterior, dobrando-a e passando o painel para que quede em contacto com o liner e com o painel. (Foto 27).

Coloque o outro anel de fricção (F) (fotografia 28) e apertar firmemente com a porca (T) (Fotografia 29).

Para inserir a porca a partir do exterior, a pessoa que se encontra no interior da piscina segurando a válvula de retorno deve realizar um leve movimento para trás a fim de poder fixar a porca com o painel de compósito a partir do exterior. (fotografias 29 - 30)



- EN** Insert the return hose (M), which goes from the outlet of the treatment unit to the return valve (V), and secure it with the clamp (A) (photo 31). When the filtering is working, the safety cover must be installed as seen in photo 32. Use the screws included in the kit.
Tip: You can use a 2 mm drill bit to make a guide on the panel, gthis way it is easier to screw it. It is advisable that it be attached once the filtration has begun. This way you can correct any problems you have with the filtration without needing to remove the trim.
- ES** Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A) (foto 31). Cuando la filtración esté en funcionamiento, debe instalar el embellecedor de seguridad como en la foto 32. Utilice los tornillos incluidos. Consejo: puede usar una broca de 2 mm para hacer una guía en el panel. De esta manera es más fácil atornillarlo. Es recomendable fijarlo una vez ponga en marcha la filtración. Así podrá corregir cualquier problema que tenga con la filtración sin necesidad de quitar el embellecedor.
- FR** Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les plis à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refoulement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refoulement (V), en le fixant avec deux colliers (A) (photo 31). Lorsque la filtration est en marche, il faut installer l'enjoliveur de sécurité comme sur la photo 32. Utilisez les vis incluses. Conseil : vous pouvez utiliser une mèche de 2 mm pour réaliser un guide sur le panneau. Ce sera plus facile à visser. Il est recommandé de le fixer après avoir mis en marche la filtration. Vous pourrez ainsi corriger les possibles problèmes de filtration sans besoin de retirer l'enjoliveur.
- DE** Rücklaufschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen (Foto 31). Nachdem die Filteranlage funktionsfähig ist, muss die Sicherheitskappe wie in Abbildung 32 angebracht werden.
Tipp: Sie können einen 2-mm-Bohrer benutzen, um eine Führung an der Verkleidung zu erstellen. Auf diese Weise ist das Verschrauben einfacher. Es empfiehlt sich, sie zu befestigen, sobald Sie die Filtration in Gang setzen. Dadurch können Sie ein etwaiges Problem mit der Filtration korrigieren, ohne die Zierblende entfernen zu müssen.
- IT** Inserire la manica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritegno (V) e fissarla con la ghiera (A) (foto 31). Mentre avviene la filtrazione, occorre posizionare il copri giuntura di sicurezza come indicato nella foto 32. Utilizzare le viti fornite
Consiglio: è possibile utilizzare una punta da 2mm per creare una guida nel pannello. Ciò agevolerà l'avvitamento. Convieni fissarlo dopo aver avviato la filtrazione. Sarà così possibile corre.
- NL** Breng de waterslangvoor het terugkerende water (M), die van de uitlaat van de zuiveringsinstallatie naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haarvast met de klemring (A) (foto 31). Als de filtering werkt, moet de beschermende afwerking worden geïnstalleerd zoals te zien is op foto 32. Gebruik de bijgeleverde schroeven. Tip: u kunt een boor van 2 mm gebruiken om een geleiding te maken in het paneel. Op deze manier wordt het vastschroeven veel makkelijker. Het is raadzaam om hem vast te zetten nadat de filtering in werking is gezet. Zo kunt u eventuele problemen met de filtering corrigeren zonder dat het nodig is om de afwerking los te maken.
- PT** Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A) (fotografia 31). Quando a filtração se encontra em funcionamento, deve instalar o embelezador de segurança, como mostrado na fotografia 32. Utilize os parafusos incluídos.
Conselho: pode utilizar uma broca de 2 mm para fazer um pequeno furo no painel. Desta forma será mais fácil aparafusar. É recomendável fixá-lo após colocar a filtração em funcionamento. Assim poderá corrigir qualquer problema que tenha com a filtração sem necessidade de retirar o embelezador.

EN ATTACHING THE SKIMMER BODY (S) TO THE OUTSIDE OF THE POOL:

Fill the pool with water until it reaches 4 cm from the bottom of the die of the skimmer. Affix the seal ring and position the skimmer frame. Screw it with a screwdriver. Using a Stanley knife, cut the bit of the liner (L) that the skimmer frame covers (only the inside bit). Finally, place the trim piece. Note that the trim has "max" and "min" markings. They indicate the maximum and the minimum level of water that your pool should have. Cover the connecting bushing (C) and the water treatment unit with Teflon. Screw the connecting bushing (C) tightly to the skimmer and connect one end of the hose to the skimmer connecting bushing (C) using a clamp (A). Then fit the other end to the treatment unit and clamp it. **IMPORTANT:** Use Teflon on all water hose connection threads to ensure leak-tightness. Locate the aluminium trim for the skimmer. To secure it to the panel, take 8 screws (4 x 16 mm) from the box: KITENV.....

ES FIJACION DEL CUERPO DEL SKIMMER (S) AL EXTERIOR DE LA PISCINA:

Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm. de la parte inferior del troquel del skimmer. Pegue la junta de estanqueidad y coloque el marco del skimmer. Atorníllelo con un destornillador. Recorte con un cúter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Finalmente, ponga el embellecedor. Observe que el embellecedor tiene unas marcas de "max" y "min". Indican el máximo y el mínimo de nivel de agua que debe tener su piscina. Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C). Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. **IMPORTANTE:** Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua. Busque el embellecedor de aluminio del skimmer. Para fijarlo al panel, coja 8 tornillos (4 x 16 mm) de la caja: KITENV.....

FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTÉRIEUR DE LA PISCINE:

Continuer a remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Collez le joint d'étanchéité et placez le cadre du skimmer. Vissez-le avec un tournevis. Avec une lame (cutter) découper le liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Ensuite, placez l'enjoliveur. Ce dernier présente des marques de « max » et « min » qui indiquent le niveau maximum et minimum du niveau de l'eau que devra respecter votre piscine. Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connexion (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboîter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. **IMPORTANT:** Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité. Prenez l'enjoliveur en aluminium du skimmer. Pour le fixer au panneau, prenez 8 vis (4 x 16 mm) de la boîte: KITENV.....

DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES (S) AN DER BECKENWAND:

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm. innem am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Verkleben Sie die Fugendichtung und platzieren Sie den Rahmen des Skimmers. Verschrauben Sie ihn mit einem Schraubenzieher. Schneiden sie mit einem Cutter (Messer) den Liner (L) auf der innem im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Platzieren Sie schließlich die Zierblende: Sie werden feststellen, dass die Zierblende die Markierungen „max“ und „min“ aufweist. Sie zeigen Maximum und Minimum des Wasserstands an, den Ihr Pool haben sollte. Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sichern. **WICHTIG:** Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken. Suchen Sie die Aluminiumzierblende des Skimmers. Zur Befestigung an der Verkleidung nehmen Sie 8 Schrauben (4 x 16 mm) aus Paket: KITENV.....

IT FISSAGIO CORPO SKIMMER (S) ALL'ESTERNO DELLA PISCINA:

Continuare a riempire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm. dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Piegare il giunto a tenuta stagna o posizionare il telaio dello skimmer. Avvitarlo con un cacciavite. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Posizionare infine il copri-giuntura. Il copri-giuntura ha due tacche "max" e "min". Indicano il livello massimo e minimo dell'acqua nella piscina. Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE:** Porre teflon in tutte la filettature degli attachi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna. Estrarre il copri-giuntura in alluminio dello skimmer all'interno della confezione. Per fissarlo al pannello, utilizzare 8 viti (4 x 16 mm) presenti all'interno della scatola: KITENV.....

NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER (S) AAN DE BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD:

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geponste opening van de skimmer komt te staan. Lijm de waterdichte pakking vast en plaats het kader van de skimmer. Schroef hem vast met een schroevendraaier. Tot slot plaatst u de afwerking. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geonste opening bedekt, af. Hou er rekening mee dat de afwerking een markering heeft met "max" en "min". Deze geven het maximale en het minimale waterniveau aan dat uw zwembad moet hebben. Het verbindingsslangetje (C) en de aansluiting van de watertoever van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingsslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klembab (A) aansluiten aan het verbindingsslangetje van de skimmer (C). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK:** Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen. Neem de aluminium afwerking van de skimmer. Om aan het paneel vast te zetten, 8 schroeven (4 x 16 mm) uit doos KITENV.....

PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER (S) AO EXTERIOR DA PISCINA:

Continuar a encher a piscina até o nível estar a 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Cole a junta de estanqueidade e coloque a moldura do skimmer. Aparafuse-o com uma chave de fendas. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Finalmente, coloque o embelezador. Observe que o embelezador tem umas marcas de "máx" e "mín", que indicam o máximo e o mínimo de nível de água que a sua piscina deve ter. Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE:** Envolver com Teflón todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade. Busque o embelezador de alumínio do skimmer. Para fixá-lo ao painel, pegue em 8 parafusos (4 x 16 mm) do caixa: KITENV.....



33



34



35



36



EN PLACEMENT OF THE INTERNAL LADDER

- Take out the ladder and follow the installation instructions. Think about where you want to have the entry for your swimming pool. You can also mount it and put it into pool without attaching the fastenings to see how it looks. Just support it on the shore.

- Look for two metal plates. These parts are essential to correctly affix the ladder.

Put them on place panels (photo 37) and make a hole from the bottom using the proper drill bit N° 10 (photo 38).

- Place part 8, the fastening, so that it coincides with the hole. Use the short bolt and secure it with a nut and washer. (photo 39). -Finish securing the plate by making another hole and securing it with a long screw bolt. (photo 40).

- Once one of the ladder's fastenings is secured, introduce the other fastening. Make a mark where the screw hole should be made. This step is very important, as it must match the distance between the ladder rails.

ES COLOCACIÓN DE LA ESCALERA INTERIOR

- Saque la escalera y siga las instrucciones de montaje. Piense el lugar de su piscina en el que desea tener la entrada. Para que sea más real puede montarla y presentarla dentro de su piscina sin poner los anclajes. Simplemente apóyela en la playa.

- Busque dos chapas metálicas. Estas piezas son fundamentales para fijar correctamente la escalera. Presente una de las dos chapas (foto 37) y haga un agujero desde abajo con una broca apropiada N° 10 (foto 38).

- Coloque la pieza 8, el anclaje, de tal manera que coincida con el agujero. Meta el tornillo más corto y fíjelo con una tuerca y arandela. (foto 39). - Termine de fijar la chapa haciendo otro agujero y fijándola con el tornillo más largo. (foto 40)

- Una vez fijado un anclaje de la escalera, presente el otro anclaje. Marque el lugar donde debe hacer el agujero de los tornillos. Este paso es muy importante, ya que debe coincidir bien la distancia entre los pasamanos de la escalera.

FR INSTALLATION DE L'ÉCHELLE INTÉRIEURE

- Prenez l'échelle et suivez les instructions de montage. Pensez tout d'abord à quel endroit de la piscine vous voulez établir l'entrée. Pour vous faire une idée, vous pouvez présenter l'échelle à différents emplacements sans placer les ancrages. Pour cela, appuyez-la simplement sur la plage.

- Prenez deux plaques métalliques. Ces pièces sont essentielles pour fixer correctement l'échelle. Présentez une des deux plaques (Photo 37) et faites un trou depuis le bas avec une mèche adaptée N° 10 (Photo 38).

- Placez ensuite la pièce 8 et l'ancrage de façon à le faire coïncider avec le trou. Introduisez la vis la plus courte et fixez-la avec un écrou et une rondelle N° 8 (Photo 39). - Terminez de fixer la plaque en faisant un autre trou et placez maintenant la vis la plus longue (Photo 40).

- Une fois que l'ancrage de l'échelle est fixé, présentez le deuxième ancrage. Marquez l'emplacement du trou pour les vis. Cette étape est très importante, étant donné que la distance entre les mains courantes de l'échelle doit coïncider.

DE POSITIONIERUNG DER TREPPE IM INNEREN DES BECKENS

- Nehmen Sie die Treppe heraus und befolgen Sie die Montageanweisungen. Überlegen Sie sich, wo an Ihrem Pool der Eingang sein soll. Damit es realer wirkt, können Sie diese zusammenbauen und in den Pool halten, ohne Verankerungen einzusetzen. Lehnen Sie sie einfach an die Latte.

- Suchen Sie zwei Metallplatten. Diese Elemente sind grundlegend, um die Treppe richtig zu befestigen. Halten Sie eine der beiden Platten (Foto 37) und bringen Sie mit einem passenden Bohrer von unten eine Bohrung an N° 10 (Foto 38).

- Platzieren Sie Element 8, die Verankerung so, dass sie mit der Bohrung übereinstimmt. Setzen Sie die kürzeste Schraube ein und befestigen Sie diese mit einer Mutter und Unterlegscheibe. (Foto 39). - Beenden Sie die Befestigung der Platten, indem Sie eine weitere Bohrung anbringen und sie mit der längsten Schraube befestigen. (Foto 40)

- Nach Befestigen einer Verankerung der Treppe, halten Sie die andere Verankerung. Kennzeichnen Sie die Stelle, an der Sie die Bohrung für die Schrauben vornehmen müssen. Dieser Schritt ist sehr wichtig, da der Abstand zwischen den Handläufen der Treppe übereinstimmen muss.

IT POSIZIONAMENTO DELLA SCALETTA INTERNA

- Estrarre la scaletta e seguire le istruzioni di montaggio. Stabilire il punto della piscina dove posizionarla. Per rendersi conto dell'effetto è possibile montarla e posizionarla all'interno della piscina senza gli elementi di fissaggio, appoggiandola semplicemente al rivestimento.

- Prendere due piastre metalliche. Questi componenti sono fondamentali per fissare correttamente la scaletta. Appoggiare una delle due piastre (foto 37) e realizzare un foro dalla parte inferiore con una punta idonea N° 10 (foto 38).

- Posizionare il pezzo 8 e fissarlo in modo che coincida con il foro. Fissare la vite più corta con un dado e una rondella. (foto 39). - Terminare il fissaggio della piastra praticando un altro foro e fissandola con la vite più lunga. (foto 40)

- Una volta fissato un elemento di fissaggio della scaletta, procedere al fissaggio dell'altro. Segnare la posizione dove praticare l'altro foro. Questo passaggio è molto importante poiché la distanza tra i due corrimano della scaletta deve coincidere.

NL PLAATSEN VAN DE BINNENTRAP

- Neem de trap en volg de montage-instructies. Bepaal op welke plek van uw zwembad u de ingang wilt hebben. Om het echter te laten lijken kunt u de ladder in elkaar zetten en in het zwembad plaatsen zonder dat u de verankerung aanbrengt. Plaats hem gewoon op de rand van het bad.

- Neem twee metalen platen. Deze onderdelen zijn fundamenteel voor het correct vastzetten van de trap. Houd een van de twee platen op zijn plek (foto 37) en maak een gat van onderaf met een geschikte boor N° 10 (foto 38).

- Plaats deel 8, de verankerung, zodanig dat deze samenvalt met het gat. Steek de kortste bout erin en zet deze vast met een moer en ring. (foto 39). - Besluit het fixeren van de plaat door nog een gat te boren en hem vast te zetten met de grootste moer. (foto 40)

- Als de ene verankerung van de trap is vastgezet, gaat u verder met de andere verankerung. Markeer de plaats waar het gat voor de schroeven moet worden gemaakt. Deze stap is heel belangrijk, want het moet precies kloppen met de afstand tussen de leuning van de trap.

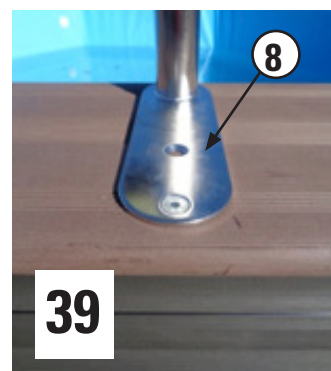
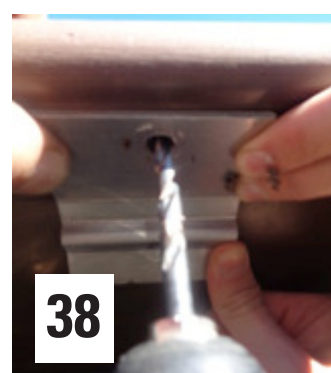
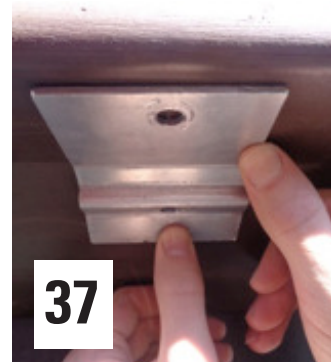
PT COLOCAÇÃO DA ESCADA INTERIOR

- Retire a escada e siga as instruções de montagem. Escolha o lugar da piscina em que pretende ter a entrada. Para que seja mais real, pode montá-la e apresentá-la dentro da piscina sem colocar as ancoragens. Apoie-a simplesmente na plataforma.

- Busque duas chapas metálicas. Estas peças são fundamentais para fixar corretamente a escada. Coloque uma das duas chapas (fotografia 37) e faça um furo a partir de abaixo com uma broca apropriada N° 10 (fotografia 38).

- Coloque a peça 8, a ancoragem, de tal maneira que coincida com o furo. Insira o parafuso mais curto e fixe-o com uma porca e uma anilha (fotografia 39). - Acabe de fixar a chapa fazendo outro furo e inserindo o parafuso mais comprido (fotografia 40).

- Após fixada uma ancoragem da escada, coloque a outra ancoragem. Marque o lugar onde deve fazer o furo dos parafusos. Este passo é muito importante, uma vez que deve coincidir bem a distância entre os corrimãos da escada.



**41****42****43****44****EN PLACEMENT OF THE EXTERNAL LADDER**

- Remove the ladder from the box with great care. Look for 8 screws (4 x 25 mm) and two hooks in the box.
- Place the ladder against the pool wall (photo 41) and make a mark as shown (Photo 42). Measure 2 cm from the ladder and 1 cm from the marks of the panel. Here you will place to make the upper hole for the hook. It should look like the (photo 42). Look for the hook and insert it as shown (photo 44). Follow the same procedure to secure it to the handrail.

ES COLOCACIÓN DE LA ESCALERA EXTERIOR

- Saque la escalera de la caja con mucho cuidado. Busque 8 tornillos (4 x 25 mm) y dos ganchos en la caja.
- Presente la escalera contra la pared de la piscina (foto 41) y realice una marca como indica la (foto 42). Mida 2 cm de distancia con la escalera y 1 cm de las marcas del panel. Ese será el lugar para realizar el agujero superior del enganche. Debe quedar como la (foto 42).
- Busque el gancho y preséntelo como en la (foto 44). Siga el mismo procedimiento para fijarlo a los pasamanos.

FR INSTALLATION DE L'ÉCHELLE EXTÉRIEURE

- Retirez l'échelle de la boîte en faisant attention de ne pas l'endommager. Cherchez ensuite 8 vis (4 x 25 mm) et deux crochets dans la boîte.
- Présentez l'échelle contre la paroi de la piscine (Photo 41) et effectuez une marque comme cela est repris sur la (Photo 42). Mesurez 2 cm de distance avec l'échelle et 1 cm des marques du panneau. Il s'agira de l'emplacement pour effectuer le trou supérieur de la fixation. Le résultat doit être le même que sur la (Photo 42).
- Prenez le crochet et présentez-le comme dans la (Photo 44). Suivez le même procédé pour le fixer aux mains courantes.

DE POSITIONIERUNG DER TREPPE AUSSEN AM BECKEN

- Nehmen Sie die Treppe vorsichtig aus der Box. Suchen Sie 8 Schrauben (4 x 25 mm) und zwei Haken in Paket.
- Lehnen Sie die Treppe gegen die Wand des Pools (Foto 41) und bringen Sie eine Markierung an, wie (Foto 42) zeigt. Messen Sie 2 cm Abstand von der Treppe und 1 cm von den Markierungen der Verkleidung ab. Das ist die Stelle für die obere Bohrung für den Haken und sollte wie auf (Foto 42) aussehen.
- Suchen Sie den Haken und halten Sie ihn wie auf (Foto 44). Verfahren Sie ebenso bei der Befestigung der Handläufe.

IT POSIZIONAMENTO DELLA SCALETTA ESTERNA

- Estrarre la scaletta dall'imballo prestando molta attenzione. Estrarre 8 viti (4 x 25 mm) e due ganci dalla scatola.
- Posizionare la scaletta contro la parete della piscina (foto 41) e fare un segno come indicato nella foto 42. Misurare 2 cm di distanza con la scaletta e 1 cm dai segni sul pannello. Il punto contrassegnato rappresenta il luogo dove effettuare il foro superiore dell'aggancio. Deve risultare come nella (foto 42).
- Posizionare il gancio come nella (foto 44). Attenersi alla medesima procedura per fissarlo ai corrimano.

PLAATSSEN VAN DE BUITENTRAP

- NL** - Haal de trap heel voorzichtig uit de doos. Neem 8 schroeven (4 x 25 mm) en twee haken uit doos.
- Plaats de trap tegen de wand van het zwembad (foto 41) en teken het af zoals aangegeven op (foto 42). Meet 2 cm afstand vanaf de trap en 1 cm vanaf de markeringen op het paneel. Dit is de plek waar het bovenste gat voor de haak moet worden gemaakt. Het moet eruit zien als op (foto 42).
- Neem de haak en houdt hem op zijn plek zoals op (foto 44). Volg dezelfde procedure om ze aan de leuning vast te zetten .

PT COLOCAÇÃO DA ESCADA EXTERIOR

- PT** - Retire a escada da caixa com muito cuidado. Busque 8 parafusos (4 x 25 mm) e dois ganchos do caixa.
- Coloque a escada contra a parede da piscina (fotografia 41) e realize uma marca como indicado na (fotografia 42). Meça 2 cm de distância com a escada e 1 cm das marcas do painel. Esse será o lugar para realizar o furo superior do engate. Deve ficar como mostrado na (fotografia 42).
- Busque o gancho e coloque-o como mostrado na (fotografia 44). Siga o mesmo procedimento para fixá-lo aos corrimãos.



- | | | | |
|----|------------|----|-------------|
| EN | FILTER | IT | FILTRAZIONE |
| ES | FILTRACIÓN | NL | FILTERING |
| FR | FILTRATION | PT | FILTRAÇÃO |
| DE | FILTRATION | | |



EN ASSEMBLY SUGGESTIONS: • The filter should be located at least 3.50 m from the pool.
The following diagrams explain the movement direction of the water. Check the manual that comes with the filter group for the assembly instructions. Note: Fill the filter with 2/3 of clean, calibrated sand; only one calibration is supplied guaranteeing good use of the filter. (1) The colours and connections of the filter can vary according to models. Check the specific manual

⚠ The multi-directional flap determines the flow direction. The marks "PUMP", "RETURN", "WASTE" are engraved on the inlets and outlets of the pump. The installation of all the electrical systems should comply with the NF-C15-100 regulation. Check with the manufacturer for any modification of one or several filter system components. The suction pump should not be situated above the water level, because there is a risk of becoming deactivated.

ES CONSEJOS DE MONTAJE: • La filtración deberá situarse a un mínimo de 3.50 m de la piscina.
Los esquemas a continuación pretenden explicar el sentido de circulación del agua. Consulte el manual incluido con el grupo de filtración para realizar el montaje. Nota: Rellene el filtro con 2/3 of de agua limpia y calibrada; solo se suministra un calibre, garantiza el buen funcionamiento de la filtración. (1) Los colores y las conexiones de los sistemas de filtración pueden variar según los modelos. Consulte el manual específico.

⚠ La trampilla multidireccional determina un sentido de circulación. Las marcas «PUMP» «RETURN» «WASTE» están grabadas en las entradas y en las salidas de la trampilla. La instalación de todos los sistemas eléctricos debe cumplir con la norma NF C15-100. Consulte con el fabricante cualquier modificación de uno o de varios componentes del sistema de filtración. La bomba de filtración no se debe situar por encima del nivel del agua porque corre el riesgo de desactivarse.

FR CONSEILS DE MONTAGE : • La filtration devra se situer à 3,50 m minimum de la piscine.
Sur schémas dans le suivant ont pour but d'expliquer le sens de circulation d'eau. Veuillez vous référer à la notice fournie avec le groupe de filtration pour en réaliser l'assemblage. Nota : Remplissez le filtre aux 2/3 avec le sable nettoyé et calibré : un seul calibre est livré, il assure un bon fonctionnement de la filtration. (1) Les coloris et connexions des systèmes de filtration peuvent différer selon les modèles. Se référer à la notice spécifique.

⚠ Votre vanne multi-voies dispose d'un sens de circulation. Des marquages "PUMP" "RETURN" "WASTE" sont gravés aux entrées et sorties de la vanne. L'installation de tout système électrique doit se faire en conformité avec la norme NF C15-100. Demander l'avis du fabricant pour toute modification d'un ou plusieurs composants du système de filtration. La pompe d'aspiration ne doit pas se situer au-dessus du niveau de l'eau car elle risque de se désamorcer.

DE TIPPS FÜR DIE MONTAGE : • Die Filtration muss mindestens 3,50 m vom Pool entfernt platziert werden.
Folgende Zeichnungen sollen die Richtung des Wasserkreislaufs erläutern. Für den Einbau lesen Sie bitte das Handbuch, das dem Filtrationsaggregat beiliegt. Hinweis: Füllen Sie den Filter zu 2/3 mit sauberem und kalibriertem Sand: nur ein Kaliber wird geliefert, es garantiert den ordnungsgemäßen Betrieb der Filtration. (1) Farben und Anschlüsse der Filtrationssysteme können je nach Modell abweichen. Lesen Sie das entsprechende Handbuch.

⚠ Die Mehrrichtungsfalle bestimmt eine Richtung des Kreislaufs. Die Markierungen „PUMP“ „RETURN“ und „WASTE“ sind an den Eingängen und Ausgängen der Klappe eingraviert. Die Installation aller elektrischen Systeme muss die Richtlinie NF C15-100 erfüllen. Erkundigen Sie sich beim Hersteller bei etwaiger Abwandlung eines oder mehrerer Komponenten des Filtrationssystems. Die Ansaugpumpe darf nicht über dem Wasserspiegel platziert werden, da sonst die Gefahr besteht, dass sie deaktiviert wird.

IT CONSIGLI PER IL MONTAGGIO: • Il sistema di filtrazione deve essere posto ad almeno 3,50 m dalla piscina.
Gli schemi riportati di seguito vogliono spiegare il senso di circolazione dell'acqua. Consultare il manuale incluso con il sistema di filtrazione per effettuare il montaggio. Nota: Riempire il filtro con 2/3 di sabbia pulita e calibrata: il buon funzionamento della filtrazione è garantito solo utilizzando un calibre.

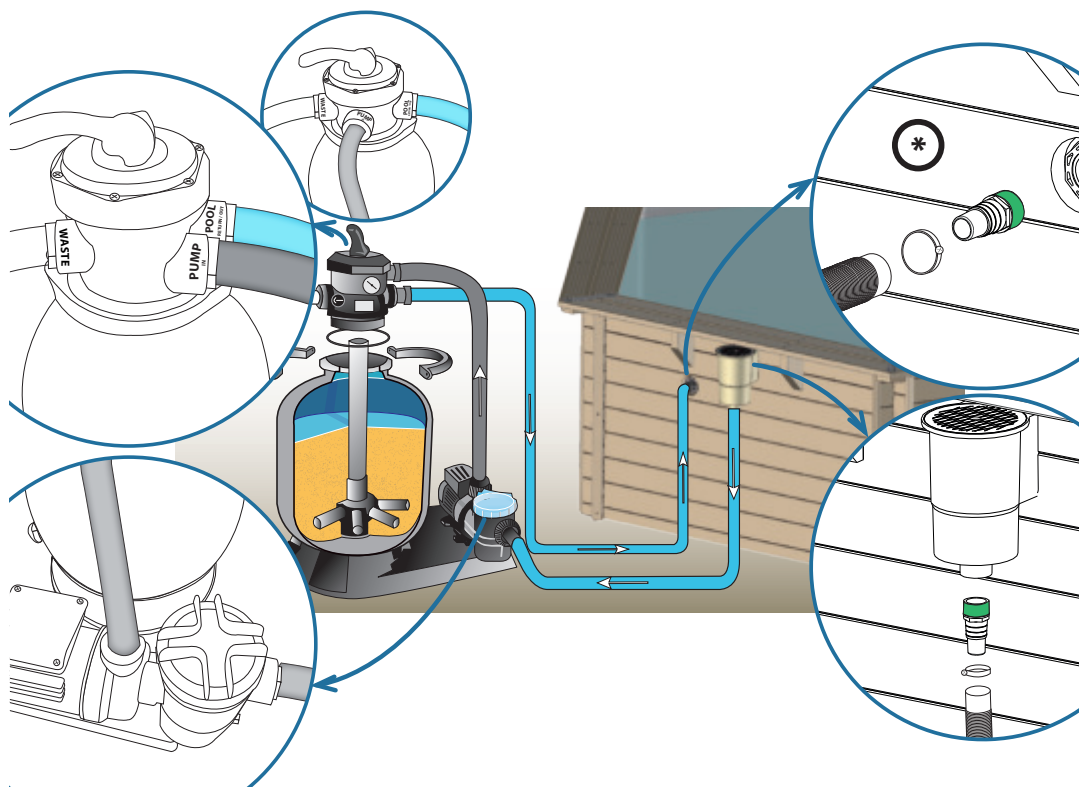
(1) I colori e le connessioni di sistemi di filtrazione possono variare in base ai modelli. Consultare l'apposito manuale.
⚠ Lo sportello multidirezionale determina il senso di circolazione. Le scritte "PUMP" "RETURN" "WASTE" sono impresse negli ingressi e nelle uscite dello sportello. L'installazione di tutti gli impianti elettrici deve soddisfare i criteri NF C15-100. Consultare il produttore per qualsiasi modifica a uno o più componenti del sistema di filtraggio. La pompa di aspirazione deve essere posta sopra il livello dell'acqua per non farla spegnere.

NL MONTAGEAANWIJZINGEN: • De filtergroep moet worden geplaatst op minstens 3,50 m van het zwembad.
De onderstaande schema's zijn bedoeld om de richting van de watercirculatie te tonen. Raadpleeg de handleiding die bij de filtergroep is meegeleverd om de montage uit te voeren. Let op: Vul met filter voor 2/3 met schoon en gekalibreerd zand; gebruik slechts één calibre, dit garandeert de goede werking van de filtering. (1) De kleuren en de verbindingen van de filtersystemen kunnen per model verschillen. Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

⚠ De multidirectionele afsluiter bepaalt een circulatierichting. De markeringen "PUMP" "RETURN" "WASTE" zijn afleesbaar aan de in- en uitgangen van de afsluiter. De installatie van alle elektrische systemen moet worden uitgevoerd overeenkomstig de norm NF C15-100. Neem contact op met de fabrikant voor ieder type aanpassing aan één of meerdere onderdelen van het filtersysteem. De aanzuigpomp mag zich niet boven de waterspiegel bevinden want dan bestaat de kans dat hij zichzelf uitschakelt.

PT CONSELHOS DE MONTAGEM: • A filtração deverá ser situada a um mínimo de 3,50 m da piscina.
Os esquemas abaixo pretendem explicar o sentido de circulação da água. Consulte o manual incluído com o grupo de filtração para realizar a montagem. Nota: Encha o filtro com 2/3 de areia limpa e calibrada; apenas é fornecido um calibre, garante um bom funcionamento da filtração. (1) As cores e as ligações dos sistemas de filtração podem variar segundo os modelos. Consulte o manual específico.

⚠ A válvula multidireccional determina um sentido de circulação. As marcas "PUMP" "RETURN" "WASTE" estão gravadas nas entradas e nas saídas da válvula. A instalação de todos os sistemas elétricos deve cumprir a norma NF C15-100. Consulte com o fabricante qualquer alteração de um ou de vários componentes do sistema de filtração. A bomba de aspirado não deve ser situada por cima do nível da água porque corre o risco de se desativar.



EN All the threaded connections should be assembled with the watertight Teflon tape *, except the connection with O rings. The Teflon should be wound round the thread in a counter clockwise direction.

LAND-FILLING: Finish filling the pool. The water level should be situated between the upper third part and the second half of the skimmer mouth.

ES Todas las conexiones roscadas deben montarse con la cinta estanca de Teflón *, excepto las conexiones con junta tórica. El Teflón debe enrollarse en sentido contrario a la rosca.

TERRAPLENADO: Termine de llenar la piscina. El nivel de agua se situará entre el tercio superior y la mitad de la boca del skimmer.

FR Tous les raccords filetés sont à monter avec le ruban étanche téflon *, excepté les raccords avec joint torique. Le téflon doit être enroulé dans le sens contraire du vissage.

REMPLISSAGE : Finissez de remplir la piscine. Le niveau d'eau final se situera entre le tiers supérieur et la moitié de la bouche du skimmer.

DE Alle Schraubverbindungen müssen mit dem bereitgestellten wasserdichten Teflonklebeband montiert *, außer Anschlüsse mit O-förmiger Dichtung. Das Teflon muss in der zur Spirale entgegengesetzten Richtung aufgerollt werden.

ANSCHÜTTUNG: Füllen Sie den Pool ganz auf. Der Wasserspiegel wird sich zwischen dem oberen Drittel und der Hälfte der Öffnung des Skimmers ansiedeln.

IT Tutte le connessioni filettate devono essere montate con il nastro a tenuta stagna di teflon *, tranne le connessioni con guarnizione torica. Il Teflon deve arrotolarsi in senso contrario alla filettatura.

TERRAPIENO: Finire di riempire la piscina. Il livello dell'acqua deve essere tra il terzo superiore e la metà della bocca dello skimmer.

NL Alle schroefverbindingen moeten worden gemonteerd met teflon antilekkage-tape *, behalve de verbindingen met O-ring. De teflontape moet tegen de schroefrichting in om de verbinding worden gerold.

TERREIN EFFENEN: Eindig met het vullen van het zwembad. De waterspiegel moet zich bevinden tussen het bovenste derde deel en het midden van de skimmermond.

PT Todas as uniões roscadas devem ser montadas com a fita estanque de Teflão *, exceto as uniões com junta tórica. O Teflão deve enrolar-se no sentido contrário à rosca.

TERRAPLENAGEM: Termine de encher a piscina. O nível da água deverá estar entre o terço superior e a metade da boca do skimmer.

EN SAND FILTER

ES FILTRO DE ARENA

FR FILTRE À SABLE

DE SANDFILTER

IT FILTRO PER LA SABBIA

NL ZANDFILTER

PT FILTRO DE AREIA

EN This is the oldest of filtering systems. The filtered water passes through the sand (calibrated silicon) that retains all impurities. This type of filter is equipped with a multi-directional flap that allows easy manipulations and cleaning. **DIFFERENT POSITIONS OF THE MULTI-DIRECTIONAL FLAP (4 OR 6)*:** When you perform changes the position of the multi-directional flap that pump should always be stopped, without risking seriously damaging the filter and cancelling the guarantee. **1. FILTERING POSITION (OR FILTER):** Usual position of the flap that allows the water coming from the pump to enter through the upper part of the filter and circulate through the sand, where all its impurities are trapped. The water is collected in the mesh at the bottom and returned to the pool. The pressure gauge situated at the upper part of the filter allows controlling the pressure. In the case that the pressure increase 0.2 bar regarding the starting pressure, you will need to clean the filter.

ES Es el más antiguo de los sistemas de filtración. El agua filtrada pasa a través de la arena (silicio calibrado) que retiene todas las impurezas. Este tipo de filtro está equipado con una trampilla multidireccional que permite las manipulaciones y las limpiezas con facilidad. **DIFERENTES POSICIONES DE LA TRAMPILLA MULTIDIRECCIONAL (4 O 6)*:** Cuando se realicen cambios en la posición de la trampilla multidireccional la bomba debe estar siempre detenida, sin que se corra el riesgo de dañar gravemente el filtro y se anule la garantía. **1. POSICIÓN FILTRACIÓN (O FILTER):** Posición habitual de la trampilla que permite que el agua procedente de la bomba entre por la parte superior del filtro y circule a través de la arena, donde se recogen todas sus impurezas. El agua se recoge en la rejilla del fondo y se devuelve a la piscina. El manómetro situado en la parte superior del filtro le permite controlar la presión. En caso de que aumente 0,2 bares respecto a la presión de puesta en servicio, será necesario limpiar el filtro.

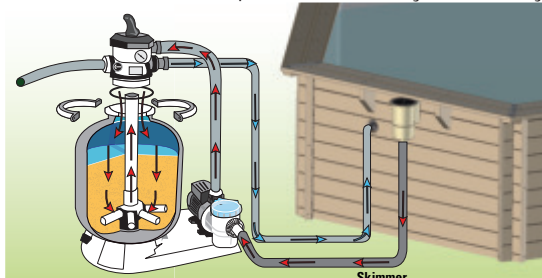
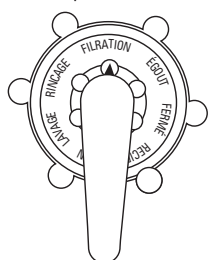
FR C'est le plus ancien des systèmes de filtration. L'eau filtrée passe à travers du sable (silice calibrée) qui retient toutes les impuretés. Ce type de filtre est équipé d'une vanne multivoies qui permet des manipulations et nettoyages très aisés. **LES DIFFÉRENTES POSITIONS DE LA VANNE MULTIVOIES (4 OU 6)* :** Lors des changements de position de la vanne multivoies, la pompe doit toujours être à l'arrêt, sans quoi le filtre risque d'être gravement endommagé et sa garantie annulée. **1. POSITION FILTRATION (OU FILTER) :** Position habituelle de la vanne qui permet à l'eau venant de la pompe de rentrer par le haut du filtre et de circuler à travers le sable où elle est débarrassée de ses impuretés. L'eau est récupérée par la crépine de fond et refoulée vers la piscine. Un manomètre situé sur la partie haute du filtre vous permet de contrôler la pression. Dès que celle-ci augmentera de 0,2 bars par rapport à la pression de mise en service, il faudra faire un nettoyage du filtre.

DE Es ist das älteste der Filtrationssysteme. Das gefilterte Wasser fließt durch den Sand (kalibriertes Silikon), der alle Verunreinigungen zurückhält. Diese Art von Filter ist mit einer Mehrrichtungsklappe ausgestattet, die einen leichten Umgang und eine einfache Reinigung ermöglicht. **VERSCHIEDENE POSITIONEN DER MEHRRICHTUNGSKLAPPE (4 ODER 6)*:** Wenn Veränderungen an der Position der Mehrrichtungsklappe vorgenommen werden, muss die Pumpe stets angehalten werden, ohne dass die Gefahr besteht, dass der Filter ernsthaft beschädigt wird und die Garantie erlischt. **1. POSITION FILTRATION (ODER FILTER):** Übliche Position der Klappe, die ermöglicht, dass das aus der Pumpe kommende Wasser durch den oberen Teil des Filters eintritt und durch den Sand fließt, in dem alle Verunreinigungen aufgefangen werden. Das Wasser wird in dem Siebkorb am Boden gesammelt und in den Pool zurückgeführt. Mit Hilfe des Druckanzeigers im oberen Teil des Filters lässt sich der Druck kontrollieren. Sollte er im Vergleich zum Druck bei Inbetriebnahme um 0,2 bar ansteigen, muss der Filter gereinigt werden.

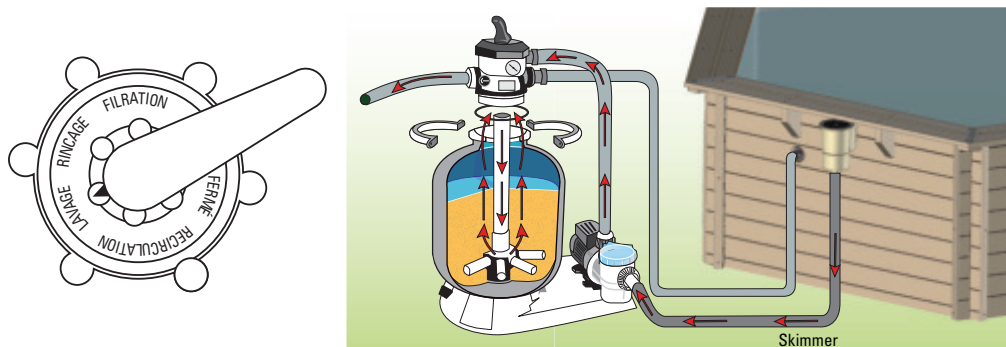
IT Il più vecchio sistema di filtrazione. L'acqua filtrata passa attraverso la sabbia (siliceo calibrato) che trattiene tutte le impurità. Questo tipo di filtro è dotato di sportello multidirezionale che permette le manipolazione e la pulizia con facilità. **DIVERSE POSIZIONI DELLO SPORTELLLO MULTIDIREZIONALE (4 O 6)*:** Quando si effettuato cambiamenti nella posizione dello sportello multidirezionale la pompa deve essere sempre essere fermata, altrimenti c'è il rischio di danneggiare gravemente il filtro e annullare la garanzia. **1. POSIZIONE FILTRAZIONE (O FILTER):** Posizione abituale dello sportello che permette all'acqua proveniente dalla pompa entri dalla parte superiore del filtro e circoli attraverso la sabbia, dove si raccolgono tutte le impurità. L'acqua si raccoglie nella griglia del fondo e ritorna nella piscina. Il manometro collocato nella parte superiore del filtro permette di controllare la pressione. In caso che aumenti di 0,2 bar rispetto alla pressione di messa in servizio, sarà necessario pulire il filtro.

NL Dit is het oudste van alle filtersystemen. Het te filteren water passeert door zand (gekalibreerd silicium) dat alle onzuiverheden vasthoudt. Dit type filter is voorzien van een multidirectionele afsluiter waardoor de bediening en het schoonmaken eenvoudig zijn uit te voeren. **VERSCHILLENDE STANDEN VAN DE MULTIDIRECTIONELE AFSLUITER (4 OF 6)*:** Wanneer er veranderingen worden aangebracht in de stand van de multidirectionele afsluiter, moet de pomp altijd zijn uitgeschakeld, zonder het risico te lopen dat het filter ernstige schade oploopt en de garantie vervalt. **1. STAND FILTERING (OF FILTER):** Normale stand van de afsluiter die er voor zorgt dat het water dat uit de pomp komt via het bovenste deel van het filter binnenkomt en circuleert door het zand, waar alle onzuiverheden worden opgevangen. Het water wordt opgevangen in het rooster op de bodem en gaat terug naar het zwembad. De manometer die in het bovenste deel van het filter zit, stelt u in staat de druk te regelen. In het geval de druk met 0,2 bar toeneemt ten opzichte van de druk bij het in werking zetten, is het nodig om het filter schoon te maken.

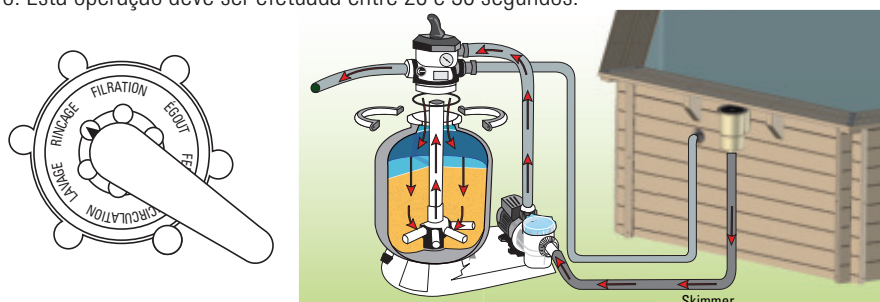
PT É o mais antigo dos sistemas de filtração. A água filtrada passa através da areia (sílica calibrada) que retém todas as impurezas. Este tipo de filtro está equipado com uma válvula multidireccional que permite realizar facilmente o manuseio e a limpeza. **DIFERENTES POSIÇÕES DA VÁLVULA MULTIDIRECCIONAL (4 ou 6)*:** Quando forem realizadas alterações na posição da válvula multidireccional, a bomba deverá estar sempre detida, sem que se corra o risco de danificar gravemente o filtro e de que a garantia seja anulada. **1. POSIÇÃO FILTRAÇÃO (OU FILTER):** Posição habitual da válvula que permite que a água procedente da bomba entre pela parte superior do filtro e circule através da areia, onde todas as suas impurezas são recolhidas. A água é recolhida na grelha do fundo e restituída à piscina. O manómetro localizado na parte superior do filtro permite controlar a pressão. No caso de a pressão aumentar 0,2 bares relativamente à pressão de colocação em serviço, será necessário limpar o filtro.



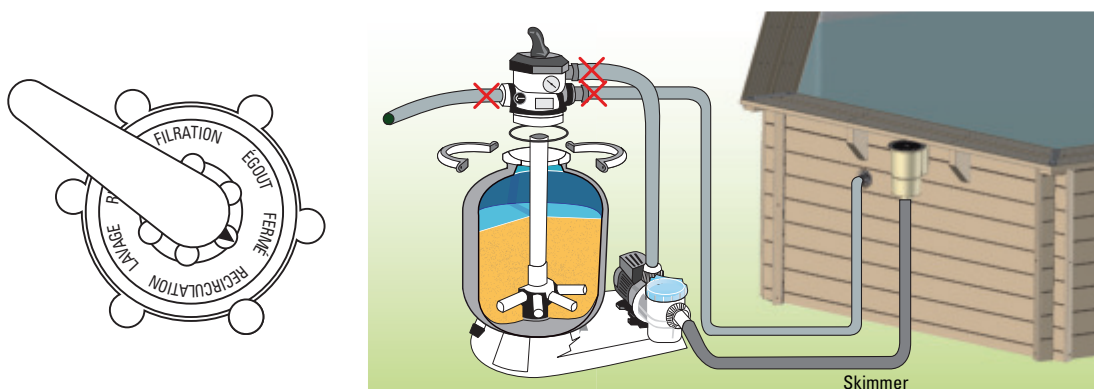
- EN 2. WASHING POSITION (OR BACKWASH):** Sand washing position. Allow the water to circulate in reverse direction in the filter. The water enters through the lower part of the filter elevates the filtering mass and therefore collects all its impurities and because they are lighter than sand, they are evacuated through the upper part of the filter towards the drain. This operation should last between 2 and 3 minutes.
- ES 2. POSICIÓN LAVADO (O BACKWASH):** Posición de limpieza de la arena. Permite que el agua circule en sentido inverso en el filtro. El agua entra por la parte inferior del filtro y hace que se levante la masa filtrante y por lo tanto se recojan sus impurezas que, al ser más ligeras que la arena, se evacúan por la parte alta del filtro hacia el desagüe. Esta operación deberá durar entre 2 y 3 minutos.
- FR 2. POSITION LAVAGE (OU BACKWASH) :** Position de nettoyage du sable. Elle permet de faire circuler l'eau en sens inverse dans le filtre. L'eau entre par le bas du filtre et vient soulever la masse filtrante et ainsi débarrasser de ses impuretés qui, plus légères que le sable, sont évacuées par le haut du filtre vers l'égoût. Cette opération devra se faire pendant 2 à 3 minutes.
- DE 2. POSITION RÜCKSPÜLEN (ODER BACKWASH):** Position der Reinigung des Sandes. Ermöglicht, dass das Wasser in umgekehrter Richtung in den Filter fließt. Das Wasser tritt durch das untere Teil des Filters ein und sorgt dafür, dass die Filtermasse steigt und folglich seine Verunreinigungen gesammelt werden, die durch das obere Teil des Filters Richtung Abfluss entsorgt werden, da sie leichter sind als der Sand. Dieser Vorgang muss 2 bis 3 Minuten dauern.
- IT 2. POSIZIONE LAVAGGIO (O BACKWASH):** Posizione di pulizia della sabbia. Permette che l'acqua circoli nel senso contrario nel filtro. L'acqua entra nella parte inferiore del filtro e fa sollevare la massa filtrante e quindi le impurità si raccolgono, essendo più leggere della sabbia, ed escono dalla parte alta del filtro fino allo scarico. Questa operazione ha una durata di 2-3 minuti.
- NL 2. STAND WASSEN (OF BACKWASH):** Stand voor schoonmaken van het zand. Zorgt ervoor dat het water in omgekeerde richting door het filter circuleert. Het water komt binnen via de onderkant van het filter en dit zorgt ervoor dat de gefilterde vuil omhoog komt waardoor de onzuiverheden die veel lichter zijn dan het zand worden verzameld en via het bovenste deel kunnen worden afgevoerd naar de waterafvoer. Deze handeling zou tussen de 2 en 3 minuten moeten duren.
- PT 2. POSIÇÃO LAVAGEM (OU BACKWASH):** Posição de limpeza da areia. Permite que a água circule em sentido inverso no filtro. A água entra pela parte inferior do filtro e faz com que a massa filtrante se levante e, portanto, com que sejam recolhidas as suas impurezas, que, sendo mais leves do que a areia, são evacuadas pela parte alta do filtro para o esgoto. Esta operação deverá durar entre 2 e 3 minutos.



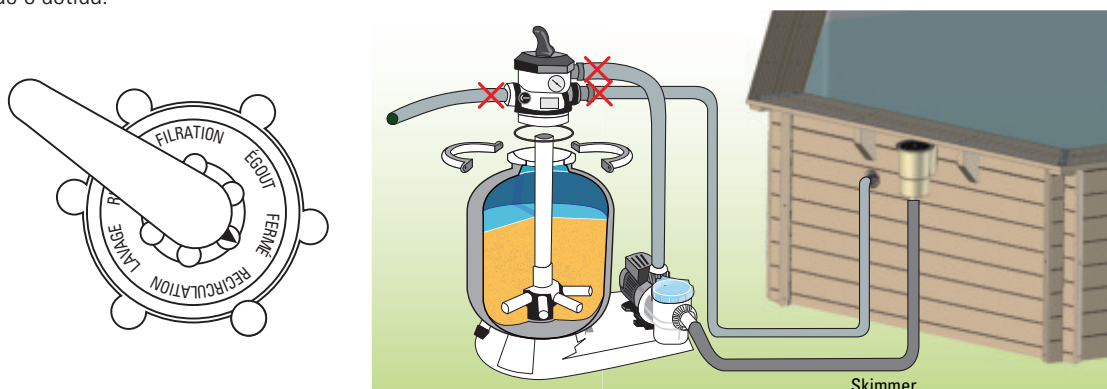
- EN 3. RINSE POSITION / DRAINING OF THE FILTER** (OR RINSE):** Operation that follows washing the filter. When you have cleaned the filter, you should rinse and re-compress the filtering mass. In this position the water circulates through the filter as in the filtering position but is evacuated through the drain at the filter outlet. This operation should be performed between 20 and 30 seconds.
- ES 3. POSICIÓN ACLARADO / DESAGÜE DEL FILTRO** (O RINSE):** Operación que sigue al lavado del filtro. Cuando se ha limpiado el filtro, es imprescindible aclarar y volver a apretar la masa filtrante. En esta posición el agua circula por el filtro como durante la filtración pero se evacua por el desagüe en la salida del filtro. Esta operación se debe efectuar entre 20 y 30 segundos.
- FR 3. POSITION RINÇAGE / FILTRE ÉGOUT** (OU RINSE) :** Opération qui suit le lavage du filtre. Lorsque le filtre a été nettoyé, il est indispensable de rincer et de retasser la masse filtrante. Dans cette position, l'eau chemine dans le filtre comme en filtration mais est évacuée à l'égoût en sortie du filtre. Cette opération devra se faire pendant 20 à 30 secondes.
- DE 3. POSITION AUSSPÜLEN / DRAINAGE DES FILTERS** (ODER RINSE):** Vorgang, der auf die Reinigung des Filters folgt. Wenn der Filter gesäubert worden ist, muss er ausgespült und die Filtermasse erneut festgedrückt werden. In dieser Position fließt das Wasser durch den Filter wie während der Filtration, doch am Filterausgang wird es durch den Abfluss abtransportiert. Dieser Vorgang muss 20 bis 30 Sekunden durchgeführt werden.
- IT 3. POSIZIONE CHIARIFICAZIONE/SCARICO DEL FILTRO** (O RINSE):** Operazione che segue il lavaggio del filtro. Dopo aver pulito il filtro, è necessario chiarificare e comprimere la massa filtrante. In questa posizione l'acqua circola per il filtro come durante la filtrazione però esce tramite lo scarico all'uscita del filtro. Questa operazione ha una durata di 20-30 secondi.
- NL 3. STAND TERUGSPOELEN / AFVOEREN VAN HET FILTER** (OF RINSE):** Handeling die volgt op het wassen van het filter. Wanneer het filter is gewassen, is het van het grootste belang dat het gefilterde vuil wordt nagewassen en het filtervuil wordt verzameld. In deze stand circuleert het water door het filter zoals tijdens het filteren maar gaat naar buiten via de afvoer in de uitlaat van het filter. Deze handeling moet tussen de 20 en 30 seconden worden uitgevoerd.
- PT 3. POSIÇÃO ENXAGUADELA / ESCOAMENTO DO FILTRO ** (OU RINSE):** Operação que se segue à lavagem do filtro. Quando o filtro já foi limpo, é imprescindível enxaguar e apertar novamente a massa filtrante. Nesta posição, a água circula pelo filtro como durante a filtração, mas evacua-se pelo esgoto na saída do filtro. Esta operação deve ser efetuada entre 20 e 30 segundos.



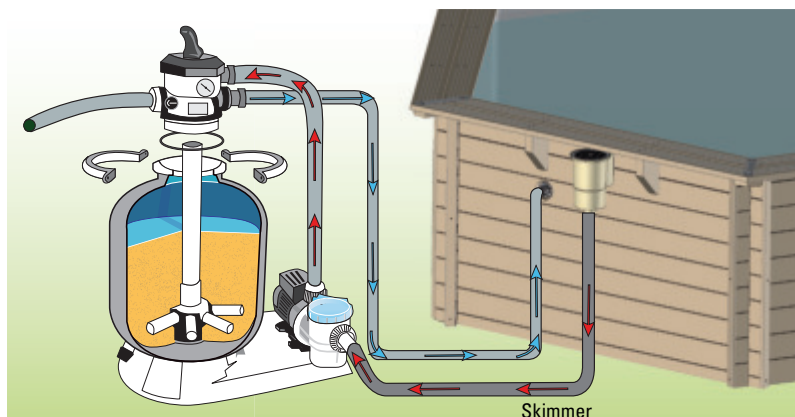
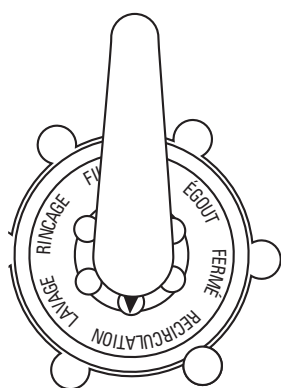
- EN 4. EMPTYING POSITION / DRAIN (OR WASTE):** Position to evacuate the water of for emptying the pool. In this case, the water does not pass through the filter, it goes directly to the drain.
- ES 4. POSICIÓN VACIADO / DESAGÜE (O WASTE):** Posición para evacuar el agua o para vaciar el vaso. En este caso, el agua no pasa por el filtro, sale directamente por el desagüe.
- FR 4. POSITION VIDANGE / ÉGOUT (OU WASTE):** Position pour évacuer l'eau ou vidanger le bassin. Dans ce cas, l'eau ne passe pas par le filtre, elle est évacuée directement à l'égout.
- DE 4. POSITION LEEREN / ABFLUSS (ODER WASTE):** Position, in der das Wasser abgelassen oder das Becken entleert wird. In diesem Fall fließt das Wasser nicht durch den Filter, sondern direkt durch den Abfluss.
- IT 4. POSIZIONE SVUOTAMENTO / SCARICO (O WASTE):** Posizione per far uscire l'acqua o per svuotare la vasca. In questo caso, l'acqua non passa per il filtro, esce direttamente dallo scarico.
- NL 4. STAND LOZEN / WATERAFVOER (OF WASTE):** Stand voor de afvoer van water of om het bassin leeg te laten lopen. In dit geval passeert het water niet door het filter, maar gaat meteen naar de waterafvoer.
- PT 4. POSIÇÃO ESVAZIAMENTO / ESCOAMENTO (OU WASTE):** Posição para evacuar a água ou para esvaziar o tanque. Nesse caso, a água não passa pelo filtro, sai diretamente pelo esgoto.



- EN 5. CLOSED POSITION (OR CLOSED):** This position does not allow the water to pass and is used to put the pool into complete wintering when the filtering stops.
- ES 5. POSICIÓN CERRADA (O CLOSED):** Esta posición no permite que el agua pase y se utiliza para poner la piscina en invierno completo cuando se detiene la filtración.
- FR 5. POSITION FERMÉE (OU CLOSED):** Cette position ne permet aucun passage d'eau et est utilisée pour mettre la piscine en hivernage complet lorsque l'on arrête la filtration.
- DE 5. POSITION GESCHLOSSEN (ODER CLOSED):** Diese Position verhindert, dass Wasser durchfließt, und wird für die komplette Überwinterung des Pools verwendet, wenn die Filtration gestoppt wird.
- IT 5. POSIZIONE CHUSA (O CLOSED):** Questa posizione non permette all'acqua di passare e si utilizza per mettere la piscina in inverno completo quando si ferma la filtrazione.
- NL 5. STAND GESLOTEN (OF CLOSED):** Deze stand voorkomt dat het water passeert; deze stand wordt gebruikt om het zwembad totaal winterklaar te maken wanneer de filtering wordt gestopt.
- PT 5. POSIÇÃO FECHADA (OU CLOSED):** Esta posição não permite que a água passe e é utilizada para colocar a piscina em hibernação completa quando a filtração é detida.



- EN 6. RECIRCULATION POSITION / CIRCULATION**:** Position used so the water circulates through the hydraulic network without passing through the filter. This possibility is used to move the water if you want to add a product to the pool or if you should perform any operation in the filter, because in this case the filter is isolated and the water coming from the pump is directly expelled.
* Some models are delivered with 4-way flap (available options: Filtering, Washing, Emptying/drain Closed or wintering).
** These positions refer exclusively to the 6-way flap.
- ES 6. POSICIÓN RECIRCULACIÓN / CIRCULACIÓN**:** Posición empleada para que el agua circule por la red hidráulica sin pasar por el filtro. Esta posibilidad se emplea para revolver el agua si debe añadirse un producto en la piscina o si se debe efectuar alguna operación en el filtro, dado que en este caso el filtro está aislado y el agua procedente de la bomba se expulsa directamente.
* Algunos modelos se entregan con una trampilla de 4 vías (opciones disponibles: Filtración, Lavado, Vaciado/desagüe Cerrado o invernaje).
** Estas posiciones se refieren exclusivamente a la trampilla de 6 vías.
- FR 6. POSITION RECIRCULATION / CIRCULATION **:** Position utilisée pour que l'eau circule dans le réseau hydraulique sans passer par le filtre. Cette possibilité est utilisée pour brasser l'eau si un produit doit être introduit dans la piscine ou lorsqu'une intervention sur le filtre est à réaliser, car ici le filtre est isolé et l'eau venant par la pompe est rejetée directement.
* Certains modèles sont livrés avec une vanne 4 voies (positions disponibles : Filtration, Lavage, Vidange/égout, Fermée ou hivernage)
** Cette position concerne exclusivement la vanne 6 voies.
- DE 6. POSITION UMWÄLZEN / UMLAUF**:** Diese Position wird eingesetzt, damit das Wasser durch das Wassersystem fließt, ohne den Filter zu passieren. Diese Option wird verwendet, um das Wasser durchzumischen, wenn dem Pool ein Produkt zugegeben werden muss oder wenn am Filter ein Vorgang durchgeführt werden muss, denn in diesem Fall ist der Filter isoliert und das Wasser, das von der Pumpe kommt, wird direkt ausgestoßen.
* Einige Modelle werden mit einer 4-Wege-Klappe geliefert (verfügbare Optionen: Filtration, Reinigung, Entleeren/Abfluss Geschlossen oder Überwinterung).
** Diese Positionen gelten ausschließlich für die 6-Wege-Klappen.
- IT 6. POSIZIONE RICIRCOLO/CIRCOLO**:** Posizione utilizzata affinché l'acqua circoli nella rete idraulica senza passare per il filtro. Questa opzione si utilizza per mescolare l'acqua se si deve aggiungere un prodotto nella piscina o se si deve effettuare qualche operazione nel filtro, dato che in questo caso il filtro è isolato e l'acqua che arriva dalla pompa viene direttamente espulsa.
* Alcuni modelli sono consegnati con uno sportello a 4 vie (opzioni disponibili: Filtrazione, Lavaggio, Svuotamento/Scarico Chiusa o invernaggio).
** Queste posizioni si riferiscono unicamente allo sportello a 6 vie.
- NL 6. STAND RECIRCULATIE / CIRCULATIE**:** Stand die wordt gebruikt opdat het water door het waternetwerk circuleert zonder door het filter te passeren. Deze mogelijkheid wordt toegepast om het water terug te laten stromen wanneer er een product aan moet worden toegevoegd aan het zwembadwater of wanneer u een handeling aan het filter moet uitvoeren, want in dit geval is het filter geïsoleerd en het water dat via de pomp loopt wordt meteen weer in het zwembad geloosd.
* Enkele modellen worden geleverd met een 4-weg-afsluiter (beschikbare opties: Filtering, Wassen, Legen/Lozen, Sluiten of Winterklaar maken).
** Deze standen verwijzen enkel naar de 6-weg-afsluiter.
- PT 6. POSIÇÃO RECIRCULAÇÃO / CIRCULAÇÃO **:** Posição utilizada para que a água circule pela rede hidráulica sem passar pelo filtro. Esta possibilidade é utilizada para remexer a água se um produto deve ser adicionado na piscina ou se alguma operação deve ser efetuada no filtro, dado que nesse caso o filtro está isolado e a água procedente da bomba é expulsa diretamente.
* Alguns modelos são fornecidos com uma válvula de 4 vias (opções disponíveis: Filtração, Lavagem, Esvaziamento/Escoamento Fechado ou Hibernação).
** Estas posições dizem respeito exclusivamente à válvula de 6 vias.

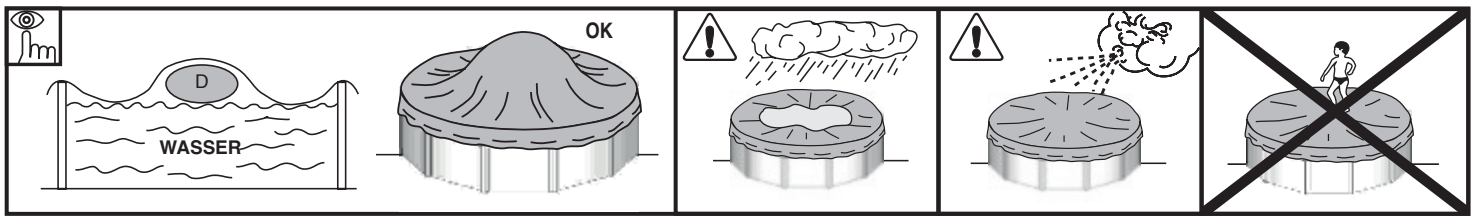


- ⚠ You should never manoeuvre the multi-directional flap when the pump is working.
- ⚠ Nunca se debe manejar la trampilla multidireccional cuando la bomba está en funcionamiento.
- ⚠ La vanne multivoies ne devra jamais être manoeuvrée lorsque la pompe est en marche.
- ⚠ Die mehrrichtungsklappe darf nie bedient werden, wenn die Pumpe läuft.
- ⚠ Non si deve mai maneggiare lo sportello multidirezionale mentre la pompa è in funzione.
- ⚠ De multidirectionele afsluiter mag nooit worden bediend wanneer de pomp in werking is.
- ⚠ A válvula multidireccional nunca deve ser manuseada quando bomba está em funcionamento.



5

- EN MAINTENANCE AND USE
- ES MANTENIMIENTO Y USO
- FR ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT MANUTENZIONE E USO
- NL ONDERHOUD EN GEBRAUCH
- PT MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO



UMWELTSCHUTZUNG

DEMONTIEREN SIE NICHT DAS SCHWIMMBECKEN, WENN DAS NICHT UNBEDINGT NÖTIG IST. IM FALLE SIE DAS MACHEN, VERWENDEN SIE BITTE DAS WASSER. DAS WASSER IST EIN KNAUSERIGES GUTE.

Wenn Ihr Pool das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss er auseinandergebaut werden. Die verschiedenen Materialien (Plastik und Stahl) müssen getrennt und zur Sammelstelle gebracht werden, die von den örtlichen Behörden bestimmt wird.

WARTUNG UND BENUTZUNG:

- Schalten Sie die Filteranlage einmal täglich ein, um sicher zu gehen, dass das gesamte Wasservolumen erneuert wird und immer dann, wenn das Pool nicht zum Baden benutzt wird. (Siehe Handbuch der Reinigungsanlage).
- Im Sommer, wenn die Poolanlage im Einsatz ist, Filter regelmäßig auf Verstopfung prüfen.
- Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (auf Rost) untersuchen.
- Der Poolwasserstand muss immer mindestens 15 cm unter der Pooloberkante liegen.
- Pool niemals vollkommen entleeren. Ein niedriger Wasserstand kann beträchtlichen Schaden am Pool hervorrufen.
- Die Nichtbeachtung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu schweren Gesundheitsschäden, besonders für Kinder, führen.
- Die Nutzung eines Schwimmbad-Bausatzes setzt die Einhaltung der in den Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften voraus.
- Poolanlage im Freien nicht leer auf dem Boden stehen lassen.
- PVC-Liner und Wasserlinie immer sauber halten und dazu nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie regelmäßig die Falte, die den Boden mit dem Seitenteil des Liners verbindet, da sich in diesem Bereich leicht Schmutz ansammeln kann. Geringfügige Löcher, die im Liner entstehen könnten, lassen sich mit unseren Flickern AR202 oder V12 instandsetzen.
- Die (isothermische) Sommerabdeckung schützt Ihr Schwimmbad vor Insekten, Staub, Laub usw. und halten die Wassertemperatur. Bringen Sie sie so an, dass die Blasen direkt auf dem Wasser liegen.

ÜBERWINTERUNG:

A) WENN DAS POOL NICHT ABGEBAUT WERDEN SOLL:

- 1- Boden und Linerflächen mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel reinigen.
- 2- Das Wasser mit einem chemischen Überwinterungsstoff behandeln. Um Verfärbungen an der Auskleidung vorzubeugen, empfiehlt sich die Verwendung von **FLÜSSIGEM ÜBERWINTERUNGSMITTEL** statt Bojen mit festem Mittel.
- 3- Schwimmbad mit Wasser befüllen und dabei folgendes beachten:
 - a) Für Pools mit Skimmer und Rücklaufventil muss der Wasserstand bis ca. 5 cm unter dem Skimmer reichen; Rücklaufventil mit dem der Reinigungsvorrichtung beigefügten Stopfen verschließen.
 - b) Für Pools mit Zu- und Rücklaufventilen muss der Wasserstand bis ca. 20 cm unter dem oberen Poolrand reichen. Ventile mit Hilfe des eingebauten Gewindes schließen.
- 4- Schläuche abklemmen. Jedoch weder Skimmer noch Ventile ausbauen.
- 5- Schwimmbad mit einer Winterabdeckung bedecken und ein schwimmendes Element zwischen und Abdeckung und Wasser als Kälteschutz platzieren.
- 6- Die Reinigungsanlage ist vom Pool abzuklemmen und zu reinigen. Sand oder die Filterpatrone daraus entfernen. Anlage abtrocknen und an einem trockenen Ort unter Dach aufbewahren.
- 7- Zubehör: Alle Zubehöerteile (Leiter, Alarmanlage, Scheinwerfer, Stange usw.) entfernen, mit Süßwasser reinigen und aufbewahren.

NEUE INBETRIEBNAHME: Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

B) WENN DAS POOL ABGEBAUT WIRD:

- 1- Pool leeren: Reinigungsanlage, Lenzpumpe oder Prinzip kommunizierender Gefäße. **Nehmen Sie den Schlauch mit dem kleineren Durchmesser:** Ein Schlauchende mit Hilfe eines Schwere Stoffs so befestigen, daß es im Beckeninnern untertaucht. Der ganz Schlauch im Schwimmbaden ins Wasser tauchen bis keine Luft mehr drinnen im Schlauch bleibt. Das andere Schlauchende mit der Hand abdecken, aus den Becken nehmen und bis um Wünschgebiet mitnehmen. Nun ziehen Sie Ihre Hand zurück und das Wasser fließen zu lassen. Dieses Wasser darf nicht zum Sprengen verwendet werden, da es chemische Produkte enthält.
- 2- Sämtliche Poolkomponenten mit einem Schwamm und einem pH-neutralen seifigen Produkt reinigen. Abtrocknen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. Es ist normal, dass sich der PVC-Liner nach mehrmaligen Auf- und Abbau etwas dehnt und Elastizität verliert.

NEUE INBETRIEBNAHME: Anweisungen dieses Handbuchs nochmals von Anfang an durchlesen.

CHEMISCHE PRODUKTE:

Bitte lesen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produktes. **WICHTIGER HINWEIS:** Bewahren Sie die chemischen Stoffe an einem sauberen, trockenen und Kindern nicht zugänglichen Ort auf. **Wichtiger Hinweis:** Alle eingesetzten Produkte müssen mit dem PVC-Liner kompatibel sein.

- **Erste Befüllung:** pH-Wert und Chlorgehalt (Cl) des Wassers feststellen und auf die optimalen Werte einstellen: pH: 7,2-7,6 ;Chlor 0,5-2 ppm.
- **Schock-chlorierung:** Dabei wird der Chlorgehalt zur Beseitigung von Bakterien und Algen bis ca. 20 ppm eingestellt, Schockchlorierung ist jedoch nur angezeigt, wenn das Poolwasser aus Flüssen, Teichen usw. stammt oder längere Zeit nicht behandelt wurde.
- **Kontrollen:** Mindestens einmal wöchentlich pH-Wert und Chlorgehalt überprüfen. (Dazu Chlor- und pH-Analysator verwenden). Außerdem ist ein Algenvertilgungsmittel beizugeben, um Algenbildung zu unterbinden. Das Schwimmbad darf keinesfalls benutzt werden, bevor nicht der Chlorgehalt eingestellt ist. Zum Auflösen des chemischen Produktes (Pastillen) verwenden Sie immer einen Schwimmdosierer. Die Dosierung chemischer Produkte erfolgt in Abhängigkeit vom Wasservolumen Ihres Pools, der Badehäufigkeit, den klimatischen Bedingungen, der Wassertemperatur und dem Standort. Nach dem Eindosieren immer rühren und abwarten, bis sich das chemische Produkt gelöst hat, bevor ein weiteres zugegeben wird. Zwischen einer Einstellung des pH-, Chlorwertes und des Algenvertilgungsmittelwertes und der nächsten, lassen sie mehr oder weniger 12 Stunden beim gleichzeitigem Betrieb der Filteranlage verstreichen.

MECHANISCHE MITTEL:

Stellen Sie sicher, dass Reinigungsanlage, Skimmer, Ventile und Schläuche korrekt an das Pool angeschlossen sind. Bedenken Sie dabei, dass die Filtrierzeit umso länger ist, je höher die Wassertemperatur ist. Theoretische Filtrierzeit = Wasservolumen / Durchflussmenge des Filtersystems (im Allgemeinen 8 h/Tag bei einer Wassertemperatur von 21°C), (Ideal: 2 Std.. morgens - 4 Std. mittags - 2 Std. nachmittags).

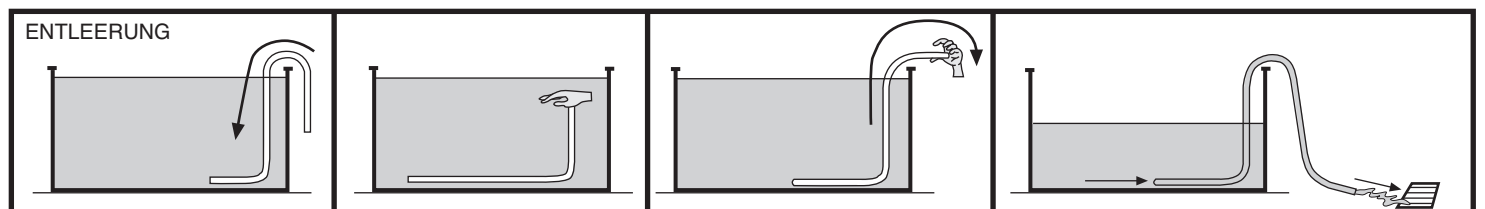
BODENREINIGUNG DURCH ABSAUGUNG (MANUELL ODER AUTOMATISCH):

Nur für Schwimmbäder mit Skimmer. Schlauchende des Bodenreinigers an die Kehrvorrichtung anschließen und ins Wasser tauchen, damit sich der Schlauch füllt. Das andere Schlauchende mit dem Saugdeckel (TA) verbinden und in den Skimmerkorb setzen. Reinigungsanlage in Stellung FILTER in Gang setzen und mit der Bodenreinigung beginnen. Auf Faltenbereiche, in denen sich Schmutz ansammelt, ist besonders zu achten.

VENTURIBODENREINIGER:

Einen Gartenschlauch mit dem Kopf des Bodenreinigers verbinden und in das Schwimmbad einführen. Hahn mit normalem Druck öffnen, damit das Wasser gegen den Poolboden fließt und so ein aufsteigender Strom entsteht, durch den der Schmutz in den Bodenreiniger eingebauten Filter gelangt.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Trübes Wasser	Filterierung unzureichend. pH-Wert hoch. Zu viele organische Rückstände	Führen Sie eine Filtergegenwische durch. Geben Sie mit einem Dosierer KLÄRMITTEL in Tabletten zu. Führen Sie eine Intensivchlorierung durch.
Grünes Wasser	Algen- oder Grünspanbildung	Boden und Wände des Pools sanft abbürsten. pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. ALGENVERTILGUNGSMITTEL und FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Braunes Wasser	Eisen oder Mangan im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchführen. FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Wasserstein	Kalk im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2 - 7,6 einstellen. Einmal wöchentlich ENTKALKUNGSMITTEL zugeben.
Augen-und Hautreizung. Übler Geruch	pH-Wert falsch eingestellt. Zu viele organische Reststoffe im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchführen.





MADE BY - FABRICADO POR - FABRIQUÉ PAR - HERGESTELLT DURCH
PRODOTTO DA - GEPRODUCEERD DOOR - FABRICADO POR:
MANUFACTURAS GRE, S.A. ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA,
APARTADO 69 - 48100 MUNGUÍA (VIZCAYA) ESPAÑA Nº Reg. Ind. 48-06762
Made in Spain - Fabricado en España - Fabriqué en Espagne - Hergestellt in Spanien
Prodotto in Spagna - Geproduceerd in Spanje - Fabricado na Espanha